DER COMIC ZUM HIT-VIDEOGAME VON ELECTRONIC ARTS!

DANTE'S INFERNO™



GAGE • LATORRE

COVER GALLERY



Dante's Inferno 1
Untitled
Februar 2010



Dante's Inferno 2
Descent
März 2010



Dante's Inferno 3
Debauchery
April 2010



Dante's Inferno 4
Despear
Mai 2010

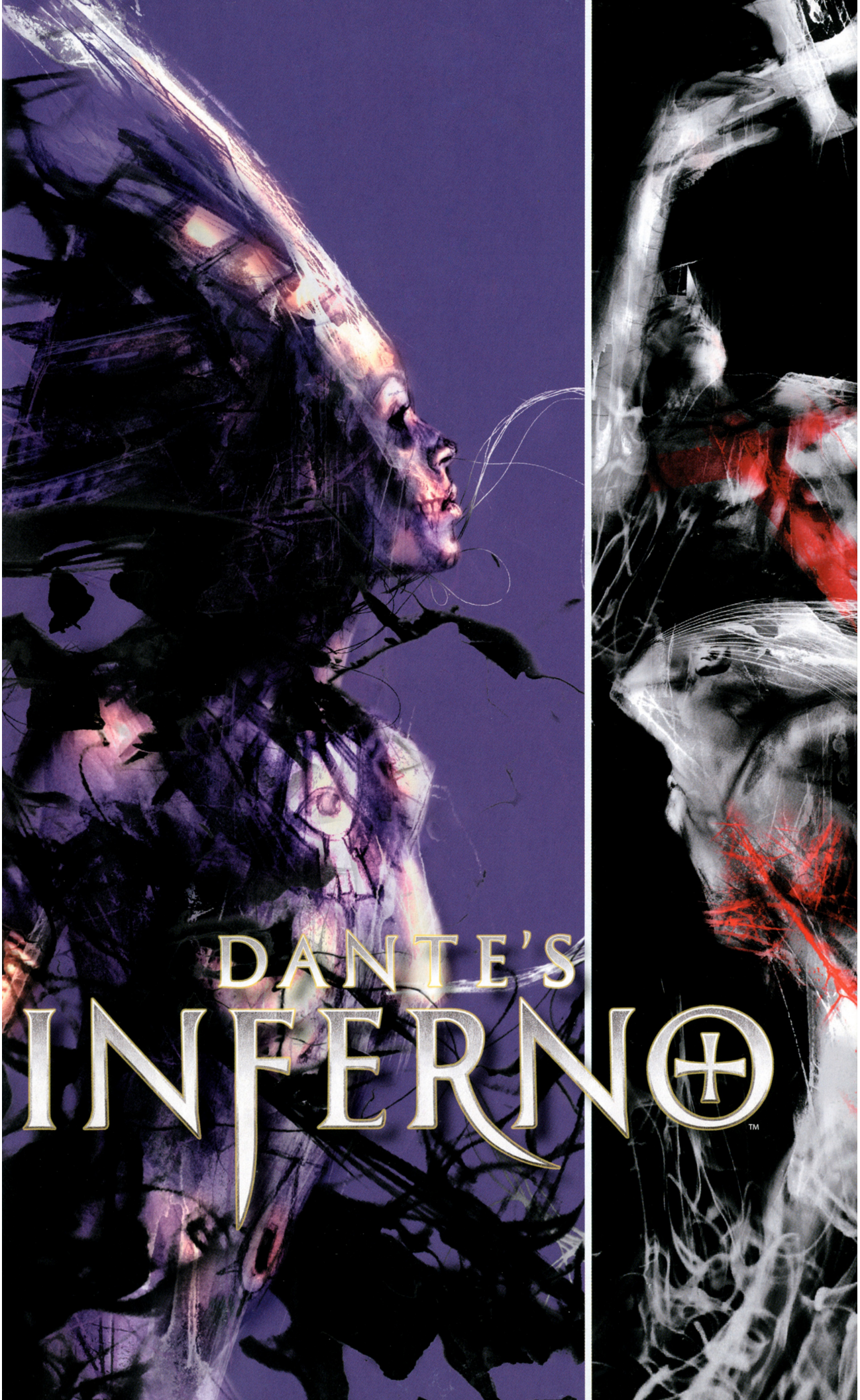


Dante's Inferno 5
Devastation
Juni 2010



Dante's Inferno 6
Defeat
Juli 2010

Cover von **Diego Latorre**


DANTE'S
INFERNO

DANTE'S INFERNO

Autor
CHRISTOS GAGE

Illustrationen
DIEGO LATORRE

Lettering
ALESSANDRO BENEDETTI

Übersetzung
GERLINDE ALTHOFF

Redaktion USA
KRISTY QUINN
SCOTT PETERSON

DANTE'S INFERNO erscheint bei **PANINI COMICS**, Rotebühlstr. 87, D-70178 Stuttgart. WildStorm wird unter Lizenz in Deutschland von PANINI Verlags-GmbH veröffentlicht. Druck: Rotolito Lombarda – Pioltello (MI). Pressevertrieb: Stella Distribution GmbH, D-20097 Hamburg. Direkt-Abos auf **www.paninicomics.de** Anzeigenverkauf: Life! Mediahouse GmbH, Telefon: 040/389 040-0, E-Mail: info@lifemediahouse.de. Es gilt die Anzeigenpreisliste Nr. 6 vom 01.01.2010. Geschäftsführer **Frank Zomerdijk**, Publishing Director Europe **Marco M. Lupoi**, Senior Publishing Coordinator **Lisa Pancaldi**, Redaktion **Mattia Dal Corno**, **Carlo Del Grande**, **Pia Oddo**, **Leonardo Raveggi**, **Martin Budde**, **Bernd Kronsbein**, Finanzen & Beratung **Axel Drews**, Marketing Director **Max Müller**, Marketing **Holger Wiest**, Vertrieb **Alexander Bubenheimer**, Logistik **Ronald Schäffer**, Übersetzerin **Gerlinde Althoff**, Lektorin **Iris Faigle**, Lettering **Alessandro Benedetti**, grafische Gestaltung **Marco Paroli**, Layout **Paolo Catellani**, Art Director **Mario Corticelli**, Redaktion Panini Comics **Annalisa Califano**, **Beatrice Doti**, Produktion Panini Comics **Francesca Aiello**, **Andrea Bisi**, **Alessandra Gozzi**, **Michael Jurkat**, **Lorenzo Raggioli**. Produktionsleitung **Alessandro Nalli**. Published under license from WildStorm Productions, an imprint of DC Comics. Published under license from WildStorm Productions, an imprint of DC Comics. Copyright © 2010 Electronic Arts, Inc. All Rights Reserved. EA, the EA logo, Visceral Games logo, Dante's Inferno and all characters, the distinctive likenesses thereof and all related elements are trademarks or registered trademarks of Electronic Arts, Inc. in the US and other countries. All rights reserved. WildStorm and logo are trademarks of DC comics. The stories, characters, and incidents mentioned in this magazine are entirely fictional. Any inquiries should be addressed to DC Comics, c/o Panini Verlags-GmbH, Rotebühlstr. 87, D-70178 Stuttgart.

DC Comics, a Warner Bros. Entertainment Company.

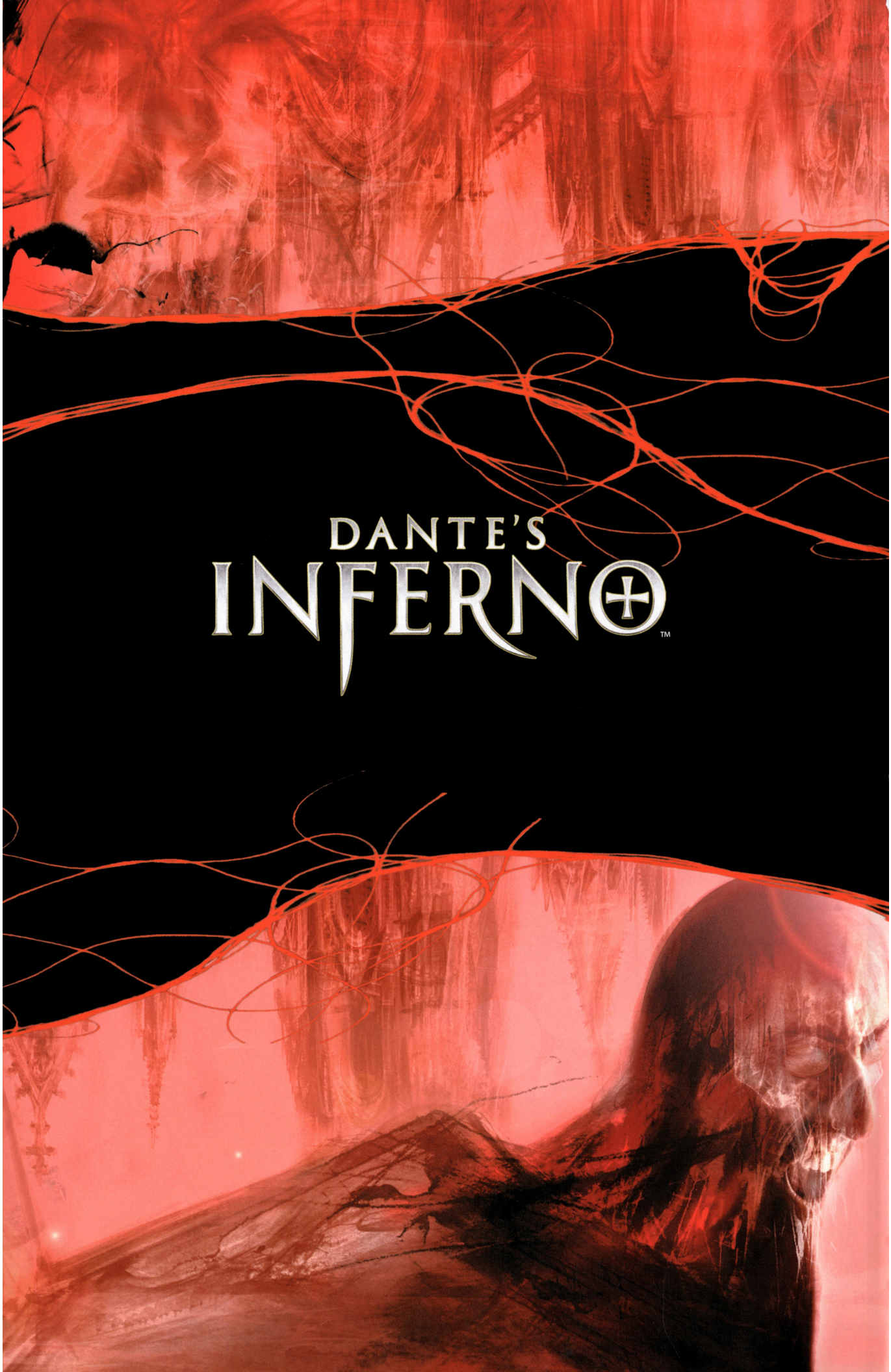
Bibliografische Information der Deutschen Nationalbibliothek
Die Deutsche Nationalbibliothek verzeichnet diese Publikation in der Deutschen Nationalbibliografie; detaillierte bibliografische Daten sind im Internet über http://dnb.d-nb.de abrufbar.



Einleitung

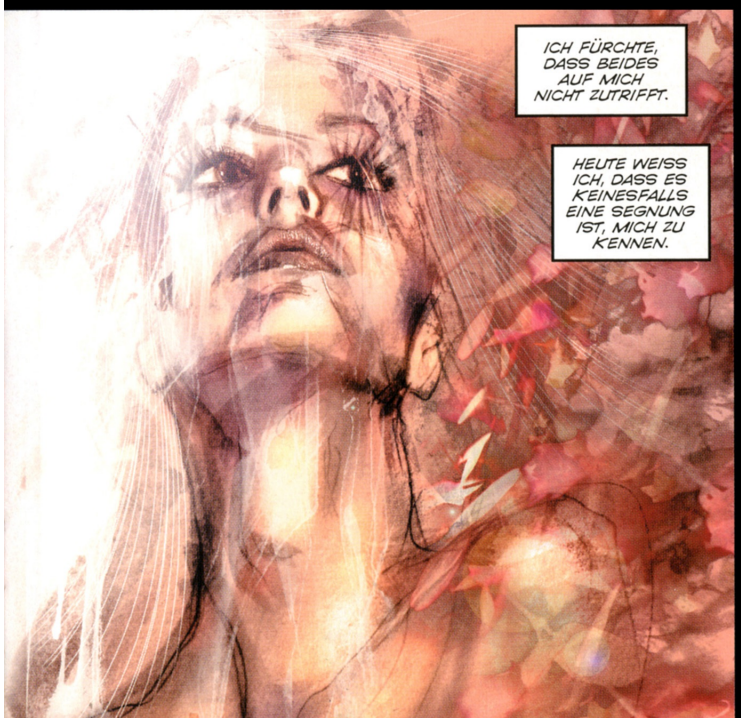
In der Kinobranche ist es gang und gäbe, ein berühmtes Werk neu zu interpretieren, wobei unter Umständen das Original verändert wird, aber eine neue, funktionierende Version entsteht. In Hollywood hat das seit vielen Jahrzehnten Tradition, und es gibt inzwischen Bücher, Remakes von erfolgreichen Fernsehserien und natürlich Filme, die auf bekannten Comics basieren, die so den Sprung auf die große Leinwand geschafft haben.
In der Welt der Videospiele hatte dieses Verfahren jedoch bislang Seltenheitswert. Gelegentlich hat es wohl einige Fälle gegeben, aber die Software-Häuser ziehen es meist vor, IPs und Titel zu entwickeln, die aktuelle kommerzielle Trends aufgreifen. Was Visceral Electronics und Electronic Arts mit DANTE'S INFERNO versucht haben, ist also ein radikal neuer Ansatz im Bereich der Videospiele. Sie haben die berühmteste Dichtung italienischer Sprache genommen, die wahrscheinlich mehr Einfluss auf Kultur und Gesellschaft hatte als alles andere, und haben sie tiefgehend analysiert. Dann wurde sie umgeschrieben und die Geschichte stark verändert, sodass nur die Hauptpersonen und der Background erhalten blieben. Das Ergebnis war ein Actionspiel, das einen von Anfang an packt und in Erstaunen setzt, nicht nur wegen der Qualität der Grafik, sondern vor allem, weil die neue, digitale Version des Dante so beeindruckend ist. Schließlich haben wir es nicht mit einem verängstigten, ungeschickten Besucher der Hölle zu tun, sondern mit einem entschlossenen, zu allem bereiten Krieger, der keine Auseinandersetzung scheut. Zudem macht er das alles freiwillig, denn er war in vorderster Front im dritten Kreuzzug mitmarschiert, welcher gegen Ende des Jahres 1100 stattfand, als die Europäer und ihre Könige versuchten, Saladin das Heilige Land wieder abzunehmen. Dieser Dante ist eine Million Meilen weit weg von dem klassischen Poeten, der sich für ein Computerspiel kaum geeignet hätte. Sicher, anfangs kommt einem das ein wenig seltsam vor, aber schließlich geht es letztlich nur darum, gewisse Zweifel zu zerstreuen, dasselbe Prinzip, das am Werk ist, wenn wir sehen, wie der Superheld eine Brille aufsetzt, um seine wahre Identität zu verbergen. Genießen wir also diesen neuen Dante, der so ganz anders und gleichzeitig sehr originell ist.



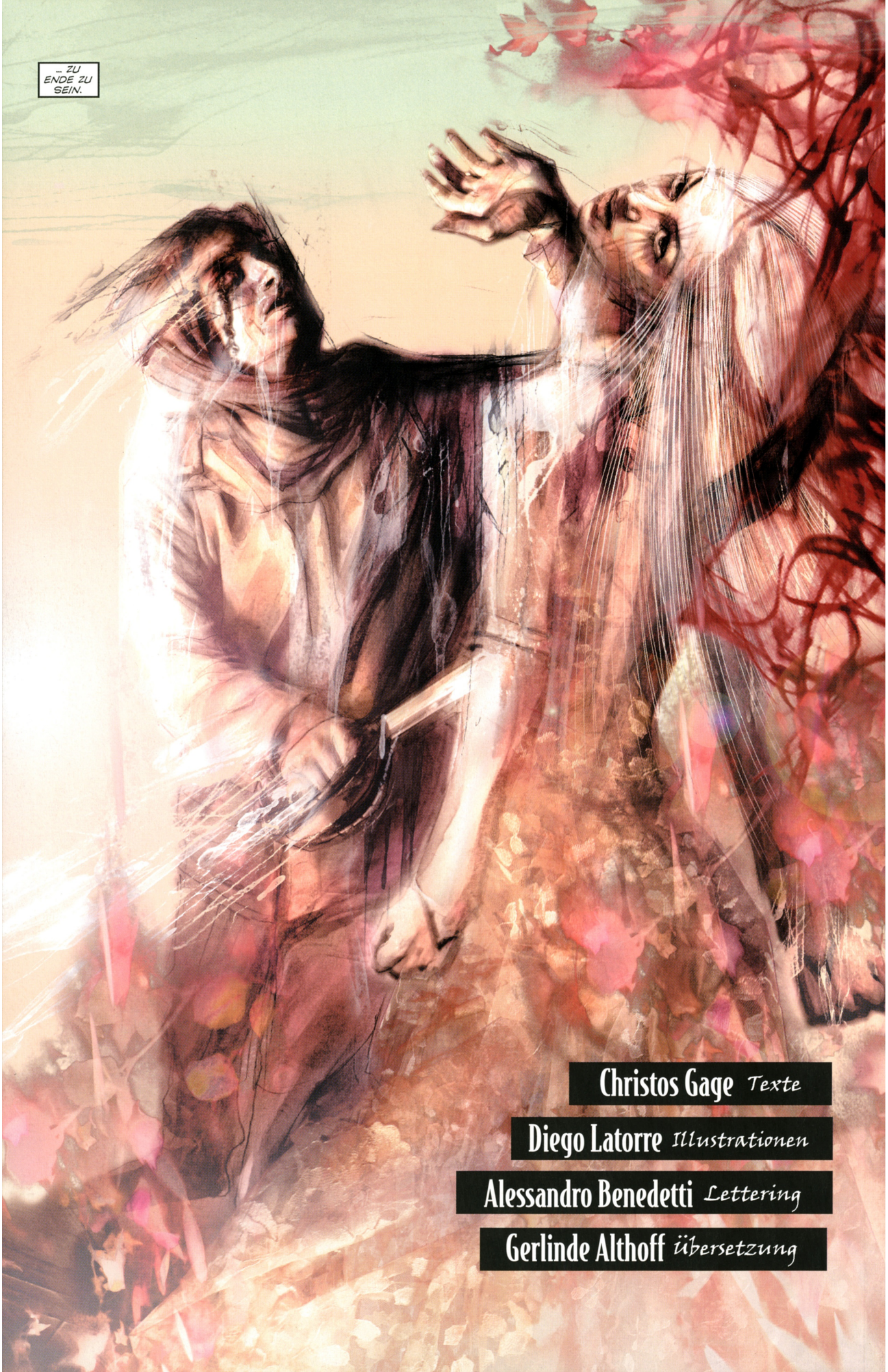

DANTE'S
INFERNO
™


Florenz. Italien.
Das Mittelalter.
MEIN NAME IST BEATRICE.
MEINE MUTTER ERZÄHLTE MIR, DASS ES "DIE SEGNENDE" BEDEUTET. ABER BEIM STUDIUM DER ALTEN SCHRIFTEN BEMERKTE ICH, DASS ES NOCH EINE ANDERE DEUTUNG GIBT.


"BEATRICE" KOMMT AUCH VOM LATEINISCHEN "VIATRIX"-- "DIE REISENDE".


ICH FÜRCHTE, DASS BEIDES AUF MICH NICHT ZUTRIFFT.
HEUTE WEISS ICH, DASS ES KEINESFALLS EINE SEGNUNG IST, MICH ZU KENNEN.


UND WAS DIE REISEN ANGEHT, SO SCHEINT DIE MEINE...

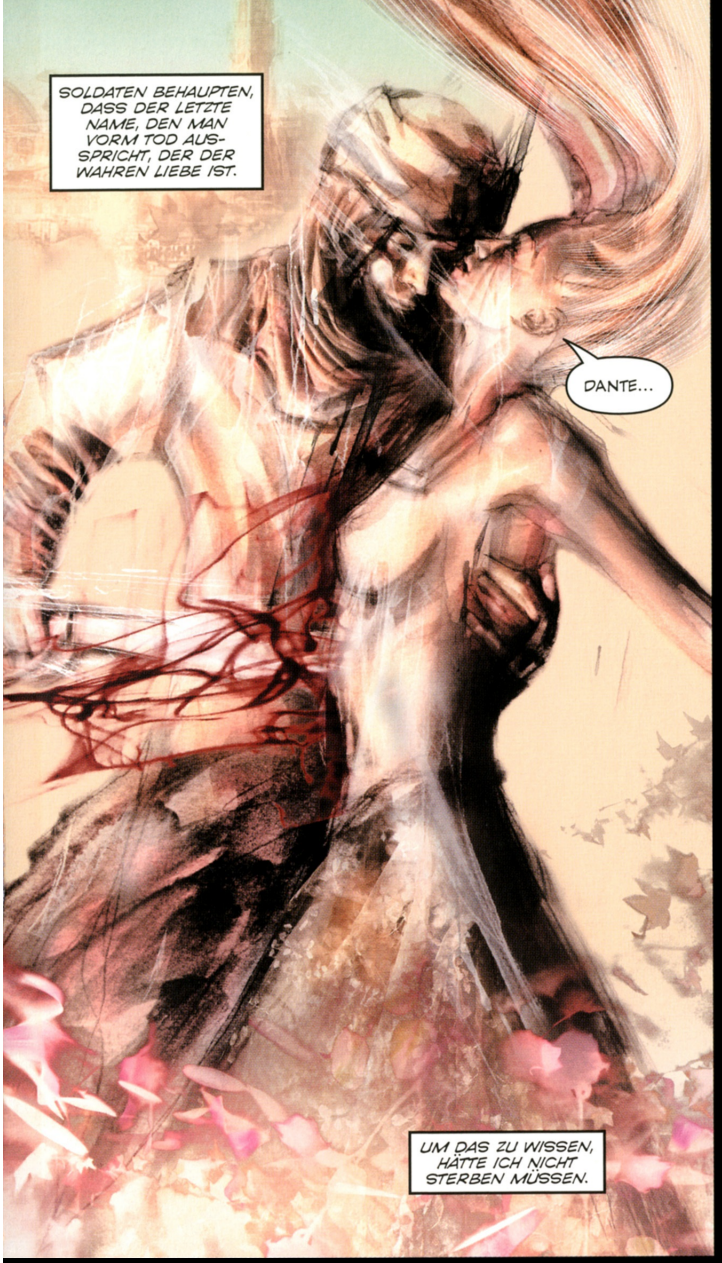


Christos Gage *Texte*

Diego Latorre *Illustrationen*

Alessandro Benedetti *Lettering*

Gerlinde Althoff *übersetzung*


SOLDATEN BEHAUPTEN, DASS DER LETZTE NAME, DEN MAN VORM TOD AUSSPRICHT, DER DER WAHREN LIEBE IST.
DANTE...
UM DAS ZU WISSEN, HÄTTE ICH NICHT STERBEN MÜSSEN.


DANTE...
ICH WUSSTE ES VOM ERSTEN MOMENT AN.


HÄTTE ICH ZWEIFEL GEHABT, DANN HÄTTE ICH MICH IHM NIE VOR DER HEILIGEN EHE HINGEGEBEN.
ABER ICH TAT ES WILLIG. BEGIERIG. IM WISSEN, DASS WIR IMMER ZUSAMMEN SEIN WÜRDEN.


WENN DER KREUZZUG VORBEI IST, HEIRATEN WIR. ICH VERSPRECHE ES DIR. ICH VERSPRECHE **MICH** DIR.
UND ICH MICH DIR, DANTE. FÜR IMMER.


DANTE... GOTT WIRD MIT DIR SEIN, DENN DU TUST SEIN WERK. VIELLEICHT IST ES EINE SÜNDE, SO ZU FÜHLEN... DOCH ICH HABE ANGST UM DICH.
DAS IST UNNÖTIG. WIR BEFREIEN DAS GESEGNETE LAND AUS HEIDENHAND. DER BISCHOF SCHWOR UNS, DASS GOTT UNS SCHÜTZT.
MAG SEIN... NIMM MEIN KREUZ. NIMM EINEN TEIL VON MIR MIT... EINEN WÄCHTER FÜR DEINE SEELE, DER DICH SCHÜTZT WIE DIE RÜSTUNG DEINEN KÖRPER. DAS SYMBOL MEINER LIEBE UND TREUE.


ICH GEBE DIR MEIN HERZ MIT DEM VERSPRECHEN, ALLEN FLEISCHLICHEN LÜSTEN ZU ENTSAGEN. MEIN EINZIGER GEDANKE GILT UNSEREM WIEDERSEHEN.
BEWAHRE DEIN REINES HERZ, BEATRICE. PLANE DIE HOCHZEIT, UND FREU DICH WIE ICH AUF MEINE RÜCKKEHR.


ICH TAT, WORUM ER MICH BAT. AUCH WENN SEINE ABWESENHEIT EIN STÄNDIGER, DUMPFER SCHMERZ WAR, RICHTETE ICH MEINEN BLICK NACH VORN.
ICH SCHWÖRE BEI GOTT, ES WIRD DAS SCHÖNSTE FEST, DAS FLORENZ JE SAH. ALLE SOLLEN SEHEN, DASS ALIGHEIRO FÜR DIE HOCHZEIT SEINES SOHNES **KEINE AUSGABE** SCHEUT... EIN FEST, DAS EINEM KÖNIG GEFIELE!
UND IN DIESEM GEWAND WIRST DU ALLE KÖNIGINNEN EUROPAS VERBLASSEN LASSEN, HM, BEATRICE?
WIE DU MEINST, MUTTER. ICH WÜRDE ELENDE LUMPEN TRAGEN, WÜRDE MEIN GELIEBTER NUR ZURÜCKKEHREN.


ICH WOLLTE DEN WORTEN MEINES GELIEBTEN SO GERN GLAUBEN. DASS WIR BESCHÜTZT WÜRDEN, DASS DIE SCHRECKEN DES KRIEGES UNS NICHTS ANHABEN KONNTEN.
ICH IRRTE.


EINEN MOMENT HOFFTE ICH, DASS ER ES SEI.
DU! WAS SUCHST DU HIER?
SPRICH, BAUER, SONST--


-- DU WAGST ES!?
DANN WURDE ALLE HOFFNUNG ZERSCHLAGEN.



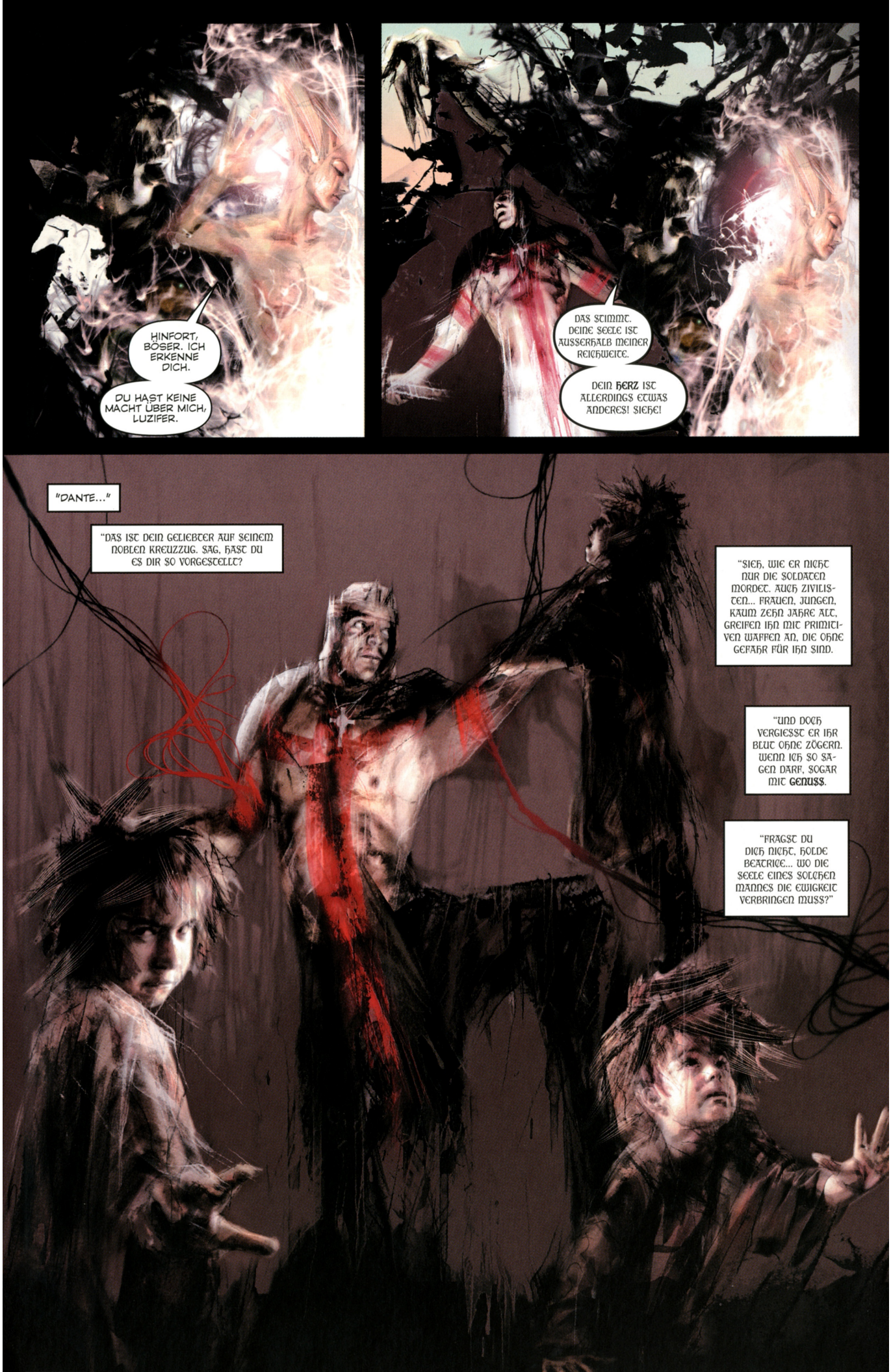

NIEMAND VON UNS KANNTE IHN. SEINER KLEIDUNG NACH STAMMTE ER AUS FREMDEM LAND. UND DOCH ERSCHLUG ER MEINE MUTTER UND MEINEN VATER MIT DER WILDHEIT UND DEM HASS...
LAUF, BEATRICE!
LAUF!


AAAAA--
... DESJENIGEN, DER DAS SCHLIMMSTE UNRECHT AHNDET.


BIS ZULETZT GLAUBTE ICH VON GANZEM HERZEN, DASS DANTE KOMMEN WÜRDE.
MICH RETTEN.


ER KAM NICHT.
ABER JEMAND ANDERS.
SO WUNDER-SCHÖN...


HOLDE BEATRICE.
MEIN BEILEID ZU DEINEM FRÜHEN TOD.


HINFORT, BÖSER. ICH ERKENNE DICH.
DU HAST KEINE MACHT ÜBER MICH, LUZIFER.
DAS STIMMT. DEINE SEELE IST AUSSERHALB MEINER REICHWEITE.
DEIN HERZ IST ALLERDINGS ETWAS ANDERES! SIEH!
"DANTE..."
"DAS IST DEIN GELIEBTER AUF SEINEM NOBLEN KREUZZUG. SAG, HAST DU ES DIR SO VORGESTELLT?
"SIEH, WIE ER NICHT NUR DIE SOLDATEN MORDET. AUCH ZIVILISTEN... FRAUEN, JUNGEN, KAUM ZEHN JAHRE ALT, GREIFEN IHN MIT PRIMITIVEN WAFFEN AN, DIE OHNE GEFAHR FÜR IHN SIND.
"UND DOCH VERGIESST ER IHR BLUT OHNE ZÖGERN. WENN ICH SO SAGEN DARF, SOGAR MIT GENUSS.
"FRAGST DU DICH NICHT, HOLDE BEATRICE... WO DIE SEELE EINES SOLCHEN MANNES DIE EWIGKEIT VERBRINGEN MUSS?"


TRUG. BLENDWERK DES KÖNIGS DER LÜGEN.
DU WEISST, DASS DIE VISION, DIE ICH DIR ZEIGTE, WAHR IST.
ES... IST UNWICHTIG. SEIN AUFTRAG IST HEILIG.
RAFFA BAFFA!


WARTE... DAS IST DER MANN, DER MICH TÖTE-TE. WAS...
... NEIN. NEIN!! DANTE!
... BEATRICE...
SHNK SHNK SHNK

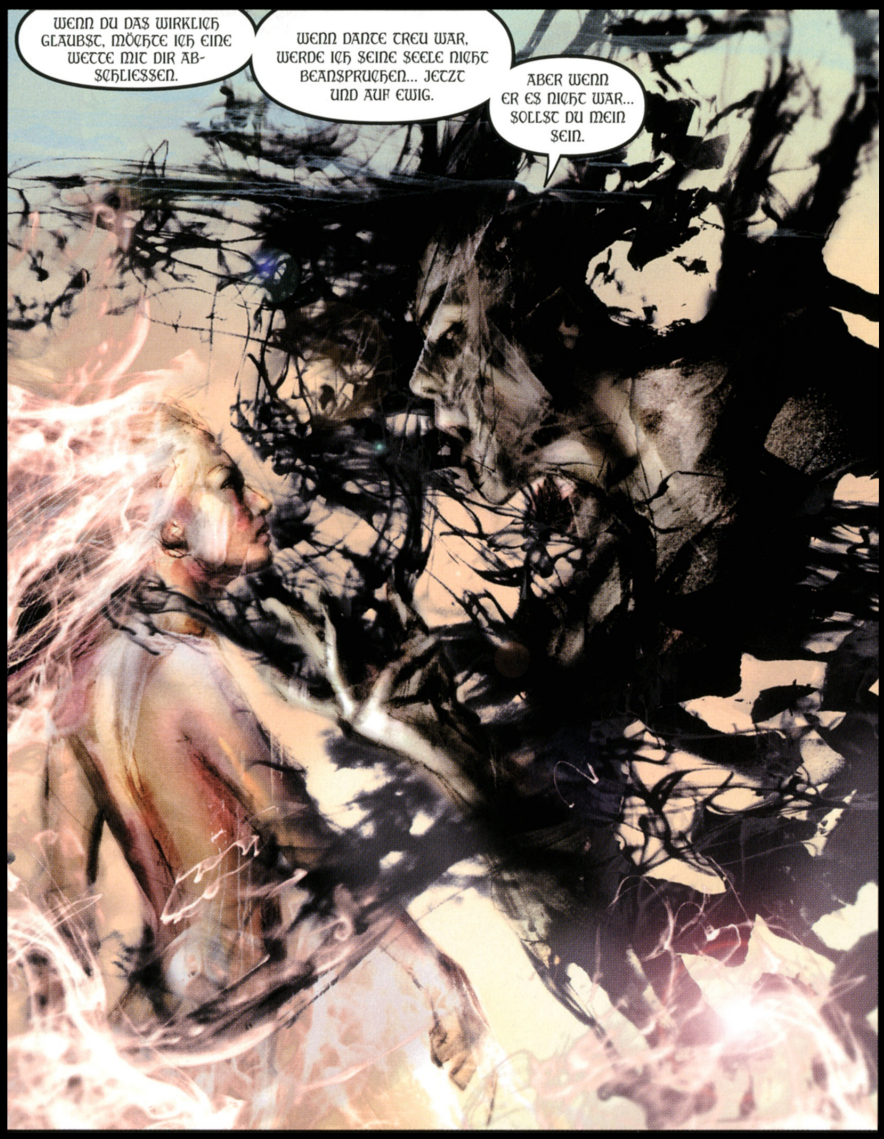

DANTE, DEIN SCHICKSAL IST BESIEGELT. STELL DICH DER EWIGKEIT. BALD WERDEN SICH DIE ZU DIR GESELLEN, DEREN LEBEN DU ZERSTÖRT UND DEREN SEELEN DU VERDAMMT HAST.
DEINE GELIEBTE WIRD DIE ERSTE SEIN.
BEATRICE...?
NEIN.


NEIN!!
TODESGEIST, ICH TROTZE DIR!


ES GIBT DICH NICHT!
SMASH

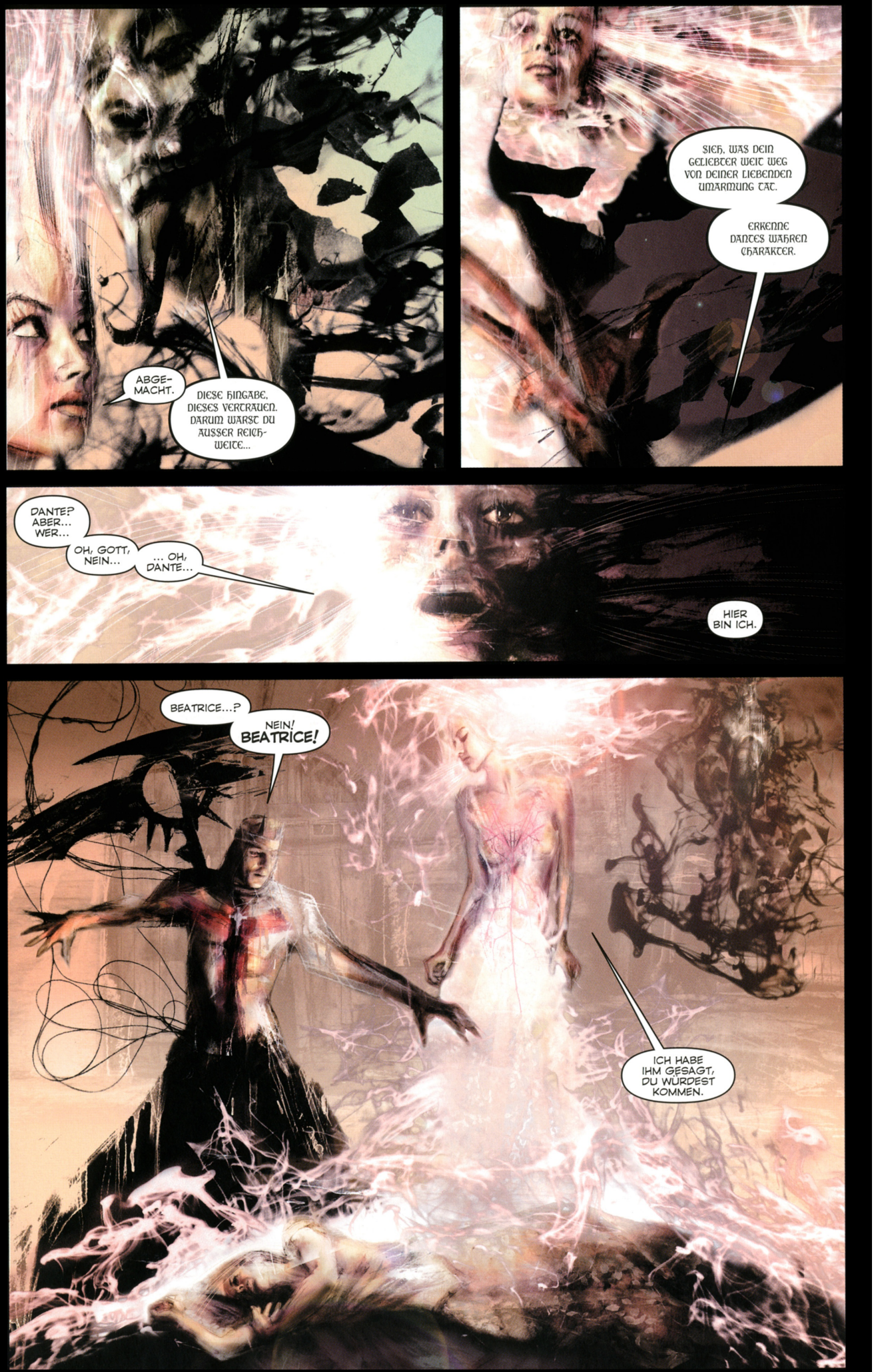

DER TOD HÄLT MICH NICHT AUF. SELBST DIE HÖLLE KANN MICH NICHT VOM WEG ABBRINGEN.
WENN DAS BÖSE DIE KLAUEN NACH MEINER LIEBSTEN AUSSTRECKT...

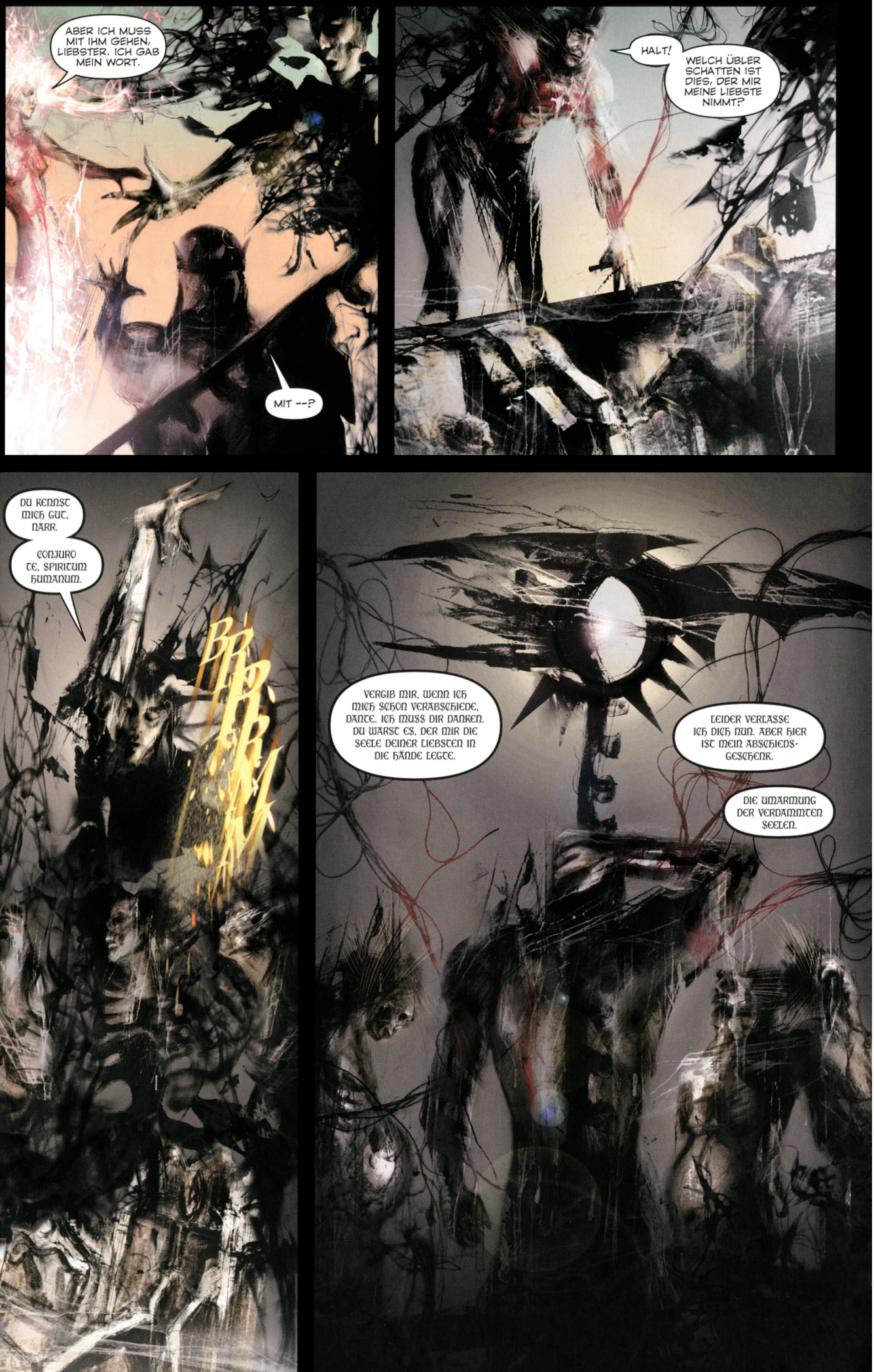

... SOLL ES MEINEN ZORN SPÜREN!
SIEHST DU! ER KOMMT! ER HAT DEN TOD BESIEGT, UM BEI MIR ZU SEIN!
DIES IST DER BEWEIS... DAFÜR, DASS SEIN HERZ REIN IST!
ARME, TREUE BEATRICE.


WENN DU DAS WIRKLICH GLAUBST, MÖCHTE ICH EINE WETTE MIT DIR ABSCHLIESSEN.
WENN DANTE TREU WAR, WERDE ICH SEINE SEELE NICHT BEANSPRUCHEN... JETZT UND AUF EWIG.
ABER WENN ER ES NICHT WAR... SOLLST DU MEIN SEIN.


NUN? DU ZÖGERST, OBWOHL DU DIR EBEN NOCH SO SICHER WARST?
M... MEIN MISSTRAUEN GILT NICHT IHM, SONDERN DIR. WIE KÖNNTE ICH DIR GLAUBEN?
SOGAR DER TEUFEL MUSS SEINE VERSPRECHEN HALTEN. UND ICH SCHWÖRE DIR, DASS ICH DIR KEIN FALSCHES BILD VON DANTE ZEIGE.


HÖR SEINE WORTE, DIE SEINE EHRE BESCHWÖREN. ICH BIN KEIN NARR. LUZIFER HANDELT NICHT, WENN ES IHM NICHT NÜTZT.
UND DOCH... WENN DANTES SEELE VERDAMMT WERDEN SOLL... BIN ICH SEINE EINZIGE HOFFNUNG.


ABGE-
MACHT.
DIESE HINGABE,
DIESES VERTRAUEN.
DARUM WARST DU
AUSSER REICH-
WEITE...
SIEH, WAS DEIN
GELIEBTER WEIT WEG
VON DEINER LIEBENDEN
UMARMUNG TAT.
ERKENNE
DANTES WAHREN
CHARAKTER.
DANTE?
ABER...
WER...
OH, GOTT,
NEIN...
... OH,
DANTE...
HIER
BIN ICH.
BEATRICE...?
NEIN!
BEATRICE!
ICH HABE
IHM GESAGT,
DU WÜRDEST
KOMMEN.


ABER ICH MUSS MIT IHM GEHEN, LIEBSTER. ICH GAB MEIN WORT.
MIT --?
HALT!
WELCH ÜBLER SCHATTEN IST DIES, DER MIR MEINE LIEBSTE NIMMT?
DU KENNST MICH GUT, NARR.
CONJURO TE, SPIRITUM HUMANUM.
BRRRR
VERGIB MIR, WENN ICH MICH SCHON VERABSCHIEDE, DANTE. ICH MUSS DIR DANKEN. DU WARST ES, DER MIR DIE SEELE DEINER LIEBSTEN IN DIE HÄNDE LEGTE.
LEIDER VERLASSE ICH DICH NUN. ABER HIER IST MEIN ABSCHIEDS-GESCHENK.
DIE UMARMUNG DER VERDAMMTEN SEELEN.


NEIN!!!
BEATRICE! ICH RETTE DICH!
JA, JA, WIR KENNEN DEINE LEEREN VERSPRECHEN!
WIR WISSEN, WOHIN DAS FÜHRT!
hahaha haha ha!

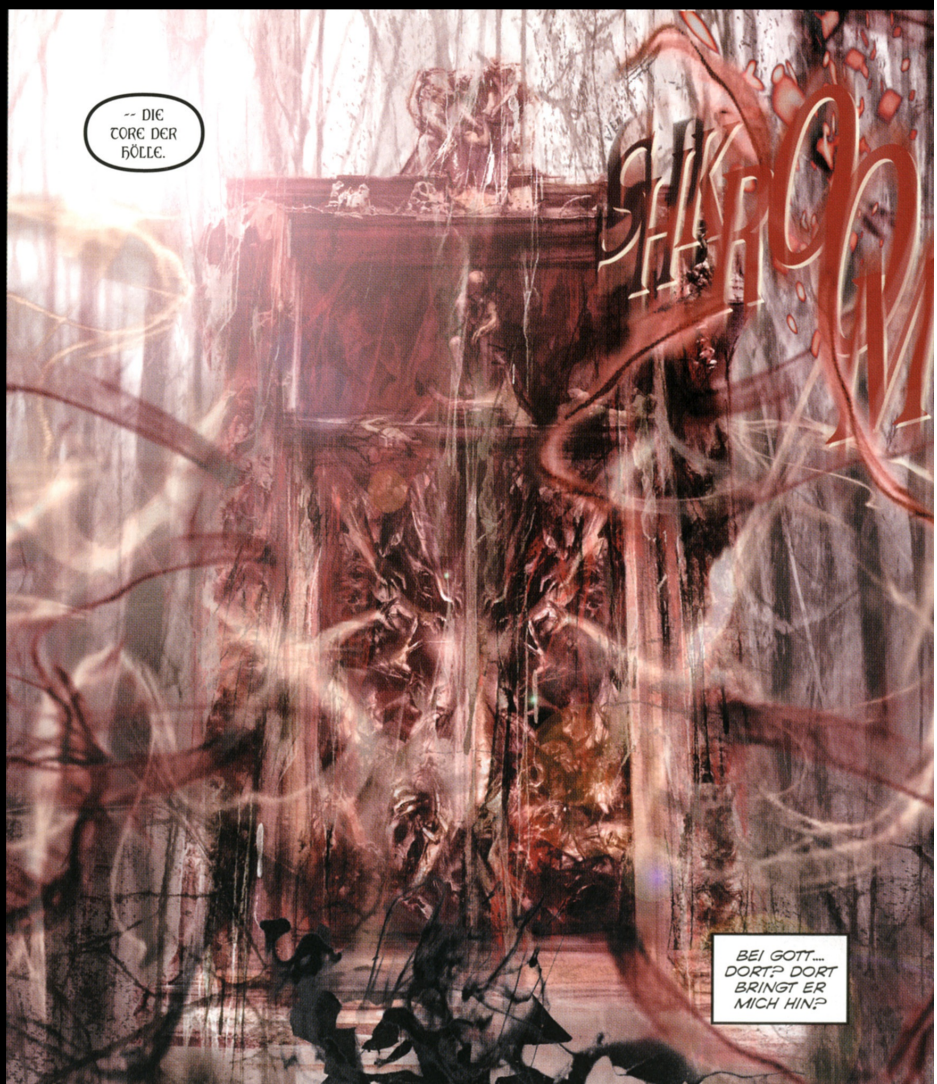

DIESER ORT... IST--
NUR EINE UNGEWEIHTE KATHEDRALE.
FÜRCHTE DICH NICHT, MEINE HOLDE. ICH EBNE DEN WEG...
... IN DEIN NEUES ZUHAUSE.
KRAAOOOM

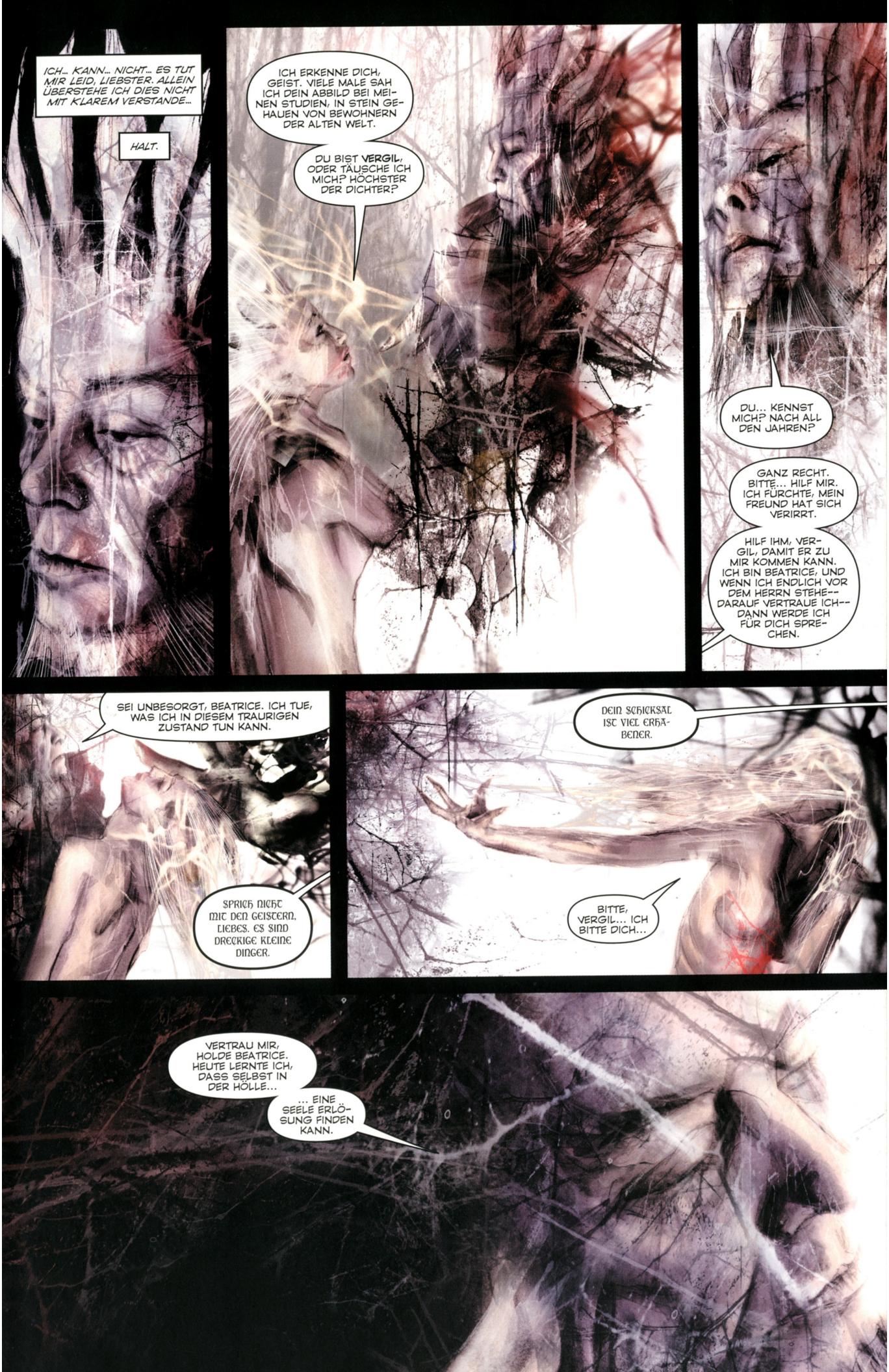

BEATRICE!!
WARUM, DANTE?
WIESO HAST DU DEIN VERSPRECHEN GEBROCHEN...
WAS HABE ICH GETAN?
DER GEIST DES TODES SPRACH DIE WAHRHEIT. MEINE LIEBSTE BÜSST FÜR MEINE SÜNDEN.
ICH HÄTTE MIT IHM GEHEN MÜSSEN. DIESE UNTOTEN SPUKGESTALTEN ERGREIFEN MICH. ICH VERDIENE ES, VERDAMMT ZU SEIN.
... DANTE...
BEATRICE...?
DANTE, GIB NICHT AUF. WENN DU MICH LIEBST, GIBST DU NICHT AUF...
VERDAMM MICH FÜR DIE SCHWÄCHE. VERGIB MIR MEINE WORTE, HERR. UND GIB MIR KRAFT...


... AUF DASS ICH MICH ERLÖSEN KANN!

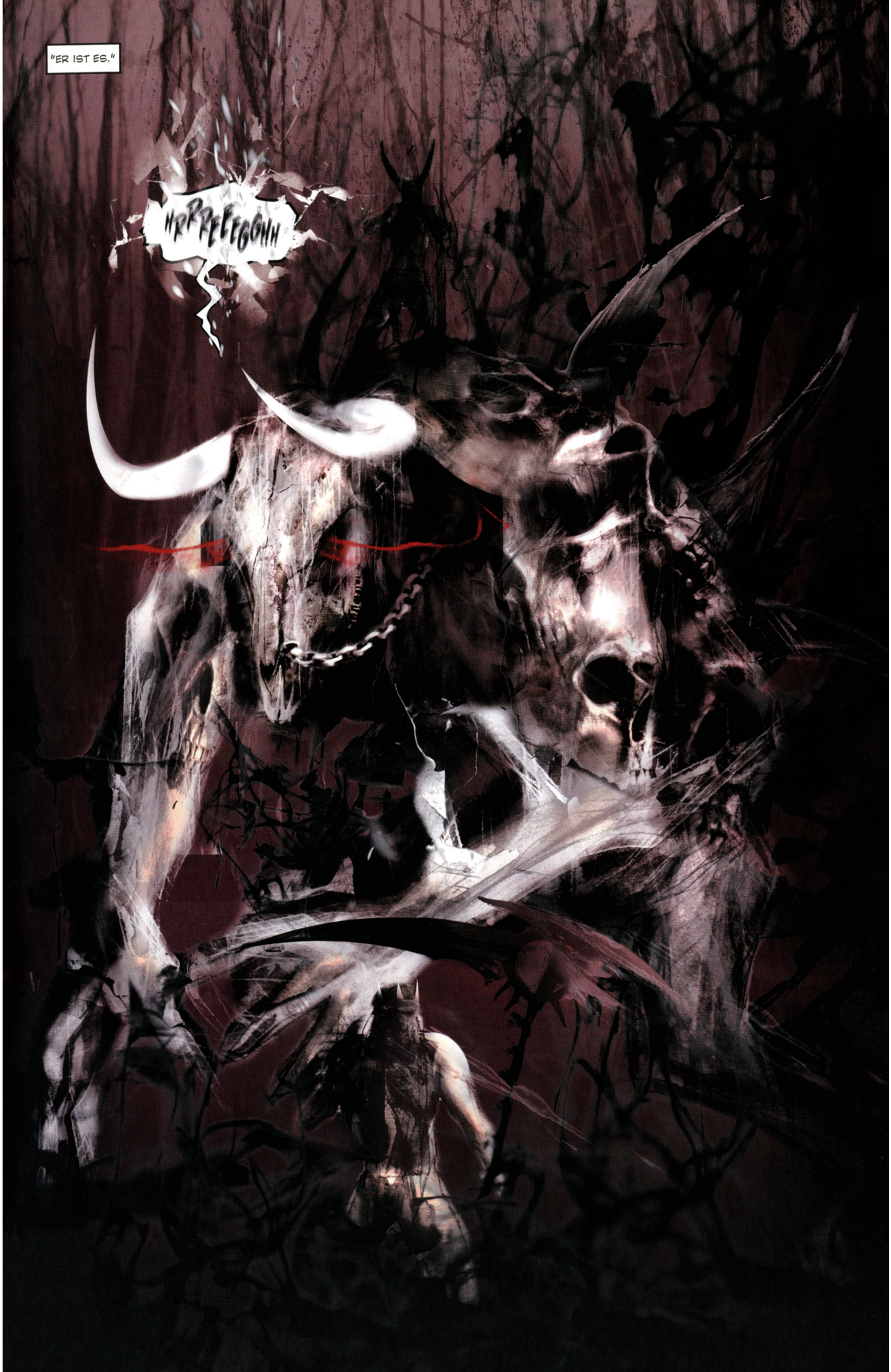
AUSDAUERND UND UNNACHGIEBIG VERFOLGT ER SEIN ZIEL. ER KÖNNTE ES ERREICHEN.


WIESO AUCH NICHT? WAS ER IM LEBEN TAT, ZEIGTE SCHON, DASS ER HINDURCH MUSS. DURCH--


-- DIE TORE DER HÖLLE.
BEI GOTT... DORT? DORT BRINGT ER MICH HIN?

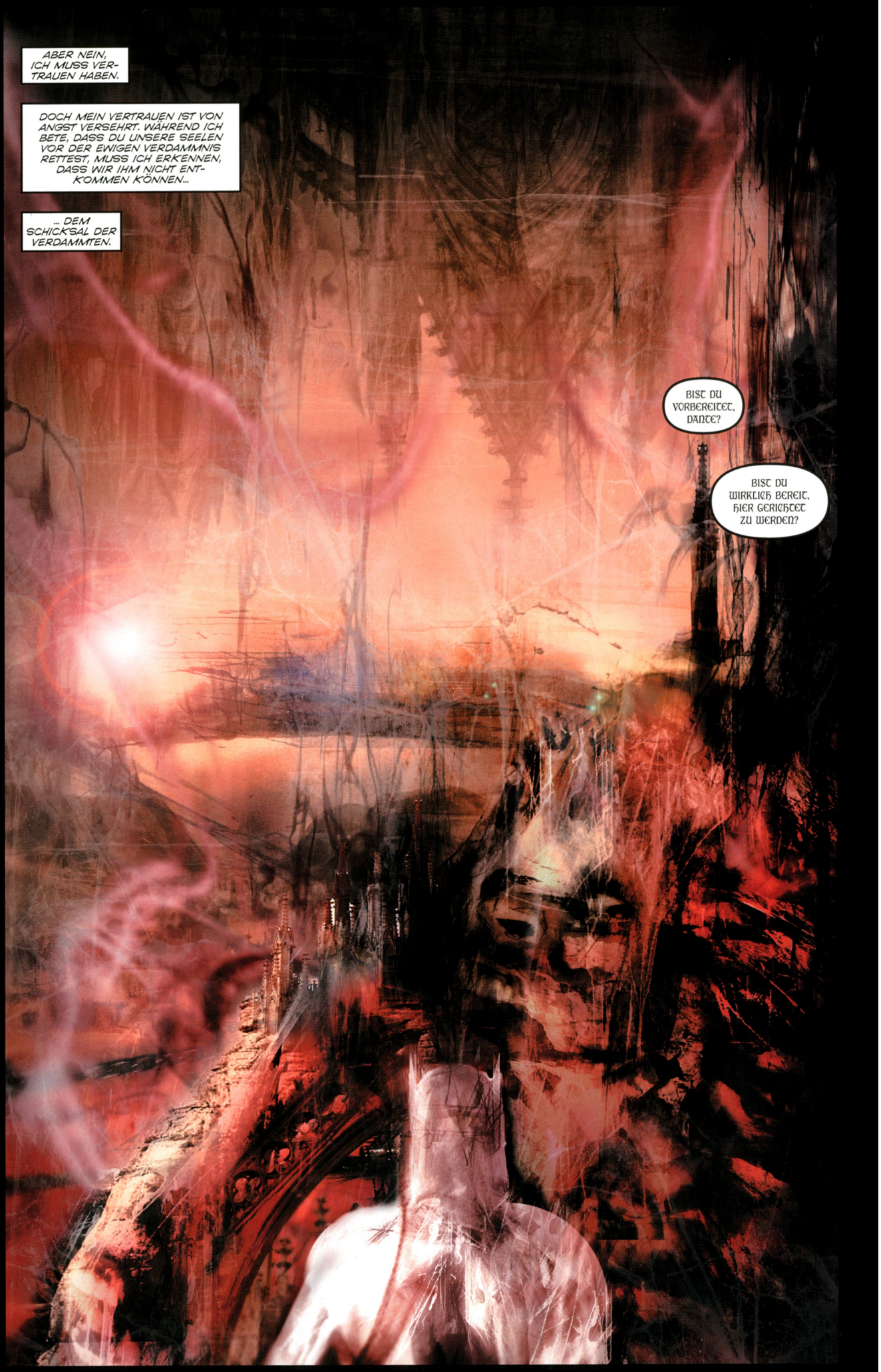

ICH... KANN... NICHT... ES TUT MIR LEID, LIEBSTER. ALLEIN ÜBERSTEHE ICH DIES NICHT MIT KLAREM VERSTANDE...
HALT.
ICH ERKENNE DICH, GEIST. VIELE MALE SAH ICH DEIN ABBILD BEI MEINEN STUDIEN, IN STEIN GEHAUEN VON BEWOHNERN DER ALTEN WELT.
DU BIST VERGIL, ODER TÄUSCHE ICH MICH? HÖCHSTER DER DICHTER?
DU... KENNST MICH? NACH ALL DEN JAHREN?
GANZ RECHT. BITTE... HILF MIR. ICH FÜRCHTE, MEIN FREUND HAT SICH VERIRRT.
HILF IHM, VERGIL, DAMIT ER ZU MIR KOMMEN KANN. ICH BIN BEATRICE, UND WENN ICH ENDLICH VOR DEM HERRN STEHE-- DARAUF VERTRAUE ICH-- DANN WERDE ICH FÜR DICH SPRECHEN.
SEI UNBESORGT, BEATRICE. ICH TUE, WAS ICH IN DIESEM TRAURIGEN ZUSTAND TUN KANN.
SPRICH NICHT MIT DEN GEISTERN, LIEBES. ES SIND DRECKIGE KLEINE DINGER.
DEIN SCHICKSAL IST VIEL ERHABENER.
BITTE, VERGIL... ICH BITTE DICH...
VERTRAU MIR, HOLDE BEATRICE. HEUTE LERNTE ICH, DASS SELBST IN DER HÖLLE...
... EINE SEELE ERLÖSUNG FINDEN KANN.


NIEMALS ZUVOR WAR ICH HIER, UND DOCH WEISS ICH, WAS ICH VOR MIR HABE. ICH SAH ES IN DEN FINSTERSTEN MOMENTEN.
WÄCHTER DER HÖLLENTORE, HABT MITLEID MIT MIR, WAS IHR AUCH SEID. ICH BIN DANTE. ICH MUSS DIESEN WEG GEHEN.
BITTE NICHT UM MITLEID. ICH GAB ES SCHON IHR, DIE ES MEHR VERDIENTE.
ICH BIN VERGIL, DER DICHTER. UND ICH HELFE DIR, SOWEIT ICH ES VERMAG.
DICHTER, GIB MIR KRAFT. ICH WERDE MEINE LIEBSTE UM JEDEN PREIS VOR DIESEM SCHICKSAL BEWAHREN.
ICH FÜRCHTE, DAS KANN ICH NICHT. IN DER HÖLLE FINDET MAN NUR AUF EINE WEISE KRAFT, UND ES IST MIR VERBOTEN, DIR ZU SAGEN WIE.
DOCH ICH KANN DIR ALS FÜHRER DIENEN, DAS WISSEN MIT DIR TEILEN, DAS ICH VERBREITEN DARF.
DU FINDEST MICH AUF DER ANDEREN SEITE WIEDER. ABER ZUERST MUSST DU EINTRETEN. UND DU HAST DICH GETÄUSCHT.
ICH BIN NICHT DER WÄCHTER DER HÖLLENTORE.
KRRRK

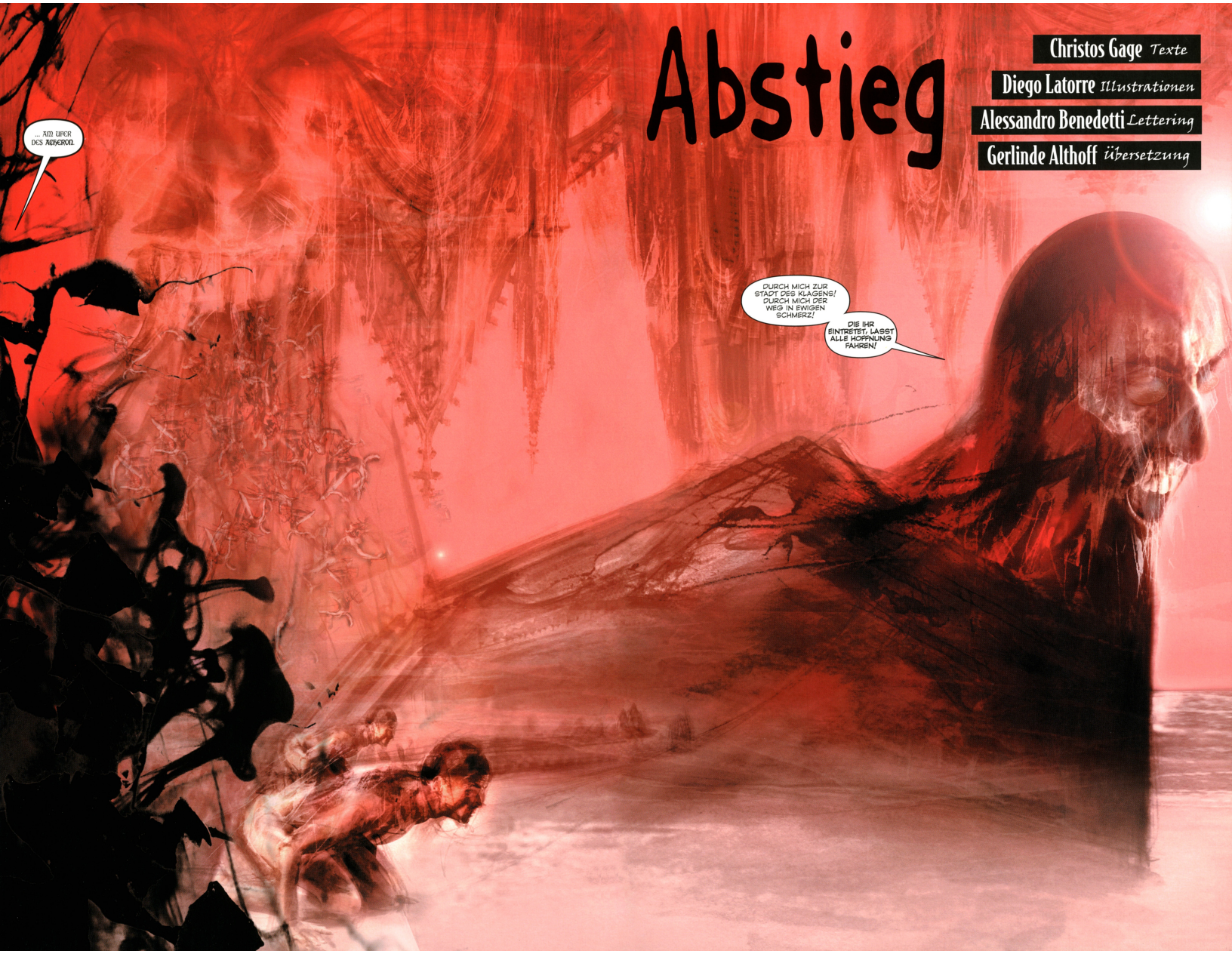

"ER IST ES."
HRRRRRRGGHH


DANTE! WENN DU MICH LIEBST, DANN FOLGE MIR!
NUR DU KANNST MICH RETTEN!
UND DICH SELBST.
AUF DIESER REISE IST DIE ERRETTUNG **DEINER** SEELE WICHTIGER ALS MEINE.
ABER ICH KENNE DICH, LIEBSTER. ZUMINDEST DACHTE ICH DAS.
ICH WEISS, DASS DU HÄRTER UM MICH KÄMPFEN WIRST, ALS UM DICH SELBST.


NACH DEM, WAS ICH SAH, KANN ICH NUR MUTMASSEN, DASS DIR DEINE EIGENE UNSTERBLICHE SEELE NICHTS BEDEUTET.
WIE KAM ES DAZU, LIEBSTER? WAR ES DIE WELTLICHE HÖLLE DES KRIEGES? WAR DER ANBLICK VON BLUT, TOD UND GRAUSAMKEIT EINE ZU SCHWERE LAST?
ODER... HAST DU DIESE GRAUSAMKEITEN SELBST BEGANGEN? HAT DER GESCHMACK DES BLUTES NUR NOCH DEINE LUST DANACH VERGRÖSSERT?
BEI GOTT, VIELLEICHT WAR ES SCHON IMMER IN DIR? HABE ICH ES NUR NICHT ERKANNT?
BIST DU EIN GEBORENER MÖRDER?
WENN DAS STIMMT, DANN IST ES EINE SINNLOSE LEKTION. SELBST WENN DU JEDE KREATUR, DIE DIE HÖLLE AUSSPUCKT, BESIEGST...
... SIND WIR BEIDE DENNOCH VERLOREN.

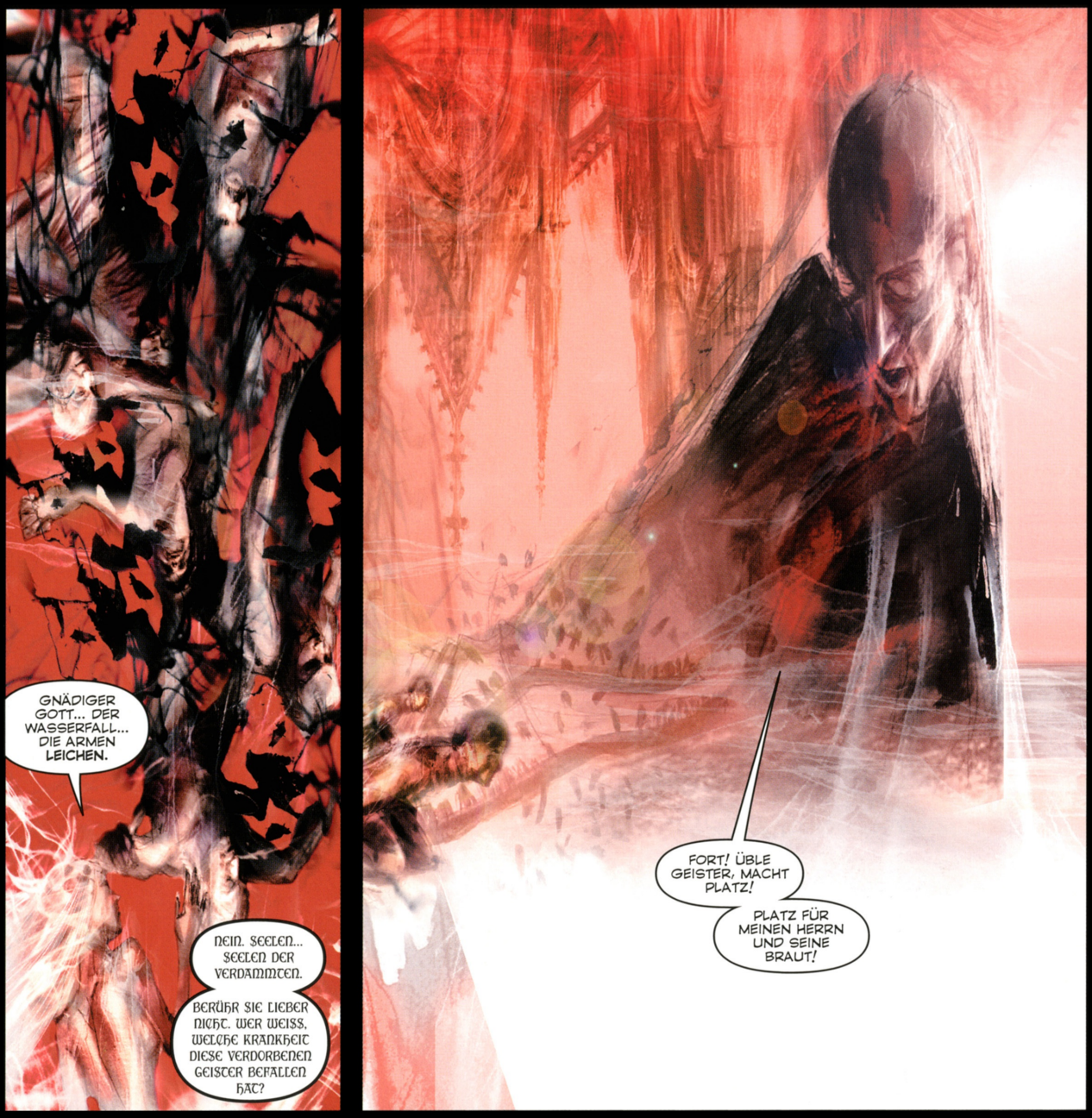

ABER NEIN, ICH MUSS VERTRAUEN HABEN.
DOCH MEIN VERTRAUEN IST VON ANGST VERSEHRT. WÄHREND ICH BETE, DASS DU UNSERE SEELEN VOR DER EWIGEN VERDAMMNIS RETTEST, MUSS ICH ERKENNEN, DASS WIR IHM NICHT ENTKOMMEN KÖNNEN...
... DEM SCHICKSAL DER VERDAMMTEN.
BIST DU VORBEREITET, DANTE?
BIST DU WIRKLICH BEREIT, HIER GERICHTET ZU WERDEN?


DA! DANTE HAT DIE TORE DURCHBRO-CHEN.
MEIN LIEBSTER HOLT MICH.
DEIN "LIEBSTER" IST DER GRUND, WES-HALB DU HIER BIST, HOLDE BEATRICE. VERGISS DAS NICHT.
HIER IN DER HÖLLE...

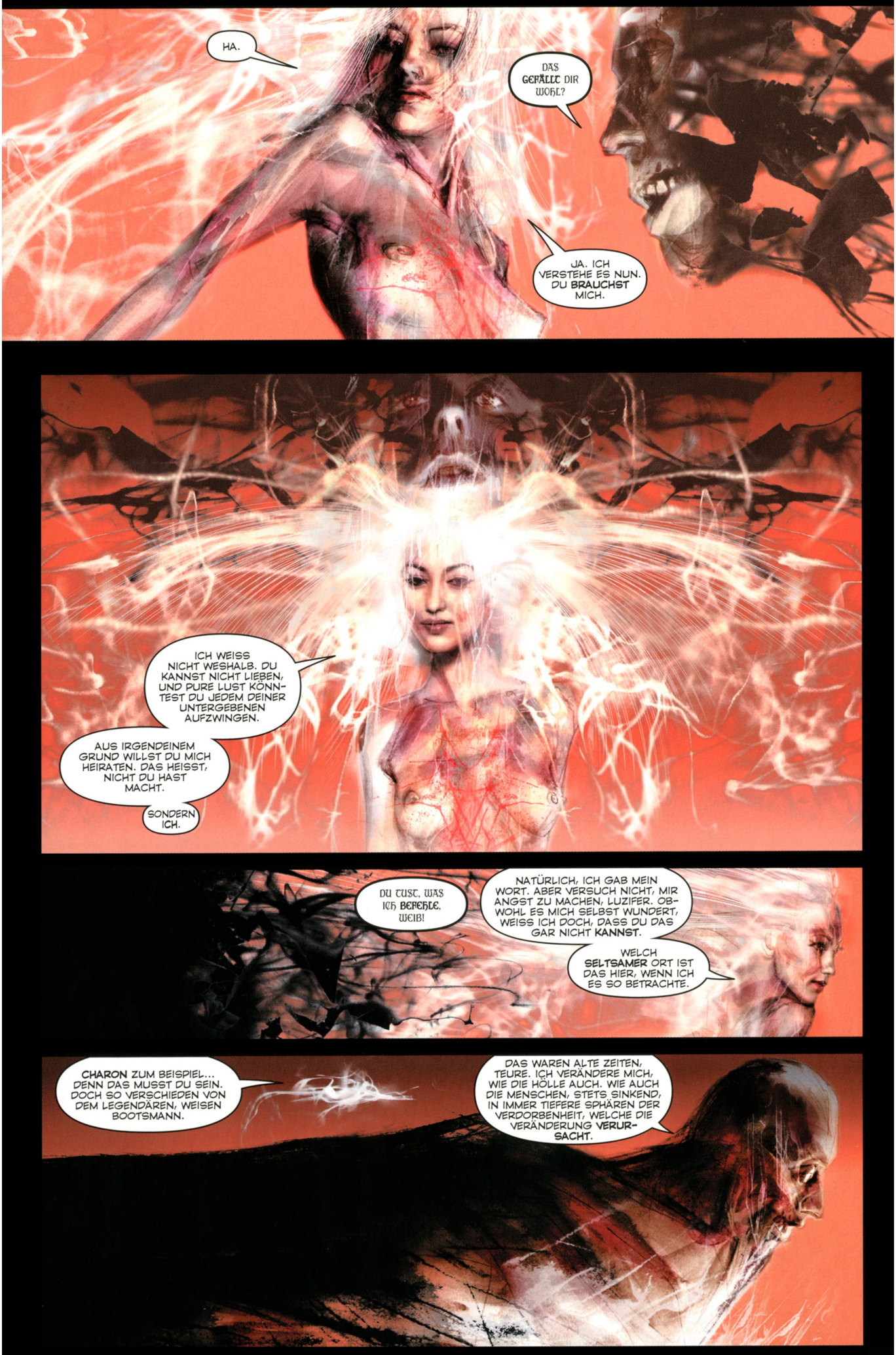


Abstieg

Christos Gage *Texte*
Diego Latorre *Illustrationen*
Alessandro Benedetti *Lettering*
Gerlinde Althoff *Übersetzung*


GNÄDIGER GOTT... DER WASSERFALL... DIE ARMEN LEICHEN.
NEIN. SEELEN... SEELEN DER VERDAMMTEN.
BERÜHR SIE LIEBER NICHT. WER WEISS, WELCHE KRANKHEIT DIESE VERDORBENEN GEISTER BEFALLEN HAT?
FORT! ÜBLE GEISTER, MACHT PLATZ!
PLATZ FÜR MEINEN HERRN UND SEINE BRAUT!


BRAUT? ICH DACHTE, ICH WÜRDE BLOSS IN DIE HÖLLE GESCHICKT.
DU DACHTEST, **ALLE** TOTEN WÜRDEN VON LUZIFER SELBST IN DIE HÖLLE GELEITET? NEIN, TEUERSTE, INDEM DU DIE WETTE VERLORST, HAST DU DICH MIR VERSPROCHEN.
DU PLANTEST EINE HOCHZEIT, UND EINE HOCHZEIT SOLLST DU HABEN. AUCH WENN ES EINIGE... **VERBESSERUNGEN** HINSICHTLICH DES BRÄUTIGAMS GIBT.
RRRRR!


HA.
DAS GEFÄLLT DIR WOHL?
JA. ICH VERSTEHE ES NUN. DU BRAUCHST MICH.
ICH WEISS NICHT WESHALB. DU KANNST NICHT LIEBEN, UND PURE LUST KÖNNTEST DU JEDEM DEINER UNTERGEBENEN AUFZWINGEN.
AUS IRGENDEINEM GRUND WILLST DU MICH HEIRATEN. DAS HEISST, NICHT DU HAST MACHT.
SONDERN ICH.
DU TUST, WAS ICH BEFEHLE, WEIB!
NATÜRLICH, ICH GAB MEIN WORT. ABER VERSUCH NICHT, MIR ANGST ZU MACHEN, LUZIFER. OBWOHL ES MICH SELBST WUNDERT, WEISS ICH DOCH, DASS DU DAS GAR NICHT KANNST.
WELCH SELTSAMER ORT IST DAS HIER, WENN ICH ES SO BETRACHTE.
CHARON ZUM BEISPIEL... DENN DAS MUSST DU SEIN. DOCH SO VERSCHIEDEN VON DEM LEGENDÄREN, WEISEN BOOTSMANN.
DAS WAREN ALTE ZEITEN, TEURE. ICH VERÄNDERE MICH, WIE DIE HÖLLE AUCH. WIE AUCH DIE MENSCHEN, STETS SINKEND, IN IMMER TIEFERE SPHÄREN DER VERDORBENHEIT, WELCHE DIE VERÄNDERUNG VERURSACHT.


WIE SCHLIMM FÜR DICH.
ICH WERDE BETEN, DASS DEINE LAST KLEINER WIRD, CHARON.
ICH...
... WIR HABEN DAS UFER ERREICHT. ICH KANN NICHT...
... MEHR SAGEN.
ES GEHÖRT SICH NICHT, MIT UNTERGEBENEN ZU SPRECHEN. ICH SEHE, DASS NOCH VIELE LEKTIONEN NOTWENDIG SIND.
ALS ERSTES MUSST DU WISSEN, DASS DEINE GEBETE HIER SO NUTZLOS SIND WIE AUF ERDEN.
SCHAU. IST DIES NICHT EIN BEKANNTER ANBLICK? JEMAND, FÜR DEN DU TÄGLICH GEBETET HAST?
FRANCESCO?
OH NEIN... MEIN ARMER BRUDER... WAS HAT MAN DIR ANGETAN!
WOMIT HAST DU DAS VERDIENT?
GOTT IST WAHRLICH GRAUSAM, STIMMT'S?


ICH WERDE JEDEN TAG, BIS ZU DEINER WIEDERKEHR, EINE KERZE ENTZÜNDEN. BITTE, DANTE... ICH KÖNNTE ES NICHT ERTRAGEN, EINEN VON EUCH ZU VERLIEREN... VERSPRICH MIR...
SORGE DICH NICHT, LIEBSTE. ICH BESCHÜTZE DEINEN BRUDER WIE MEINEN EIGENEN. ICH SCHWÖRE DIR...


"... KEIN LEID WIRD IHM GESCHEHEN."


ARME BEATRICE. IST DAS VERSAGEN DEINES LIEBSTEN NICHT UNENDLICH? DU BATEST IHN, DEINEN BRUDER ZU BESCHÜTZEN... DOCH ER BEWIRKTE SEINEN TOD.
DAS KANN NICHT SEIN. DANTE HÄTTE FRANCESCO NIE IN GEFAHR GEBRACHT.
MEIN BRUDER. SAG, DASS ES NICHT SO WAR.


OH, SCHWESTER, DIE WAHRHEIT IST SCHLIMMER ALS DU DENKST.
AUS LIEBE ZU DIR SAGE ICH NICHT MEHR.
NEIN... BITTE, NEIN. DANTE...


"... WIESO HAST DU MICH VERLASSEN?"
EINDRINGLING! MACH PLATZ FÜR DIE, DIE TOT SIND.
WO IST BEATRICE?
SIE MACHTE EINE NÄRRISCHE WETTE.
BRINGT MICH ZU IHR! MEIN LEBEN, MEINE SEELE FÜR IHRE WIEDERKEHR!
DU NARR.
DAS GEHÖRT UNS BEREITS.


WEH EUCH, BOSHAFTE SEELEN! IHR HOFFT VERGEBLICH AUF DAS PARADIES!
NUN SCHLEUDERE ICH EUCH INS FEUER, IN DIE EWIGE, NIE ENDENDE FINSTERNIS!
LANGE GENUG HAST DU SEELEN IN DIE VERDAMMNIS GESCHAFFT, BOOTSMANN.
NUR EINE BLEIBT NOCH ÜBRIG...


SHOCK
... DEINE EIGENE!

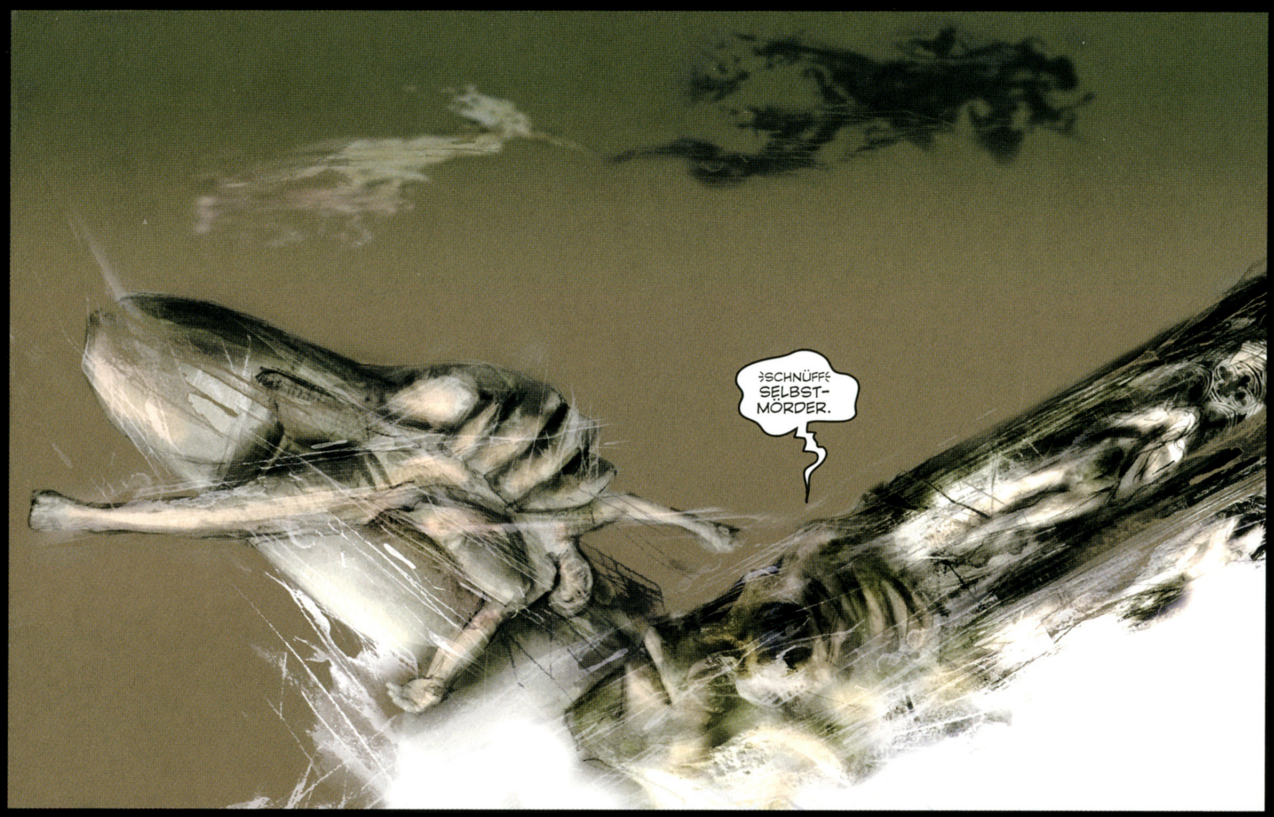

ICH KANN ES... KAUM GLAUBEN. SELBST HIER... WURDE IHR GEBET ERHÖRT.


NACH SO LANGER ZEIT... KEINE LAST MEHR.
ICH DANKE DIR, HOLDE BEATRICE.


ZUM ERSTEN MAL...
...ERFÄHRT DIE HÖLLE GNADE.


TUMULT. DORT HINTER UNS--
DAS GEHT DICH NICHTS AN. ENDLICH HABEN WIR DEN EINGANG DEINES NEUEN HEIMS ERREICHT. WILLKOMMEN, TEURE BEATRICE, IM ERSTEN KREIS DER HÖLLE, IM...
... LIMBUS.
GLH?
UUUUU...


MA...MA...?
WELCH GRAUEN...?
UNGETAUFTE KINDER. SIE STARBEN, BEVOR SIE LEBEN KONNTEN. SIE SIND UNSCHULDIG SCHULDIG GEWORDEN.
SELBST ICH BIN ERSTAUNT, WIE EUER GOTT DER GÜTE SO ETWAS ERLAUBEN KANN. ABER ICH HABE DIESE REGELN NICHT GEMACHT.
ICH VOLLSTRECKE SIE BLOSS. MITHILFE MEINES GEFOLGES... DARUNTER MINOS.
LÜST-LING...
... VERRÄTER...
... KETZER...
... MÖRDER...
... VÖLLER...


SCHNÜFF
SELBST-
MÖRDER.


ES ÜBERRASCHT MICH NICHT, DASS DERJENIGE, DER DIESE GRAUSAME SORTIERUNG VORNIMMT, BLIND IST. EIN SEHENDER KÖNNTE DAS NICHT.
DEINE NAIVITÄT IST BEZAUBERND. IN DER HÖLLE, MEINE TEUERSTE, BEDEUTEN SOLCHE ÜBERLEGUNGEN NICHTS. ES GÄBE KEIN ANDERES ERGEBNIS, GLAUB MIR. ES KÖNNTE CHAOTISCH WERDEN...
IIIEE! BITTE NICHT...


... ABER DIE SEELEN ENDEN DORT, WOHIN SIE GEHÖREN.
... NEIIIIIN...


"UND GANZ SICHER FINDEN WIR EIN PLÄTZCHEN FÜR DEINEN DANTE."
WER BETRITT MEIN HAUS DER SCHMERZEN?
JEMAND, DER BEATRICE LIEBT. SAG MIR, WO ICH SIE FINDE.
}SCHNÜFF{ ICH RIECHE NUR EINEN VERRÄTER, MÖRDER, VÖLLER.
WILL-KOMMEN DAHEIM, SÜNDER.
KLOOM

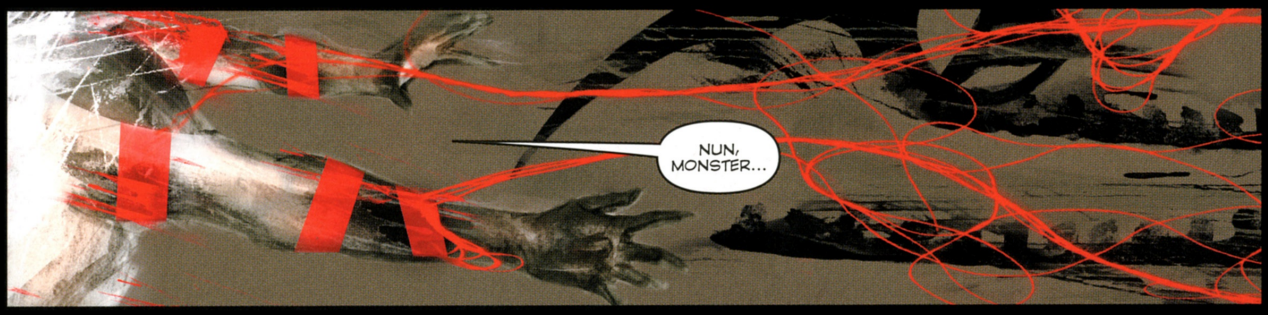

RIECHT NOCH-MALS.


SIEH IHN DIR AN, BEATRICE. WIE WILD UND AUS-GELASSEN ER KÄMPFT.
DAS **VERGNÜGEN**, DAS ER VER-SPÜRT.

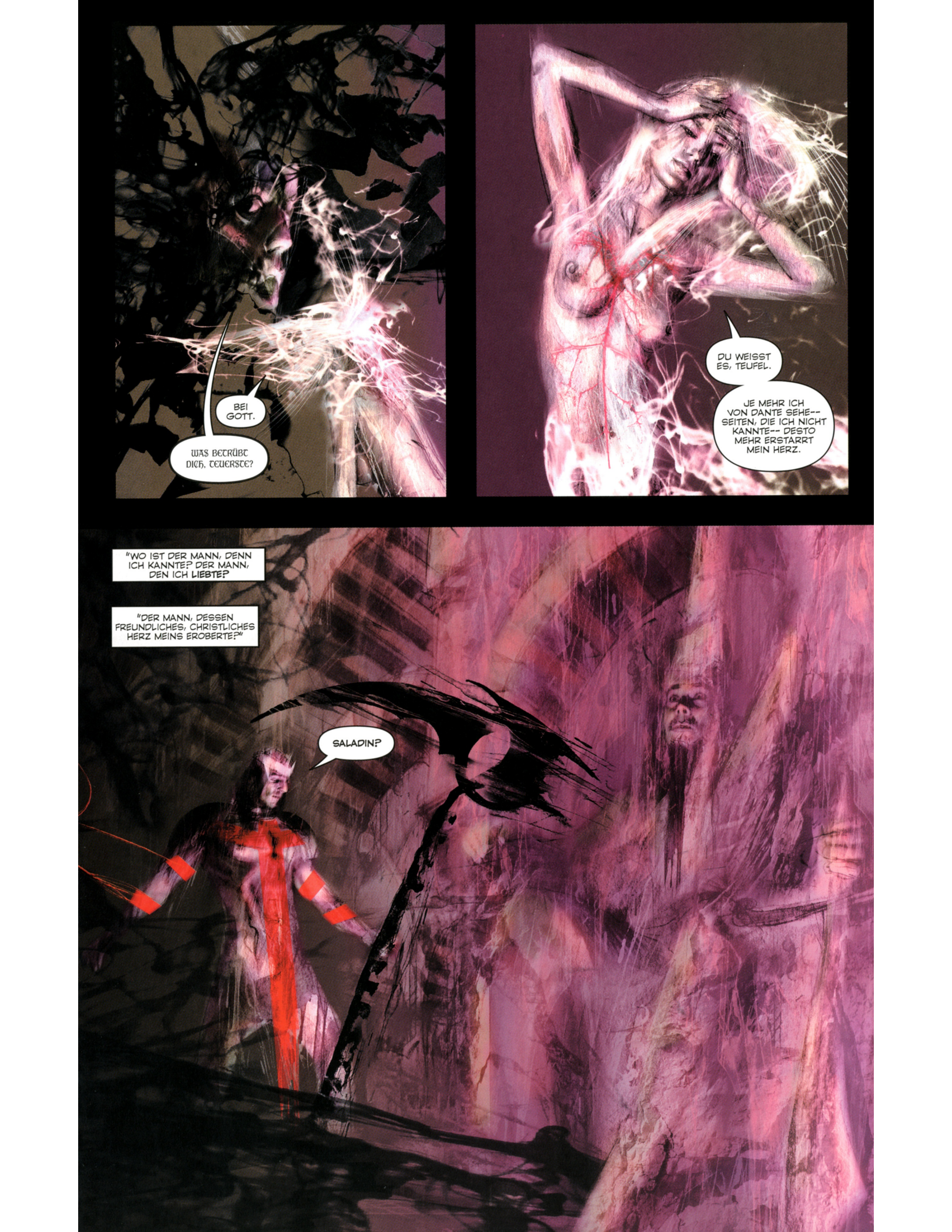

"DAS GLEICHE VERGNÜGEN, DAS ER UNS AUF DEM SCHLACHTFELD ZEIGTE. ALS ER FRAUEN UND KINDER ERSCHLUG."


AUFS RAD MIT DIR, DU WURM.
SCHNG!
WURM?
SPRICHST DU MIT DIR SELBST, MADENKÖNIG?
WENN DIR DIES RAD SO VIEL BEDEUTET...


... PROBIER ES SELBST!
GRAAAGH!


NUN, MONSTER...

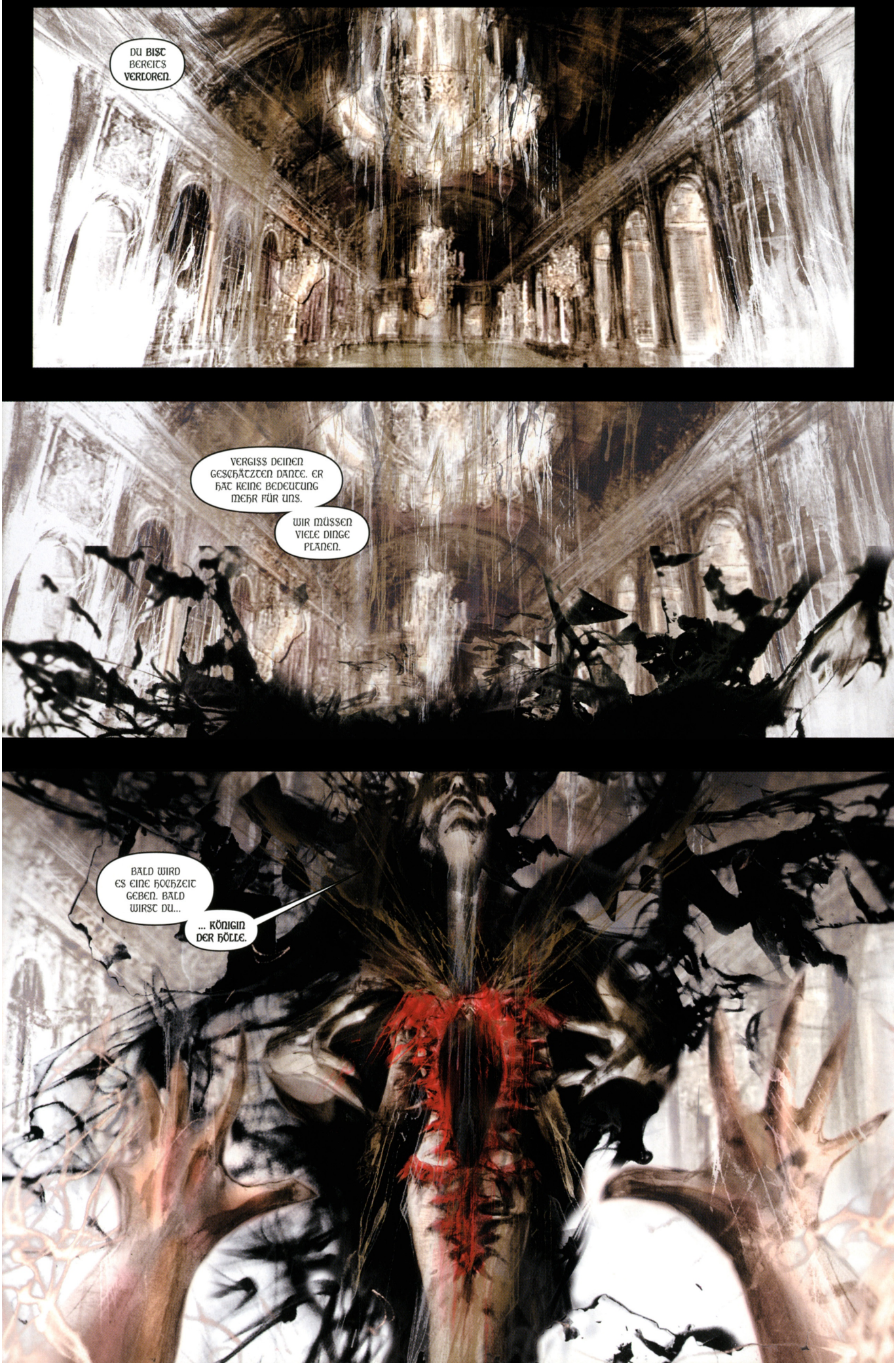

... IST ES ZEIT, DASS DU GERICHTET WIRST.

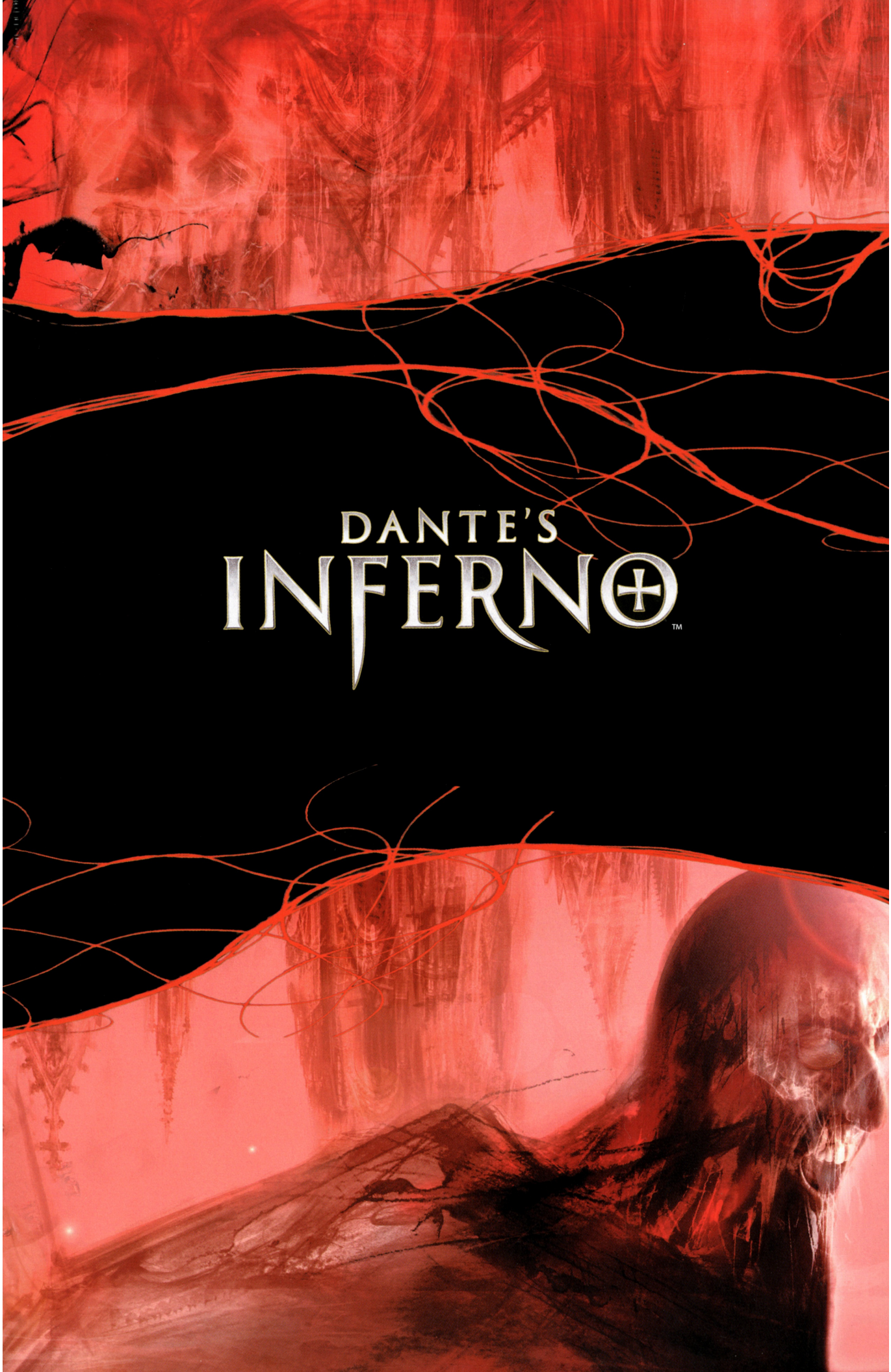

BEI GOTT.
WAS BETRÜBT DICH, TEUERSTE?
DU WEISST ES, TEUFEL.
JE MEHR ICH VON DANTE SEHE-- SEITEN, DIE ICH NICHT KANNTE-- DESTO MEHR ERSTARRT MEIN HERZ.
"WO IST DER MANN, DENN ICH KANNTE? DER MANN, DEN ICH **LIEBTE**?
"DER MANN, DESSEN FREUNDLICHES, CHRISTLICHES HERZ MEINS EROBERTE?"
SALADIN?


DU BIST ES, NICHT WAHR? DER GROSSE SULTAN, DER DIE HEILIGE STADT FÜR SEINE LEUTE FORDERTE, DER, DEN NICHT EINMAL DER MUTIGE RICHARD LÖWENHERZ ZURÜCKDRÄNGEN KONNTE.
WOHER KENNST DU MICH, FREMDER?
ICH FOCHT GEGEN DEINE ARMEEN IM KREUZZUG. ICH SAH DICH EINST AUS DER FERNE.
AH. DER KAMPF HAT UNS NICHTS GUTES GEBRACHT.
WIE KAMST DU HIERHER, CHRIST? MAN SAGTE MIR, EURE BISCHÖFE BEFREIEN EUCH VON EUREN SÜNDEN... VON DEN VERGANGENEN UND DENEN, DIE IHR IM KRIEG BEGEHEN WÜRDET.
STIMMT DAS NICHT?


"ICH...
"... VIELLEICHT WURDEN WIR **BEIDE** GETÄUSCHT ÜBER DAS, WAS GOTT WIRKLICH VON UNS WILL.


UND DOCH... RESPEKTIERTE, JA, **FEIERTE** MAN DICH FÜR DEINE EHRE UND RITTERLICHKEIT, SELBST WIR, DIE WIR EUCH BEKÄMPFTEN. SOGAR RICHARD LÖWENHERZ TAT DAS.
ES SCHEINT MIR UNRECHT, DASS DU HIER BIST. LÄGE ES IN MEINER MACHT, WÜRDE ICH DICH ERLÖSEN...
WAS--?
DU HAST WOHL MEHR KRAFT, ALS DU GLAUBST, MEIN FREUND.
ICH KANN DIESEN ORT VERLASSEN.
NIMM MEINE KRAFT MIT AUF DEINE REISE, KRIEGER. MÖGE GOTT MIT DIR SEIN.
"GOTT GIBT MIR KRAFT. ICH MUSS GLAUBEN, DASS **MEIN** DANTE NOCH EXISTIERT.
"DENN WENN ICH GLAUBE, DASS ER DER REULOSE MÖRDER IST, DEN ICH SAH... WENN ICH ZULASSE, DASS MEINE LIEBE ZU IHM STIRBT...
"... SIND WIR BEIDE VERLOREN."


DU BIST BEREITS VERLOREN.
VERGISS DEINEN GESCHÄTZTEN DANTE. ER HAT KEINE BEDEUTUNG MEHR FÜR UNS.
WIR MÜSSEN VIELE DINGE PLANEN.
BALD WIRD ES EINE HOCHZEIT GEBEN. BALD WIRST DU...
... KÖNIGIN DER HÖLLE.


DANTE'S
INFERNO™


NUN, HERR LUZIFER? WAS HÄLTST DU VON DEINER BRAUT?
AH. GUTE ARBEIT, KLEOPATRA.
NUN, HOLDE BEATRICE... DU MACHST EINE GUTE FIGUR ALS KÖNIGIN DER HÖLLE.


SIEH SELBST, KLEINE BEATRICE. BIST DU NICHT WUNDERSCHÖN?
VIELLEICHT WAR ES VERMESSEN, DICH IN WEISS ZU KLEIDEN. ABER WIE VIELE VON UNS TRETEN WIRKLICH JUNGFRÄULICH VOR DEN TRAUALTAR?
HIER NICHT VIELE, DAS STEHT FEST.


UND DOCH SPÜRE ICH, DASS DEINE SINNLICHEN ERFAHRUNGEN BEGRENZT SIND. ABER ICH VERRATE DIR **ALLE** GEHEIMNISSE, WIE DU DEINEN MANN IN DER HOCHZEITSNACHT BEGLÜCKEN KANNST.
WAS WEINST DU DENN, KIND? ES IST NOCH NICHT SO WEIT!
DANTE...


DENK NICHT AN ALTE LIEBSCHAFTEN.
DU BIST FÜR IHN VIELLEICHT VERLOREN, DOCH ICH SORGE DAFÜR, DASS ER ALLES HAT, WAS ER HIER IM ZWEITEN KREIS BRAUCHT...


Wollust
Christos Gage Texte
Diego Latorre Illustrationen
Alessandro Benedetti Lettering
Gerlinde Althoff übersetzung

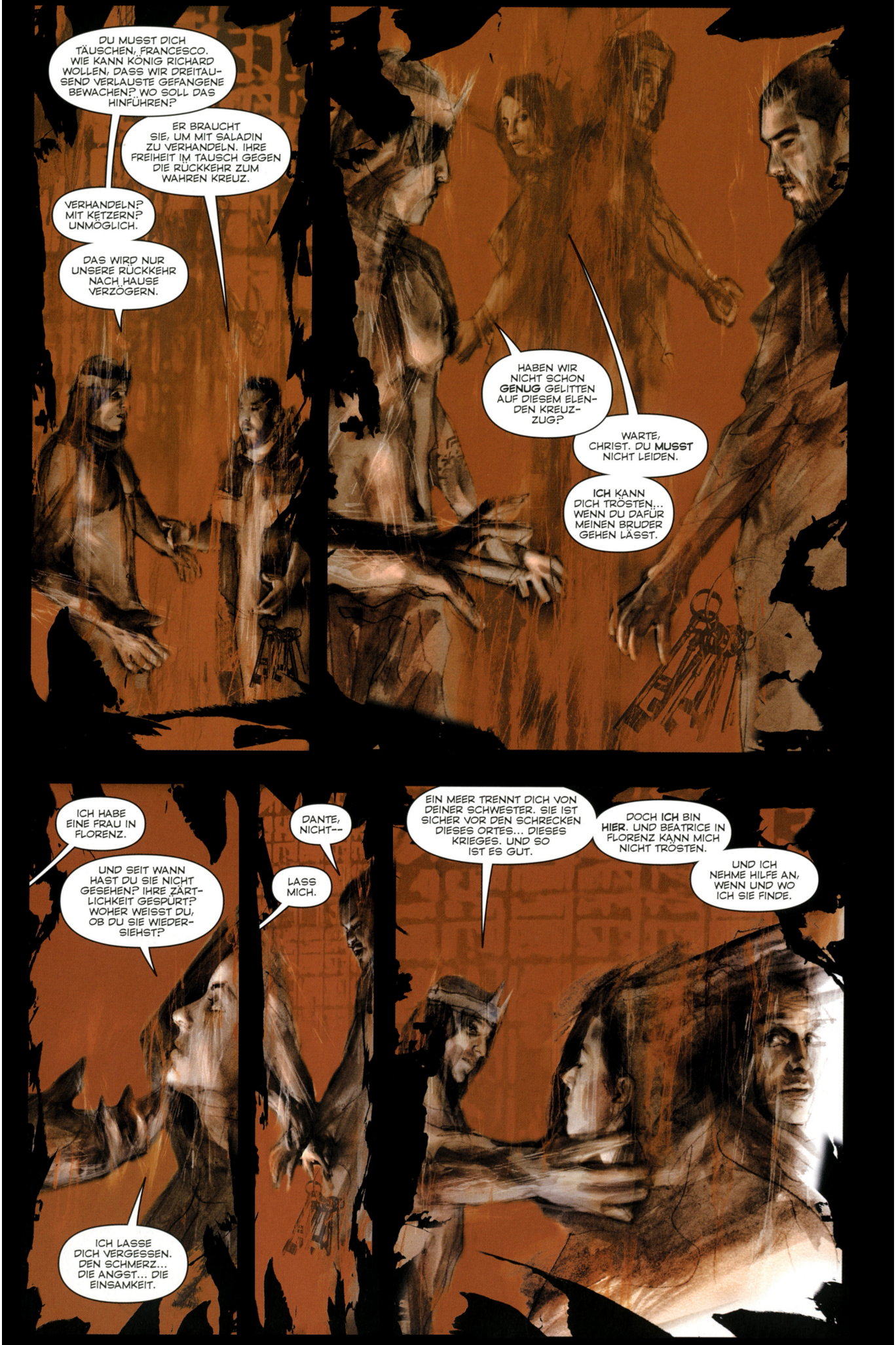

"UND WENN ER DICH UNBEDINGT SEHEN WILL...
"DU BIST SICHER KEINE SITTSAME JUNGFER MEHR, ODER?"
EIN NEUES HINDERNIS--? NEIN. ES KÜMMERT MICH NICHT.
STÜRME... DÄMONEN... LUZIFER SELBST...
... NICHTS HÄLT MICH VON MEINER LIEBSTEN FERN.
ICH KOMME, BEATRICE!
UND NICHTS STEHT...
SHH
SHH
... MIR IM... WEG...
WIESO SOLLTEN WIR AUCH, DANTE? WIR WARTEN SCHON LANGE AUF EINEN STARKEN HELDEN.
KOMM, DANTE. WIR SEHNEN UNS NACH DEINER BERÜHRUNG. NACH DEINEN STARKEN ARMEN.
ICH... WILL NICHT. KANN... NICHT...
... WIDER-STEHEN...


WOHIN BRACHTET IHR MICH, HEXEN?
BEATRICE? ICH ERKENNE DICH KAUM...
WIE SOLLTEST DU? ICH BIN NICHT DIE, DIE DU KANNTEST. WENN ICH MIT LUZIFER VERMÄHLT BIN, WERDE ICH HIERHER GEHÖREN... EWIGLICH.


BEATRICE, TU ES NICHT.
WEGEN DIR MUSS ICH ES.
ICH WÜRDE NIEMALS ETWAS TUN, WAS DICH ZU SOLCHEM SCHICKSAL VERDAMMT.
SCHON GESCHEHEN.

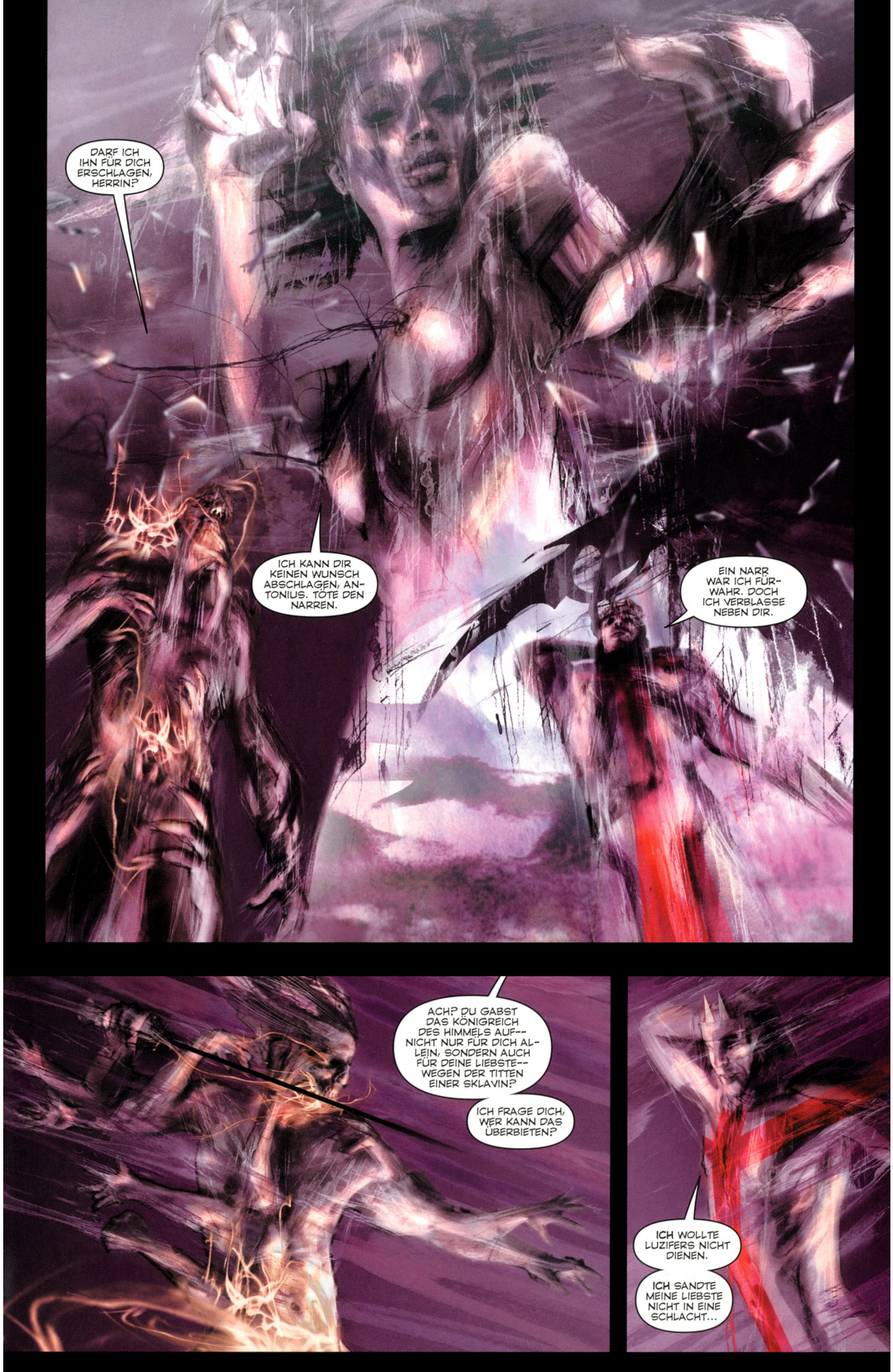

LÜGNER! LASS SIE FREI, ICH FORDERE ES!
LÜGNER? ICH?
DAS IST ÄUSSERST UNFREUNDLICH. ICH HABE MICH AN ALLE ABSPRACHEN MIT BEATRICE GEHALTEN. DU ALLERDINGS SCHWORST IHR EWIGE TREUE.


DU WOLLTEST ALLEN FLEISCHLICHEN LÜSTEN BIS ZU DEINER RÜCKKEHR ENTSAGEN.
EIN SCHWUR, DEM SIE SO SEHR VERTRAUTE, DASS SIE IHRE UNSTERBLICHE SEELE DARAUF VERWETTETE.
SEHEN WIR UNS AN, WIE ES AUSGING.


DU MUSST DICH TÄUSCHEN, FRANCESCO. WIE KANN KÖNIG RICHARD WOLLEN, DASS WIR DREITAUSEND VERLAUSTE GEFANGENE BEWACHEN? WO SOLL DAS HINFÜHREN?
ER BRAUCHT SIE, UM MIT SALADIN ZU VERHANDELN. IHRE FREIHEIT IM TAUSCH GEGEN DIE RÜCKKEHR ZUM WAHREN KREUZ.
VERHANDELN? MIT KETZERN? UNMÖGLICH.
DAS WIRD NUR UNSERE RÜCKKEHR NACH HAUSE VERZÖGERN.
HABEN WIR NICHT SCHON **GENUG** GELITTEN AUF DIESEM ELENDEN KREUZZUG?
WARTE, CHRIST. DU **MUSST** NICHT LEIDEN.
ICH KANN DICH TRÖSTEN... WENN DU DAFÜR MEINEN BRUDER GEHEN LÄSST.
ICH HABE EINE FRAU IN FLORENZ.
UND SEIT WANN HAST DU SIE NICHT GESEHEN? IHRE ZÄRTLICHKEIT GESPÜRT? WOHER WEISST DU, OB DU SIE WIEDERSIEHST?
ICH LASSE DICH VERGESSEN. DEN SCHMERZ... DIE ANGST... DIE EINSAMKEIT.
DANTE, NICHT--
LASS MICH.
EIN MEER TRENNT DICH VON DEINER SCHWESTER. SIE IST SICHER VOR DEN SCHRECKEN DIESES ORTES... DIESES KRIEGES. UND SO IST ES GUT.
DOCH **ICH** BIN **HIER**. UND BEATRICE IN FLORENZ KANN MICH NICHT TRÖSTEN.
UND ICH NEHME HILFE AN, WENN UND WO ICH SIE FINDE.


NUN, CHRIST, SPÜRST DU LINDERUNG?
EHRLICH? NUR NOCH BEUNRUHIGTER BIN ICH. ABER DAS IST NICHT DEINE SCHULD. DU WARST SEHR... GEFÄLLIG. SO WIE ICH WOHL AUCH.
DU WARST SANFT.
ICH BIN NICHT RÜDE.
NEIN, DU NAHMST MIR NICHT DAS LEBEN.
EINZIG MEINE EHRE. DIE EHRE MEINES BRUDERS, MEINER FAMILIE. EINZIG JEGLICHE FREUDE, DIE ICH IN DIESER WELT ZU FINDEN HOFFTE.
DU HAST **SCHLIMMERES** GETAN, ALS MICH ZU TÖTEN, UNGLÄUBIGER. UM MEINEN BRUDER ZU RETTEN, HAST DU MICH ENTWÜRDIGT, ZUR **HURE** GEMACHT.
DIE WAHRHEIT SCHMECKT DIR WOHL NICHT SO WIE MEINE SÜSSEN WORTE VORHIN? **GANZ GLEICH!** WIR HATTEN EINE ABMACHUNG! ICH HIELT MEINEN TEIL, NUN BIST DU DRAN!
ZEIG MIR DIE GNADE, DIE IHR CHRISTEN ANGEBLICH WICHTIG FINDET! **LASS MEINEN BRUDER FREI!**
WACHEN! LASST SIE UND IHREN BRUDER GEHEN.
ICH WILL BEIDE NIE WIEDER SEHEN.
BEATRICE... WAS HABE ICH GETAN...
IHR BRUDER... IST DER MANN, DER DICH TÖTETE, DER UNSERE FAMILIEN ERSCHLUG.
ICH... HATTE NIE DIE ABSICHT...
BASTARD!
ABSICHTEN WIE DIE DEINE EBNEN DEN WEG IN MEIN REICH, TEURER DANTE!


WIESO HAST DU VERSPROCHEN, WAS DU NICHT HALTEN KONNTEST, DANTE?
DU WEISST NICHT, WIE ES WAR!
AH, SIE WEISS ES. ICH ZEIGTE ES IHR.
DANTE... HAT RECHT. ICH KANN NICHT VERSTEHEN, WAS ER IN JENEN JAHREN FÜHLTE. DIE EINSAMKEIT... DIE ANGST... DER TOD...
DAS RECHTFERTIGT NICHT DEN VERRAT.
WAHRLICH. ER WANDTE SICH VON UNSERER LIEBE AB. DAFÜR SOLLTE ICH IHN HASSEN.
ABER ICH SPÜRE NUR LEERE.
GENUG. ES WARTET EINE HOCHZEIT.
NEIN!
KEINE ANGST, DANTE. EIN MANN WIE DU WIRD DIE LEGENDÄRE SCHÖNE, DER ICH DICH ÜBERLASSE, SICHERLICH ZU GENIESSEN WISSEN.
NATÜRLICH VERÄNDERT DIE HÖLLE JEDEN.
... SELBST KLEOPATRA.
RAHAA!


DARF ICH IHN FÜR DICH ERSCHLAGEN, HERRIN?
ICH KANN DIR KEINEN WUNSCH ABSCHLAGEN, ANTONIUS. TÖTE DEN NARREN.
EIN NARR WAR ICH FÜRWAHR. DOCH ICH VERBLASSE NEBEN DIR.
ACH? DU GABST DAS KÖNIGREICH DES HIMMELS AUF-- NICHT NUR FÜR DICH ALLEIN, SONDERN AUCH FÜR DEINE LIEBSTE-- WEGEN DER TITTEN EINER SKLAVIN?
ICH FRAGE DICH, WER KANN DAS ÜBERBIETEN?
ICH WOLLTE LUZIFERS NICHT DIENEN.
ICH SANDTE MEINE LIEBSTE NICHT IN EINE SCHLACHT...


... GEGEN EINEN MANN, DER FÜR ERLÖSUNG KÄMPFT!
ANTONIUS, NEIN!!
ES DARF NICHT SEIN. ICH KANN AN DIESEM ORT NICHT ALLEIN BLEIBEN...
... WARTE. SEINE SEELE FINDET ZUFLUCHT BEI DIR, DANTE.
BEI DIR!
DU SOLLST SEINEN PLATZ EINNEHMEN. IHR SOLLST MIR GEHÖREN.
KOMM HER!
ICH KOMME...


... MACH DICH BEREIT FÜR MICH!
... LEBWOHL... GELIEBTER...
... VERGIB MIR...
BEATRICE...


... VERGIB MIR!
ICH VERGEBE IHM.
DANTE MUSSTE SEINEN NIEDEREN INSTINKTEN ERLIEGEN. ER HATTE KEIN BESSERES VORBILD.
"ALS KINDER SPIONIERTEN WIR LORD ALIGHIERO UND LADY BELLA BEI IHREN FESTEN NACH.
"ES WURDE SO VIEL VERSCHWENDET, DASS DIE HUNGERNDEN BAUERN EIN JAHR DAVON HÄTTEN LEBEN KÖNNEN...
"... ABER WEHE, EINS DER DIENSTMÄDCHEN WOLLTE DIE RESTE FÜR IHRE FAMILIE MITNEHMEN.
"ODER EINE KAM ALIGHIEROS SUCHENDEN HÄNDEN ZU NAH... SIE ERREGTE SEINE GIER UND DEN ZORN SEINER FRAU!"
SCHAU NOCH LÄNGER SO, JUNGE, UND ICH LEG DICH ÜBERS KNIE.
BIST DU EIN HEILIGER? HAHAHA!


BIST DU EIN HEILIGER, FRANCESCO? MACH MIT ODER GEH.
"EIN KIND WIRD VON DEN ELTERN GEPRÄGT. DANTE RINGT DARUM, IHR VERHALTEN ABZUSCHÜTTELN. EIN KAMPF, DEN ER NICHT IMMER GEWINNT...


"... ABER SOLANGE ER KÄMPFT, GIBT ES NOCH HOFFNUNG."


AUSWURF. LEERE, FALSCHE WORTE, DIE DU SELBST NICHT GLAUBST.
DEIN LIEBER GOTT GAB DER MENSCHHEIT FREIEN WILLEN. SEIN GROSSER SEGEN. ALS ENGEL WIE ICH PROTESTIERTEN, WEIL IHR ES NICHT WERT SEID--
-- VERBANNTE ER UNS AUS DEM HIMMEL! IHR WART IHM WICHTIGER! UND WAS TUT IHR MIT EUREM KOSTBAREN GESCHENK? IHR VERLEUGNET ES! "DER TEUFEL STECKT DAHINTER."
HA!


"DAS VERHALTEN SEINER ELTERN BESAGT NICHTS. DANTE IST SEIN EIGENER HERR.
"ER WÄHLTE SEIN SCHICKSAL."


"ER MUSS NUN DIE KONSEQUENZEN...
"... SEINER UNBESONNENEN TATEN.


"VERGISS IHN. ES MUSS DICH NICHT KÜMMERN, WELCHES SCHICKSAL SEINE SÜNDEN IHM BRINGEN...


... SONDERN WOHIN SIE DICH BRÄCHTEN.
DEIN HOCHZEITS-TAG.


OH!
ES... ALLES IST GESCHAFFEN AUS...
NNGH...
... OHH...
SCHATTEN. JA, NUN SIND SIE NÜTZLICHER ALS SIE ES IM LEBEN WAREN.
DAS IST DIE NATUR UNSERES REICHES, TEUERSTE. NICHT ICH MACHE DIE HÖLLE ZU DEM, WAS SIE IST... ES SIND DIE SÜNDER SELBST.
"DENK DARÜBER NACH UND VERABSCHIEDE DICH VON DEINEM ALTEN LEBEN, WÄHREND ICH EINEN BESONDEREN SÜNDER BESUCHE...
"... WELCHER DIE LANDSCHAFT DER HÖLLE VERÄNDERN KÖNNTE...


"... WENN ER SEINE ROLLE RICHTIG SPIELT.


WESHALB KÄMPFST DU SO, DANTE? KANNST DU DEIN NEUES HEIM NICHT AKZEPTIEREN?
NEIN. ICH GEHÖRE **NICHT** HIERHER.
ICH KÄMPFTE IM KREUZZUG! DER BISCHOF ERTEILTE UNS ABSOLUTION!
HA! DIESER HÄNDLER DER ERLÖSUNG? DAS HABT IHR WIRKLICH GEGLAUBT?
VIELLEICHT KANNST DU DEINE BESCHWERDE BALD PERSÖNLICH VORTRAGEN.
WAS IST MIT DEN HEIDEN, DIE WIR TÖTETEN? WO SIND SIE?


SIE GLAUBTEN AUCH, IHR KRIEG WÄRE HEILIG. VIELLEICHT LAGEN **SIE** RICHTIG UND **IHR** SEID DIE UNGLÄUBIGEN.
NEIN! DAS KANN ICH NICHT GLAUBEN!
ANTWORTE, LUZIFER! WARUM SIND **SIE** NICHT HIER?


ES IST NICHT IHRE HÖLLE, DANTE...
... SONDERN **EURE**.
... NEIN...


NEIN!!
SLASH


VIELLEICHT HAST DU RECHT. DU GEHÖRST NICHT IN DEN DRITTEN KREIS. UNERSÄTTLICH WAR DEIN VATER.
SPRICH NICHT VON MEINEM VATER, DÄMON.
WIESO? IHR HABT SO VIEL GEMEINSAM.
WOLLUST. UNERSÄTTLICHKEIT... SÜNDEN DER BEGEHRLICHKEIT, DES WOLLENS.
DER GIER.
DIESE GESTALT... ICH ERKENNE SIE WIEDER... ICH...
... NEIN. BIST DU ES...
...VATER?


MACH DEN MUND ZU, JUNGE.
DIESER BLICK VOLLER VERACHTUNG, MIT DEM DU MICH VON JEHER ANGESTARRT HAST. DU KANNST NICHT WIRKLICH ÜBERRASCHT SEIN, MICH HIER ZU FINDEN.
UND DOCH BIST AUCH **DU** HIER. DEIN ÜBERLEGENES GEHABE, DEIN HEILIGER KREUZZUG, ES HAT DIR **NICHTS** GEBRACHT. SAG, DENKST DU IMMER NOCH, DASS DU BESSER BIST ALS DEIN ALTER HERR?
ICH BIN WOHL VIEL ZU SEHR MEINES VATERS SOHN.
PAH. DANN DREH UM, FEIGLING. AKZEPTIER DEIN SCHICKSAL UND GEH NICHT WEITER.
NEIN, ES IST **BEATRICES** SCHICKSAL, DAS UNGERECHTFERTIGT IST. ICH RUHE NICHT, EHE ICH SIE NICHT GERETTET HABE.


DANN FINDEN WIR ENDLICH HERAUS, WER VON UNS DER **BESSERE** IST!


ERBÄRMLICHES KIND. SELBSTGERECHT... ABER LUZIFER HAT MIR GEZEIGT, DASS DEINE SÜNDEN DIE MEINEN IN DEN SCHATTEN STELLEN!
UND DU MACHST MICH FÜR DEINE TATEN VERANTWORTLICH? NACH ALLEM, WAS ICH DIR GAB?
GUHH!


WAS DU MIR GABST...
... WAR HABGIER...


... UND HASS!!


ICH WERDE NICHT VERDAMMT WIE DU!
GRAAAGH!
DU... BIST ERWACHSEN, DANTE. VIELLEICHT FORMTE ICH... DEN MANN, DER DU WURDEST...
... ABER DU... BIST VERANT-WORTLICH...
... DAFÜR, WIE DU BIST...
... BEATRICE...
BEATRICE!
ICH WERDE DICH RETTEN!


AH, LIEBSTER...
... ICH FÜRCHTE, NIEMAND KANN MICH NOCH RETTEN.
DIESE VERBINDUNG, GESCHLOSSEN IN BLUT...
... SOLL EWIGLICH IM HÖLLENFEUER BRENNEN.


BEATRICE! TU ES NICHT!
AH, ES IST SCHON GESCHEHEN, DANTE.


DIE SÜSSE BEATRICE UND ICH SIND MANN UND FRAU.
NUN FEHLT NUR NOCH DER VOLLZUG.


NEIN!
ICH SCHWÖRE BEI GOTT, WENN DU SIE BERÜHRST, LUZIFER--
nanana!


IST DAS NICHT IMMER SO? JENE, DIE UNTREU WAREN, REGEN SICH VIEL MEHR AUF, WENN IHRE LIEBSTEN STREUNEN.
DOCH ICH SPRECHE NICHT VON FLEISCHESLUST. DAFÜR HABEN WIR EINE EWIGKEIT. ICH REDE VIELMEHR VON DEM, WAS BEATRICE EWIG AN DIE HÖLLE BINDEN WIRD.
NIMM, TEUERSTE. ISS. LASS DIE GRANATAPFELKERNE IN DIR WURZELN SCHLAGEN... UND DU GEHÖRST ZU UNS.


NEIN!!


ICH SPÜRE DIE MACHT DARIN. SIE PULSIERT IN MEINEN HÄNDEN.
DIESES ZÖGERN GEHÖRT SICH NICHT, HOLDE MAID. DU GABST DEIN WORT, NUN HALTE ES.
ES IST ZU SPÄT, AUF DIE ANGST ZU HÖREN.


ICH FÜRCHTE DICH NICHT, LUZIFER... NICHT DIESEN ORT. NUR MICH **SELBST**.


UND DEN TEIL VON MIR, DEN ES NACH DIESER MACHT **VERLANGT**, DIE MEIN WERDEN KANN. DEN GEDANKEN, DASS ICH MICH DEN SÜNDEN, DIE ICH HIER SAH, **HINGEBEN** KÖNNTE...
... DER **WUT** UND DEM **SCHMERZ** HINGEBEN, DIE MICH AUFWÜHLEN, SEIT ICH DANTES VERFEHLUNGEN SAH.


LUZIFER HAT RECHT, VERFLUCHT SEI ER.
ES IST ZU SPÄT, UM UMZUKEHREN.


NEIN. DEINE GLÄUBIGE, UNSCHULDIGE BEATRICE GIBT ES NICHT MEHR.
DEINE LIEBSTE IST NUN MEINE FRAU.
BEATRICE...
DIES IST DIE KÖNIGIN DER HÖLLE!
VERMÄCHTNIS
Christos Gage Texte
Diego Latorre Illustrationen
Alessandro Benedetti Lettering
Gerlinde Althoff Übersetzung


NUN, KÖNIGIN? BEREUST DU DEN ENTSCHLUSS?
... NEIN.
ICH SPÜRE KEINEN SCHMERZ. KEINE ANGST. IM GEGENTEIL... ES IST HERRLICH.
BERAUSCHEND.
ICH FÜHLE MICH STÄRKER... VERGNÜGTER ALS JE ZUVOR. WEIT MEHR ALS IN DANTES ARMEN.
ES HAT EINEN PREIS.
WAS--?
IGNORIERE DAS LETZTE WIMMERN DEINES ALTEN, STERBENDEN SELBST.


SIND DA NICHT LAUTERE STIMMEN IN DIR? UNWIDERSTEHLICHE REGUNGEN... DENEN DU GANZ LEICHT NACHGEBEN KANNST?
J-JA.
JA.


BEATRICE! HALT! ES TUT MIR LEID!
WIE IMMER ZU SPÄT, NICHT WAHR?
DIE TREUE VERLOR IHR VERTRAUEN. DIE UNBESTECHLICHE LIESS SICH BESTECHEN. DIE UNSCHULD HAT SICH DER SÜNDE HINGEGEBEN.


DU HAST VERLOREN, DANTE. FINDE DEN RICHTIGEN HÖLLENKREIS UND ERDULDE DIE EWIGE QUAL, DIE DU VERDIENT HAST.
HINTER DIESEN MAUERN LIEGT DER SECHSTE KREIS, WOHNORT DER KETZER. ICH DENKE, DAS PASST WUNDERBAR.
WAR DEIN KREUZZUG NICHT VERLOGEN UND KETZERISCH... SO WIE DEIN LEBEN?
ha ha ha ha!


BEI GOTT, ER HAT RECHT.
BEATRICE ZAHLT DEN HÖCHSTEN PREIS FÜR MEINE SÜNDEN. WELCHEN SINN HAT ES, GEGEN DAS SCHICKSAL ZU KÄMPFEN?
GIB NOCH NICHT AUF, DANTE...


... DENN BEATRICE HAT DICH NOCH NICHT GANZ AUFGEGEBEN.
VERGIL!
STEH AUF. DIE FEURIGEN GRÄBER DER KETZER WARTEN.
WO WARST DU VERSTECKT, DICHTER? DU VERSPRACHST, MICH DURCH DAS HÖLLENREICH ZU GELEITEN!


UND DAS WERDE ICH, WENN ICH ES KANN. DOCH DEN REGELN DES INFERNOS MUSS ICH FOLGEN. WIE ALLE, DIE HIER WOHNEN... VON DEN KETZERN BIS ZU LUZIFER SELBST.
HAB MUT, DANTE. DIE BEATRICE, DIE DU KANNTEST, IST NUR EINGESCHLOSSEN IN DEM, WAS SIE WURDE. ABER MIT DER ZEIT WIRD SIE VERGEHEN... WENN DU SIE NICHT BEFREIST.
VERLASSE SIE NICHT. SIE HAT AUCH DICH NICHT VERLASSEN, OBWOHL SIE DEINE SCHLIMMSTE SEITE SAH.
NEIN...


"... NICHT DIE SCHLIMMSTE."
DANTE, **NICHT!** SIE SIND UNSERE **GEFANGENEN--**
WIR SIND ES EBENSO WIE SIE, FRANCESCO!
WIR SIND HIER EINGESCHLOSSEN, BEWACHEN DIESE HEIDEN, DIE UNS OHNE ZÖGERN ERSCHLAGEN WÜRDEN... NUR IHR **TOD** KANN UNS BEFREIEN.


ES IST KEINE SÜNDE. IHRE SEELEN SIND BEREITS VERDAMMT. DESHALB KAMEN WIR DOCH IN DIESES LAND! **UM HEIDEN ZU TÖTEN!**
DANN LASS UNS GOTTES WERK VOLLBRINGEN!


UND DOCH... SPRICHST DU WAHR, VERGIL...
ICH DARF BEATRICE NICHT DER VERDAMMNIS ÜBERLASSEN. NICHT, DA SIE WEGEN MIR HIER IST.
ICH SCHWÖRE BEI ALLEM HEILIGEN UND UNHEILIGEN...
... BEATRICE SOLL FREI SEIN!
SMASH
GUT GESPROCHEN, DANTE. DEINE ENTSCHLOSSENHEIT DARF NICHT WANKEN.
DIE DEINER FEINDE WIRD ES GEWISS NICHT.

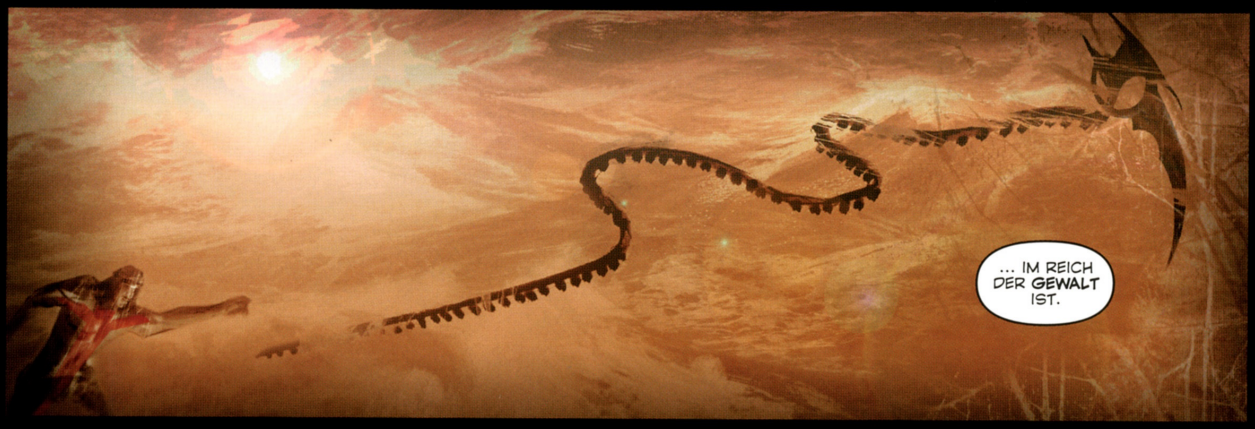

IHRE AUSDAUER ERSTAUNT MICH. ICH HABE KEINEN STREIT MIT DIESEM MONSTER.
WELCHEN STREIT HATTEST DU DENN MIT GEFANGENEN, DEREN NAMEN DU NICHT EINMAL KANNTEST?
DER MINOTAUROS IST EIN WERKZEUG DER GEWALT. ER VERWÜSTET ALLES UM SICH HERUM. ER GIBT NICHT EINMAL VOR, EINEN GRUND DAFÜR ZU HABEN.
DANN IST ER VERLOREN.
HRREEGGH!


DENN ICH HABE EINEN GRUND.
UND NICHTS HÄLT MICH FERN VON IHR!
GRRR
WEIT HINTER UNS... SPÜRE ICH IHN.


DANTE KOMMT, ER NÄHERT SICH...
MÖCHTEST DU IHN BEGRÜSSEN? NUN GUT, WIE KÖNNTE ICH ES MEINER BRAUT VERWEHREN?
HEISS IHN WILLKOMMEN. DU HAST MEINE ERLAUBNIS... UND MEINEN SEGEN.
ABER ICH WILL DIR NOCH ETWAS ZEIGEN, EHE DU GEHST...


VERDAMMT, NICHT MAL IM KRIEG GAB ES SO ENDLOSE ANGRIFFE.
KENTAUREN. **WIEDER** KREATUREN DES MYTHOS, WESEN, AN DIE ICH NICHT GLAUBTE.
BALD WIRD ES SO SEIN.
WARTET, BRÜDER. STELLT DAS FEUER EIN.
ENTSCHULDIGE, FREMDER. ICH HIELT DICH FÜR EINEN KETZER, DER DIE GRENZEN DIESES KREISES ÜBERSCHREITEN ZU SUCHTE. NUN, AUS DER NÄHE, ERKENNE ICH, DASS DU HIERHER GEHÖRST.
WILLKOMMEN, SPIESSGESELLE. DU WIRST DICH HEIMISCH FÜHLEN HIER, WO MAN AUS ANGST UND PEIN SCHREIT, WO ALLE HÄNDE MIT BLUT BESCHMUTZT SIND.


ES GIBT SO VIEL, DASS **EIN KOCHENDER BLUTSTROM** UNSER LOHN...


... IM REICH DER **GEWALT** IST.


MÖCHTEST DU DARIN BADEN? NUN GUT, WIR HABEN **DREI** RINGE HIER IM SIEBTEN KREIS.

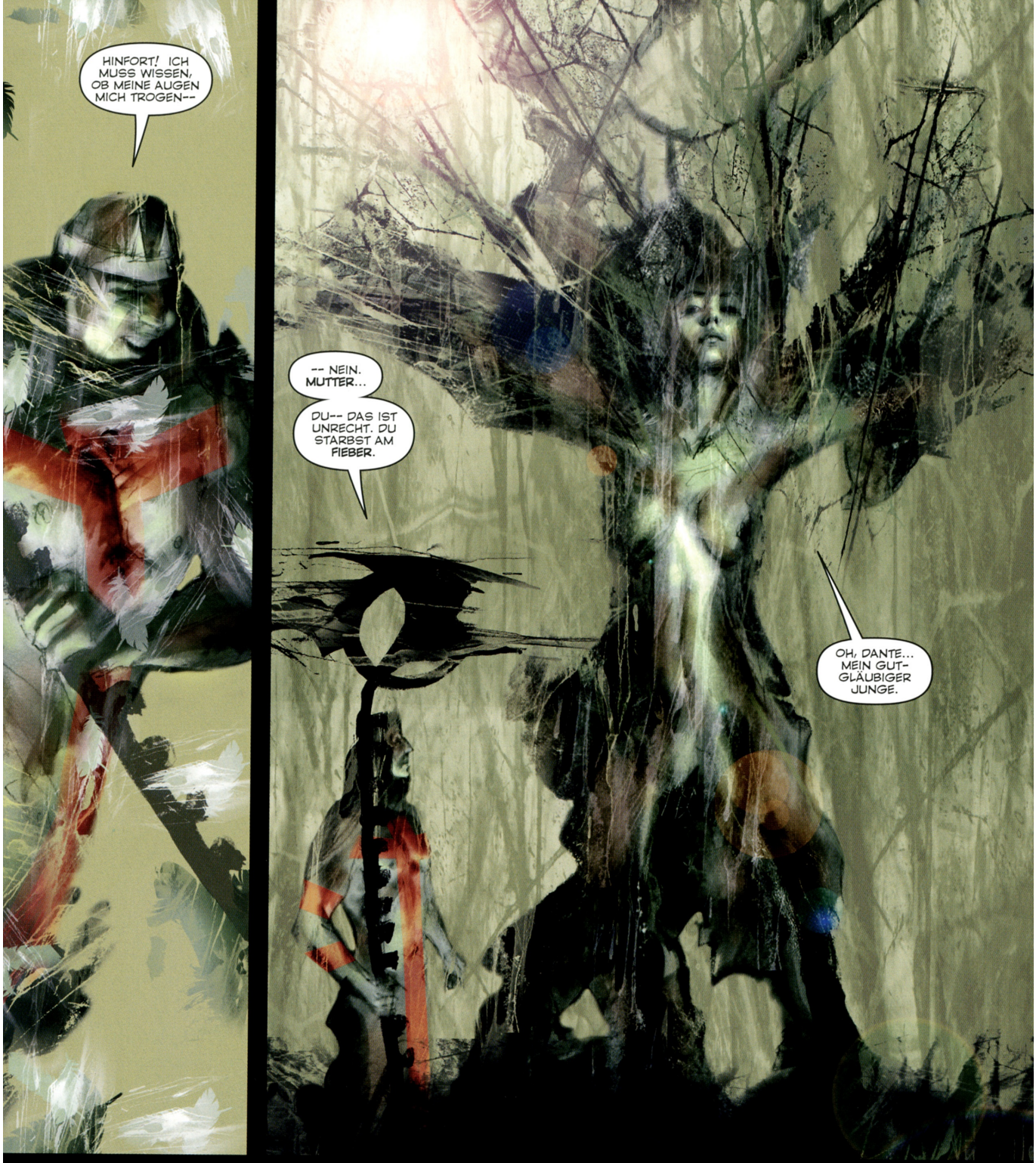

UNZWEIFELHAFT WIRST DU DEN PASSENDEN FINDEN...


NNGGHH...
WAS--?
DIE BÄUME-- DAS SIND JA--


GEISTER, RICHTIG. DER KOCHENDE BLUTSTROM IST FÜR SÜNDER, DIE ANDERE ENTLEIBTEN. HIER HAUSEN JENE, DIE GEGEN SICH **SELBST** GEWALT ANWANDTEN.
ZERZAUST VON DEN HARPYIEN, DIE AN IHREN ÄSTEN REISSEN, AUF DASS SIE EWIG DEN SCHMERZ ERLEIDEN, WEIL SIE GOTTES GESETZ BRACHEN. DIES IST DER **HAIN DER SELBSTMÖRDER**.


DAS KANN NICHT SEIN.

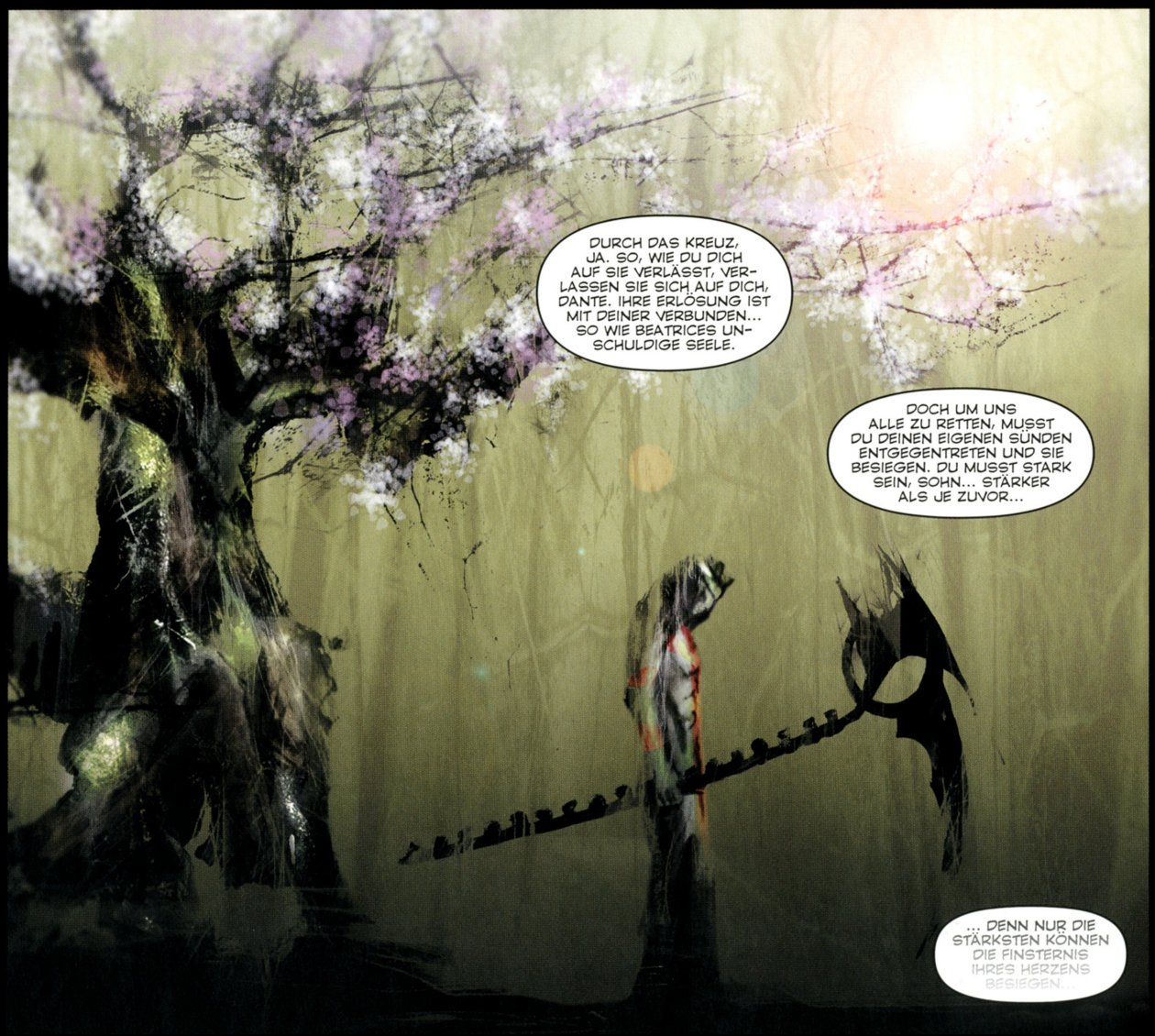

FORT MIT EUCH, HARPYIEN!


HINFORT! ICH MUSS WISSEN, OB MEINE AUGEN MICH TROGEN--
-- NEIN. MUTTER...
DU-- DAS IST UNRECHT. DU STARBST AM FIEBER.
OH, DANTE... MEIN GUT-GLÄUBIGER JUNGE.


"IST ES DAS, WAS DAS SCHWEIN DIR SAGTE?"
IHR HERZ HAT VERSAGT, SOHN. DAS FIEBER... SIE WAR ZU SCHWACH.


"JA, ICH WAR SCHWACH. ZU SCHWACH, UM SEINE GRAUSAMKEIT ZU ERDULDEN...
"... ZU SCHWACH, SIE WEITER ZU ERTRAGEN."


UND DU... BIST GEWORDEN WIE ER.
MUTTER...
VERGIB MIR.
DANTE, ES IST **MEINE** SCHULD. MIR FEHLTE DER MUT ZU BLEIBEN, DICH ZU BESCHÜTZEN.
KANNST DU **MIR** VERGEBEN?
WIE KÖNNTE ICH NICHT, WO ICH MEINER SCHWÄCHE IMMER UNTERLAG?
ICH SPRECHE DICH FREI, MUTTER. ICH MÖCHTE, DASS DU FRIEDEN HAST...
MEIN GELIEBTER SOHN. MEINE SEELE GEHÖRTE IMMER DIR... NUN SOLL SIE ES WAHRLICH.
MÖGE ICH DIR IM TODE DIE KRAFT GEBEN, DIE ICH IM LEBEN NICHT HATTE.
WARTE, MUTTER, MEINST DU-- DIE SEELEN, DIE ICH ERLÖSTE, SIND EIN **TEIL** VON MIR?


DURCH DAS KREUZ, JA. SO, WIE DU DICH AUF SIE VERLÄSST, VERLASSEN SIE SICH AUF DICH, DANTE. IHRE ERLÖSUNG IST MIT DEINER VERBUNDEN... SO WIE BEATRICES UNSCHULDIGE SEELE.
DOCH UM UNS ALLE ZU RETTEN, MUSST DU DEINEN EIGENEN SÜNDEN ENTGEGENTRETEN UND SIE BESIEGEN. DU MUSST STARK SEIN, SOHN... STÄRKER ALS JE ZUVOR...
... DENN NUR DIE STÄRKSTEN KÖNNEN DIE FINSTERNIS IHRES HERZENS BESIEGEN...


DU WUSSTEST ES? WESHALB--
ICH SAGTE, ES GIBT NUR EINEN WEG, IN DER HÖLLE KRAFT ZU FINDEN. UND ES IST MIT NICHT ERLAUBT, DAS MITZUTEILEN.
DU HAST ES SELBST HERAUSGEFUNDEN. ETWAS, DAS DU TUN **MUSSTEST**, UM AUF ERLÖSUNG HOFFEN ZU KÖNNEN.
ABER DEIN KAMPF IST NOCH NICHT VORÜBER, DANTE. DEINE MUTTER HATTE RECHT. EHE DEINE REISE ENDET...
... WERDEN DEINE SÜNDEN DICH HEIMSUCHEN.
KREUZRITTER--?
DAS KANN NICHT SEIN. UNSER AUFTRAG WAR HEILIG. WIR HATTEN ABSOLUTION!
NEIN, WIR WURDEN VERDAMMT.


FRANCESCO...
ICH BIN VERDAMMT.
DURCH DICH.


DANTE! BEENDE DIESEN WAHNSINN!
<DIE CHRISTEN WOLLEN UNS ERSCHLAGEN! WIR MÜSSEN IHNEN ZUVORKOMMEN!>


<WIR SIND VIELE! DAS IST...>
<... UNSERE EINZIGE CHANCE!>
NEIN-- BITTE, ICH WILL EUCH HELFEN--
BITTE, NICHT--


NEIN!
... VERDAMMT...
... SEIST DU...
... BIN ICH...
DU BRACHTEST MICH HIERHER.
FRANCESCO... MEIN BRUDER... ICH WOLLTE DOCH NICHT--
NATÜRLICH NICHT. NIE WOLLTEST DU MEINE SCHWESTER VERRATEN. NIE WOLLTEST DU MICH IN DIE HÖLLE SCHICKEN.
SKANG
DOCH SO IST ES!

FRANCESCO, **BITTE...** HÄTTE ICH EINE WAHL, SO WÜRDE ICH MICH MIT FREUDEN VON DIR ERSCHLAGEN LASSEN FÜR DAS, WAS ICH GETAN HABE. ABER ICH WILL DIE SEELE DEINER **SCHWESTER** RETTEN.
DIE SEELE, DIE DU LUZIFER DURCH TREULOSIGKEIT AUSLIEFERTEST? **HA!**
HALTE MICH NICHT ZUM NARREN. DU WILLST BEATRICE FÜR DICH.
DU VERDIENST ES NICHT MAL, IHR **SKLAVE** ZU SEIN, GESCHWEIGE DENN IHR GEMAHL. WILLST DU FÜR DAS BEZAHLEN, WAS DU GETAN HAST?
DIESEN WUNSCH ERFÜLLE ICH GERN.
OH, FRANCESCO...
... MEIN BRUDER...
... VERGIB MIR.

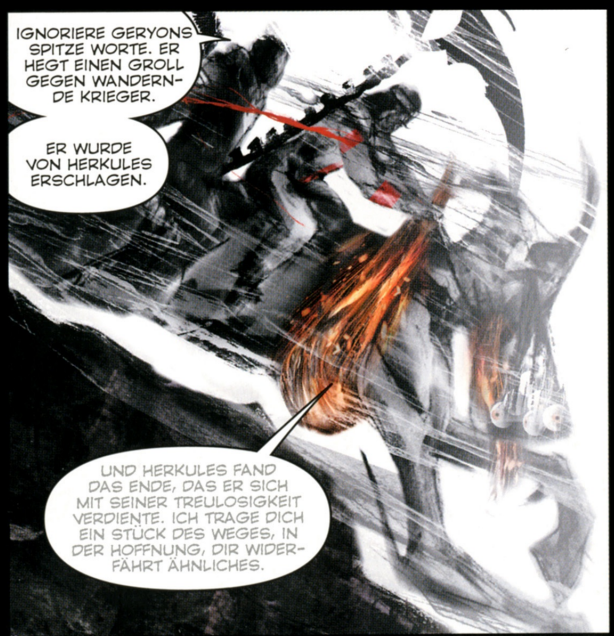

AAAGH!!


UNSERE TATEN BEGINGEN WIR IM NAMEN DES HERRN... WIESO... HAT ER UNS VERLASSEN?
IM NAMEN GOTTES? NEIN.
MORD GESCHIEHT NUR IM NAMEN DES MÖRDERS.


NIEMAND VERDIENT ABSOLUTION MEHR ALS DU. MÖGEST DU IM TOD DEN FRIEDEN FINDEN, DEN ICH DIR IM LEBEN VERSAGTE.
NUTZE MEINE SEELE WEISE, BRUDER. RETTE DICH...


FRANCESCO HAT SEINE RUHE GEFUNDEN, DU HAST SIE NOCH NICHT VERDIENT.
VORAN, DANTE! EIN WEITER WEG LIEGT VOR DIR.


ICH KENNE DICH NICHT, MONSTER, DOCH NACH DEM, WAS ICH EBEN TUN MUSSTE, WIRD ES EIN VERGNÜGEN, GEGEN DICH ZU KÄMPFEN.
ICH BIN GERYON. ES GIBT KEINEN GRUND ZU KÄMPFEN, MENSCH. DU GEHÖRST ZU UNS.
UNTER UNS LIEGT DER ACHTE KREIS, DAS REICH DES VERRATS.
KOMM, ICH BRINGE DICH DORTHIN.
ICH KANN MIR KEINEN BESSEREN ORT FÜR EINEN MANN VORSTELLEN, DER IN GOTTES NAMEN DIE SCHLIMMSTEN SÜNDEN BEGING.
UND DABEI NICHT NUR SICH SELBST, SONDERN AUCH SEINE LIEBSTEN VERDAMMTE.


IGNORIERE GERYONS SPITZE WORTE. ER HEGT EINEN GROLL GEGEN WANDERNDE KRIEGER.
ER WURDE VON HERKULES ERSCHLAGEN.
UND HERKULES FAND DAS ENDE, DAS ER SICH MIT SEINER TREULOSIGKEIT VERDIENTE. ICH TRAGE DICH EIN STÜCK DES WEGES, IN DER HOFFNUNG, DIR WIDERFÄHRT ÄHNLICHES.

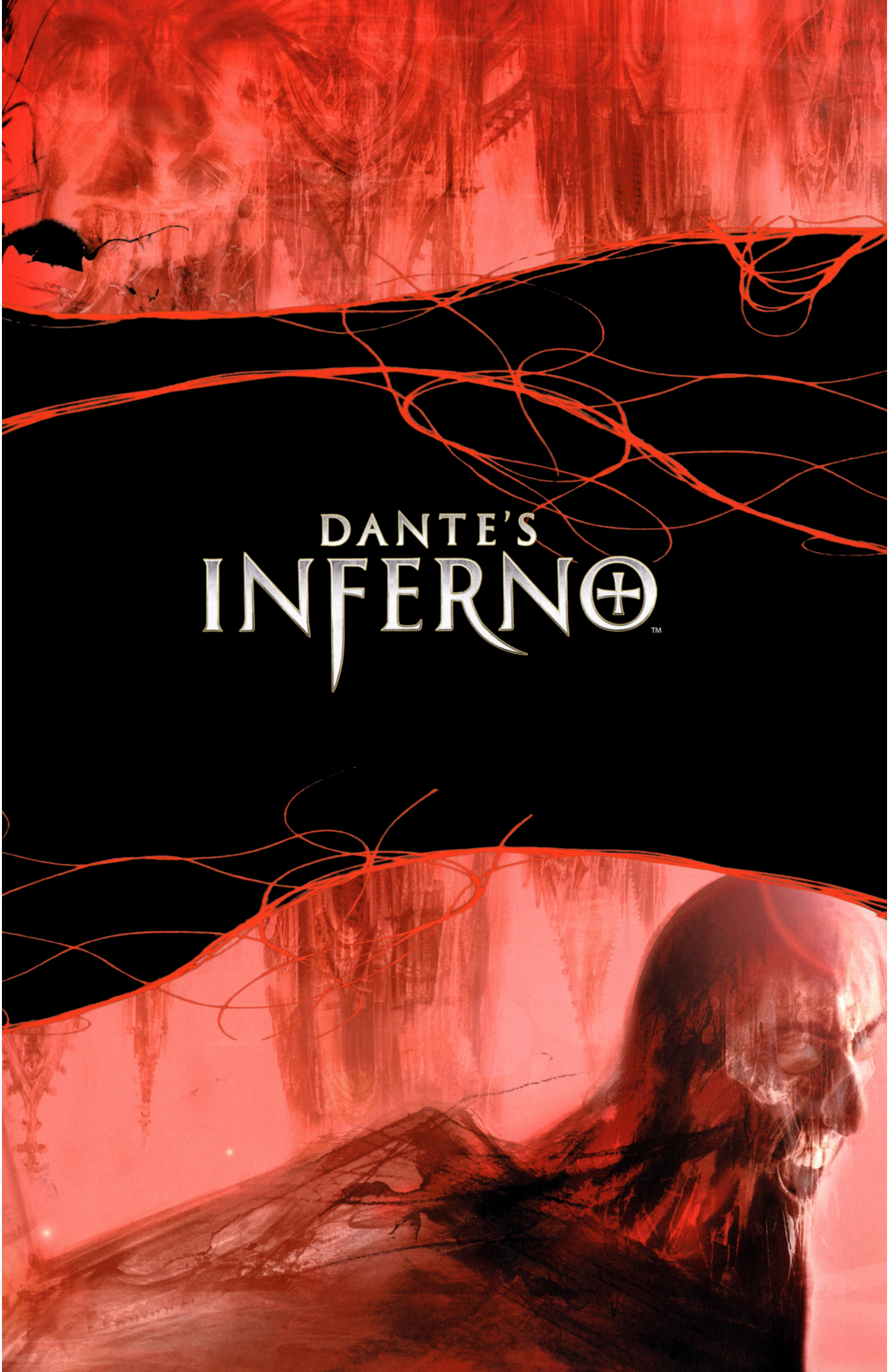

DEINE STICHELEIEN SIND NICHTS GEGEN DEN SCHMERZ, DEN ICH BEREITS ERLEIDE. MACH DICH NÜTZLICH... ODER DU, VERGIL, WENN DEINE GELIEBTEN REGELN ES ERLAUBEN.
KENNT IHR DIE MACHART DIESER KETTEN, DIE MIR DAUERND DEN WEG VERSPERREN?
WER DEM INFERNO DIENT, WEISS NUR DAS, WAS ER WISSEN SOLL. DIE ANTWORT AUF DEINE FRAGE IST MEINESGLEICHEN NICHT BEKANNT.


ABER ICH WEISS DIES: DU HAST GRÖSSERE PROBLEME.
BEREITE DICH AUF DIE FRÜCHTE DEINER SÜNDEN VOR.
WEITER KANN ICH NICHT GEHEN, DANTE. WAS DORT WARTET... IST DEINE SACHE. GOTT SEI MIT DIR.


BEATRICE? BIST DU ES?
LIEBSTE, ICH HOLE DICH, WIE VERSPROCHEN.
JA, DEINE VERSPRECHEN KENNE ICH.


DEIN VERSPRECHEN, MIR TREU ZU SEIN. DEIN VERSPRECHEN, GOTT ZU DIENEN, NUR UM UNSCHULDIGE ZU MORDEN. LUZIFER WAR SO FREUNDLICH, ES MIR ZU ZEIGEN.
DEIN VERSPRECHEN MEINEN BRUDER ZU BESCHÜTZEN, WÄHREND DU IHN HIERHER VERDAMMTEST... UND ICH MUSSTE ZUSEHEN, WIE DU IHN ZUM **ZWEITEN** MAL TÖTETEST!
DU SAHST...? BEATRICE, ICH HATTE KEINE WAHL! ICH TAT ES FÜR **DICH!**


DU WILLST ETWAS FÜR MICH TUN, DANTE?
STIRB.


DANTE'S
INFERNO™


EIN KREIS DER HÖLLE WIRD **MALEBOLGE** GENANNT.
WILLKOMMEN, DANTE, IM ACHTEN KREIS-- DER SPHÄRE DES **BbetrugS**, DEIN NEUES **HEIM**.
DENN **DU** BIST DER GRÖSSTE BETRÜGER.
BEATRICE, ICH BITTE DICH... HÖR NICHT AUF DAS, WAS LUZIFER AUS DIR MACHTE.
BESCHMUTZE NICHT DIE UNSCHULDIGE SEELE, DIE DU WARST. DIE FRAU, DER ICH MICH VERSPRACH... DER ICH MEINE LIEBE GAB.
ALS HÄTTEST DU DICH IRGENDWIE UM MICH **GESCHERT**. HÄTTEST DU DAS, HÄTTEST DU MICH NICHT IN GEMEINSTER, SCHMERZHAFTESTER WEISE BETROGEN.
IM REICH DES BETRUGS BIST DU **KÖNIG**, DANTE. DU GIBST VOR, CHRIST ZU SEIN. EIN HELD ZU SEIN.
ALS LIEBTEST DU JEMAND ANDEREN ALS DICH SELBST.
ICH LIEBE DICH, BEATRICE.


LÜGE!
ES GIBT HIER ZEHN BOLGIEN, ZEHN RINGE, JEDER MIT EINEM EIGENEN FEUER FÜR DIE SÜNDE DES BETRUGS, BEWOHNT VON VERDAMMTEN SEELEN. SIE ALLE GEHORCHEN MIR.
HIER WERDEN JENE AUF EWIG GEFOLTERT, DIE DEN BUND DES VERTRAUENS UND DER LIEBE GEBROCHEN HABEN. UND NUN WERDEN SIE DICH BESTRAFEN, IN ALLE EWIGKEIT.
MALACODA! ZEIG UNSEREM GAST DIE AGONIE, DIE IHN ERWARTET, VON NUN AN BIS ANS ENDE ALLER ZEIT!
Christos Gage Texte
Diego Latorre Illustrationen
Alessandro Benedetti Lettering
Gerlinde Althoff Übersetzung
VERWÜSTUNG


SIEH IHN AN, MAJESTÄT. IST ER NICHT HASSENSWERT? DU KANNST IHN JETZT MIT EIGENEN HÄNDEN VERNICHTEN, SEINE SEELE IN STÜCKE REISSEN.
NACH DEM, WAS ER DIR ANGETAN HAT, VERDIENT ER NICHTS BESSERES.
KUPPLER, VERSUCHER. ICH DURCHSCHAUE DICH, TEUFEL.
DANTE SCHLACHTET DEINE KAMERADEN AB, UND DU HAST ANGST VOR DEM KAMPF.
ICH DACHTE, DEIN HÖLLENKREIS KÖNNTE ZU IHM PASSEN. DOCH IN WAHRHEIT GAB ICH MICH IHM GERN HIN. SO WIE DIE METZE, MIT DER ER MICH BbetrOG.
DEINESGLEICHEN WIRD NICHT MIT IHM FERTIG.
GNADEEE--


"UND AUCH DIE **SCHMEICHLER** VERMÖGEN NICHTS. DANTE HAT LEERES LOB IMMER VERACHTET.


"AH, ABER DIE DRITTE BOLGIA... DIE SIMONISTEN. HÄNDLER IN DER KIRCHE... SIE KAUFEN UND VERKAUFEN GEHEILIGTE ÄMTER UND WÜRDEN.
"ICH **WUSSTE**, HIER WÜRDE ER STRAUCHELN.


"DENN IST ES NICHT GENAU DAS, WAS DANTE AUF SEINEM KREUZZUG TAT? HAT ER NICHT VORBEUGEND **ABSOLUTION** FÜR ALLE SÜNDEN GENOMMEN, DIE ER IM NAMEN GOTTES BEGING?
"ALSO HAT ER BLUT VERGOSSEN UND ES GENOSSEN. DOCH ER WUSSTE IN SEINEM INNERSTEN, DASS ES SÜNDEN WAREN... DIE NICHT VERSCHWINDEN, WENN MAN GOTT ANRUFT, SONDERN EHER **SCHLIMMER** WERDEN.


"UND DIESES WISSEN **ENT-MANNT** IHN."

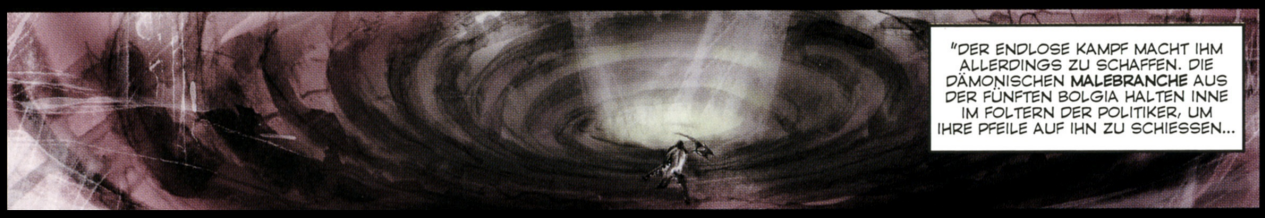

ICH **WUSSTE**... GOTT VERGIB MIR, ICH WUSSTE, DASS ICH MICH GEGEN DICH VERSÜNDIGE...
HALT.
DU.
FALSCHER BISCHOF! DU SCHWORST MIR UND MEINEN KAMERADEN, DASS WIR IN EINEN **HEILIGEN** KRIEG ZIEHEN!
DASS WIR **KEINE** SCHULD AUF UNS LADEN, AUCH WENN WIR DIE SCHLIMMSTE ALLER SÜNDEN BEGEHEN!
ICH... HABE ES **GEGLAUBT**, DANTE! AUCH ICH WURDE BELOGEN!
LÜGE!
ICH HÄTTE ES WISSEN MÜSSEN. ICH **HABE** ES GEWUSST. ABER VIELE ANDERE... JÜNGERE, MIT MEHR VERTRAUEN UND WENIGER BILDUNG... WUSSTEN ES **NICHT**.
WER WEISS, WIE VIELE LEGIONEN DURCH DICH HIER GELANDET SIND?


IN IHREM NAMEN KÄMPFE ICH!

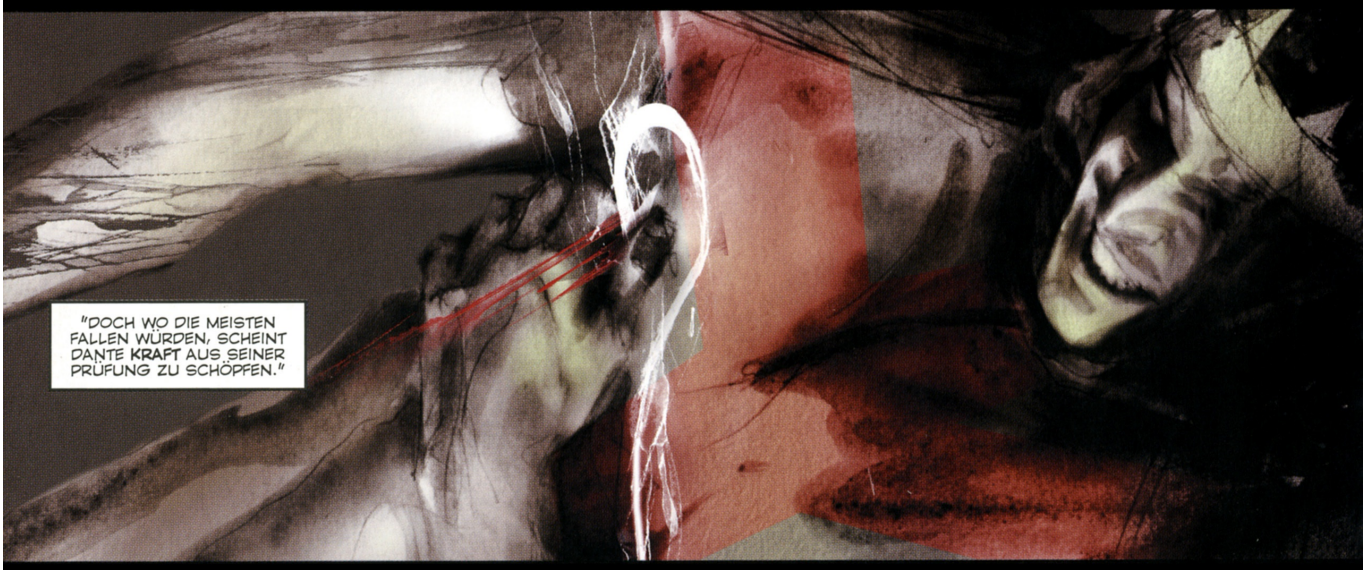

IN IHREM NAMEN MACHE ICH WEITER!
NICHT FÜR MICH, SONDERN FÜR DIE, DIE BESSERES VERDIENT HÄTTEN!


ZUGEGEBEN, ER BEEINDRUCKT MICH.


"DER ANBLICK DER **HEXER** DES VIERTEN HÖLLEN-GRABENS ERWECKT FURCHT IM TAPFERSTEN.
"DOCH ER KÄMPFT.


"DER ENDLOSE KAMPF MACHT IHM ALLERDINGS ZU SCHAFFEN. DIE DÄMONISCHEN **MALEBRANCHE** AUS DER FÜNFTEN BOLGIA HALTEN INNE IM FOLTERN DER POLITIKER, UM IHRE PFEILE AUF IHN ZU SCHIESSEN...


"... UND DER ANGRIFF TRIFFT IHN HART. UNVORSTELLBARER SCHMERZ.


"DOCH WO DIE MEISTEN FALLEN WÜRDEN, SCHEINT DANTE **KRAFT** AUS SEINER PRÜFUNG ZU SCHÖPFEN."


"WOHER...
"... KANN DIESE LEBENSKRAFT...
"... STAMMEN?

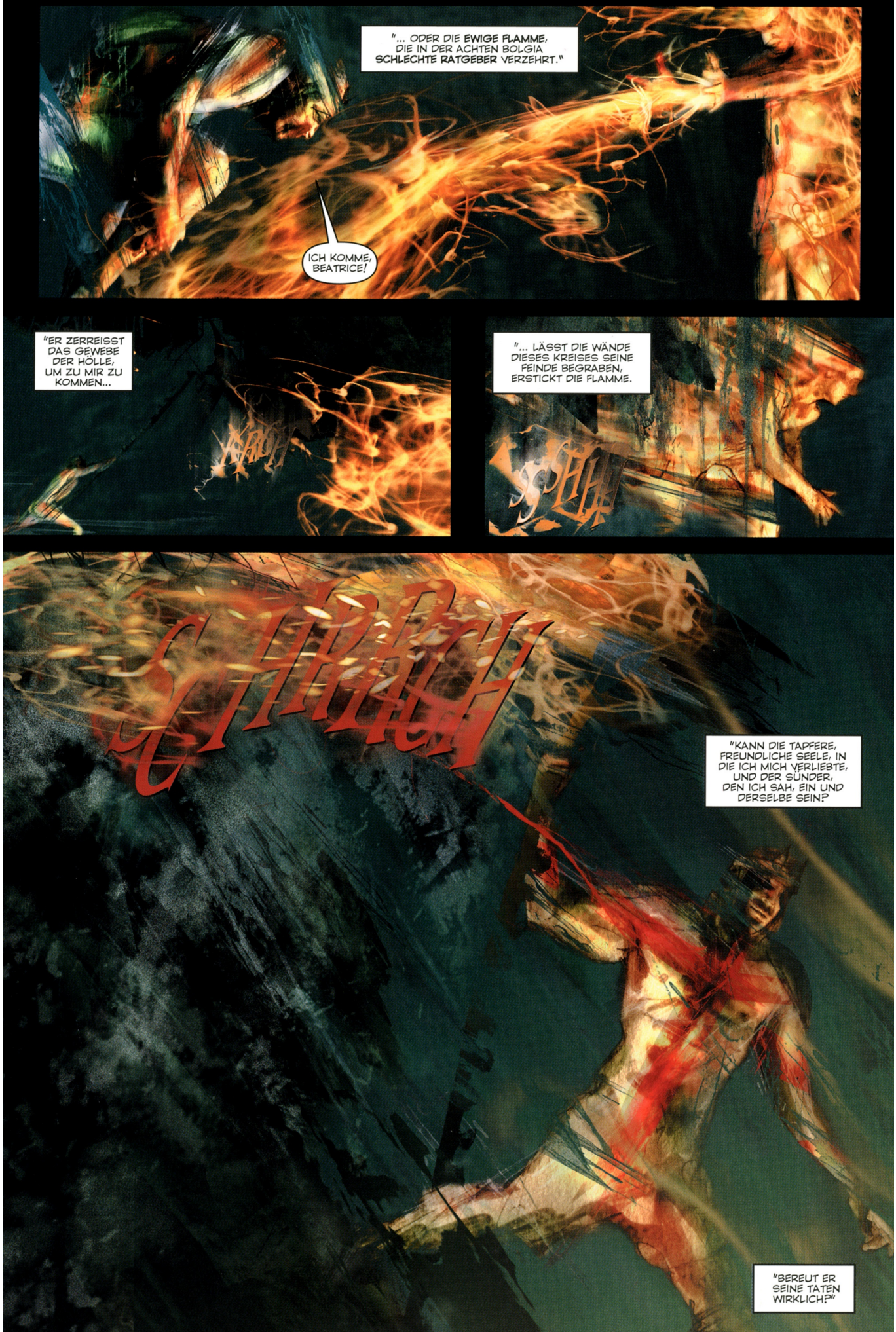

"AUS WELCHER **QUELLE** BEZIEHT ER SIE?"


MUT, BEATRICE! ICH WERDE NICHT WANKEN!
SCHICK MIR ALLE HEERE DER HÖLLE! SIE HALTEN MICH NICHT DAVON AB, DAS GUTZUMACHEN, WAS LUZIFER DIR ANGETAN HAT! WAS **ICH** DIR ANTAT!


SAGT ER... ETWA DIE WAHRHEIT?


"ICH SAH SEINE SÜNDEN ALS ÜBELSTE FORM DER HEUCHELEI. UND DOCH HAT ER DIE HEUCHLER DER SECHSTEN BOLGIA ÜBERWUNDEN UND ZIEHT IN DIE SIEBTE..."


"... UND WIRD NICHT LANGSAMER IM ANGESICHT DER FURCHTERREGENDEN SCHLANGEN, DIE DIE DIEBE QUÄLEN..."


"... ODER DIE EWIGE FLAMME, DIE IN DER ACHTEN BOLGIA SCHLECHTE RATGEBER VERZEHRT."
ICH KOMME, BEATRICE!
"ER ZERREISST DAS GEWEBE DER HÖLLE, UM ZU MIR ZU KOMMEN...
KRACH
"... LÄSST DIE WÄNDE DIESES KREISES SEINE FEINDE BEGRABEN, ERSTICKT DIE FLAMME.
SPEH
KRACH
"KANN DIE TAPFERE, FREUNDLICHE SEELE, IN DIE ICH MICH VERLIEBTE, UND DER SÜNDER, DEN ICH SAH, EIN UND DERSELBE SEIN?
"BEREUT ER SEINE TATEN WIRKLICH?"


"WENN ES SO IST, VERZWEIFLE ICH BEI DEM GEDANKEN, WAS ER ERDULDEN MUSS, UM SEINE UND MEINE SEELE ZU RETTEN... HIER IM INFERNO.
"DIE **SÄER DER ZWIETRACHT** IN DER NEUNTEN BOLGIA SIND FURCHTBAR...


"... ABER DANTE HACKT SIE IN KLEINE STÜCKE.


"UND DIE ZEHNTE BOLGIA-- DIE **FÄLSCHER**-- ICH HIELT ES FÜR **UNMÖGLICH**, DASS JEMAND DEN ANSTECKENDEN LEPRAERKRANKUNGEN, DIE SIE AUSSPEIEN, ENTGEHEN KANN.


"DOCH ER SCHEINT UNVERSEHRT. GESCHÜTZT VON EINEM LICHT, DAS AUS SEINEM INNERN DRINGT.
"KANN DENN SEIN GLAUBE SO **STARK** SEIN? GIBT ES **HOFFNUNG?**


"MEIN HERZ WIRD WEICHER...
"... DOCH UM DIE LETZTE PRÜFUNG ZU BESTEHEN, WIRD DANTE MEINE HILFE BRAUCHEN. ICH MUSS--"


AH, DORT IST MEINE HÜBSCHE BRAUT. ICH SEHE, DU SPIELST NOCH MIT DEINEM HOCHZEITSGESCHENK.
FORT, LUZIFER! DU SCHENKTEST MIR DIESEN MENSCHEN, NUN LASS MICH MIT IHM SPIELEN.
OH, DAS HABE ICH VOR. ICH DACHTE NUR, ES WÜRDE DIR DIE SPEISE EIN WENIG VERSÜSSEN UND VIELLEICHT GEWISSE ZWEIFEL ZERSTREUEN, WENN ICH DIR EINE LETZTE OFFENBARUNG ZEIGE.
NUN, DA WIR MANN UND FRAU SIND, SOLLTEN WIR KEINE GEHEIMNISSE VOREINANDER HABEN... NICHT WAHR?
LUZIFER! ICH HABE DIE HEERE DER HÖLLE BESIEGT, DIE DU GEGEN MICH AUSGESANDT HAST! DEINE DÄMONENARMEE, MALACODA, KONNTE MICH NICHT VON MEINER LIEBSTEN TRENNEN!
IDIOT. DIE BEWOHNER DER MALEBOLGE SIND NICHT MALACODA.
MALACODA IST NUR IHR ANFÜHRER.
TRITT GEGEN IHN AN UND BELÄSTIGE MICH NICHT.


WORÜBER SPRACHEN WIR EBEN?
GENUG GESPIELT. ICH FÜRCHTE DICH NICHT, LUZIFER. ICH **TROTZE** DIR. ICH WILL DANTE NICHT MEHR STRAFEN.
AH, WARTE. KEINE ERKLÄRUNGEN, BIS DU DAS LETZTE BISSCHEN SCHMERZ GEKOSTET HAST, DAS DANTE DIR BEI DIESEM FEST SERVIERT...
ARGH!


GOTT IM HIMMEL... ALLE GEFANGENEN... ERMORDET...
WER IST **VER-ANTWORTLICH** FÜR DIESES MORDEN?
ANTWORTE! RICHARD LÖWENHERZ BEFIEHLT ES!

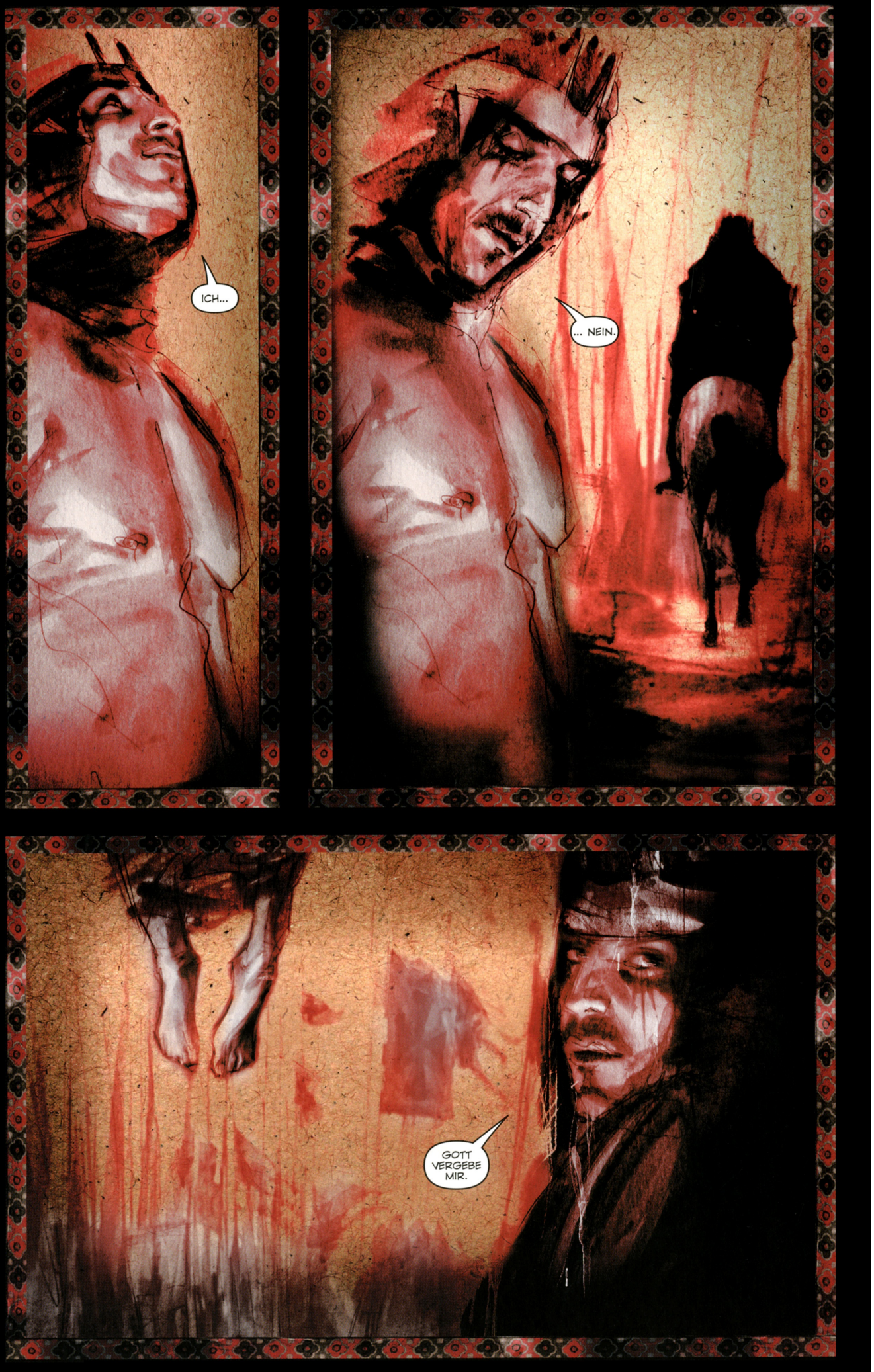

ACHTET AUF MEINE SCHWESTER.
WAS? FRANCESCO, WAS HAST DU...


MEIN KÖNIG... ICH BIN VERANT-WORTLICH.


HÄNGT IHN.

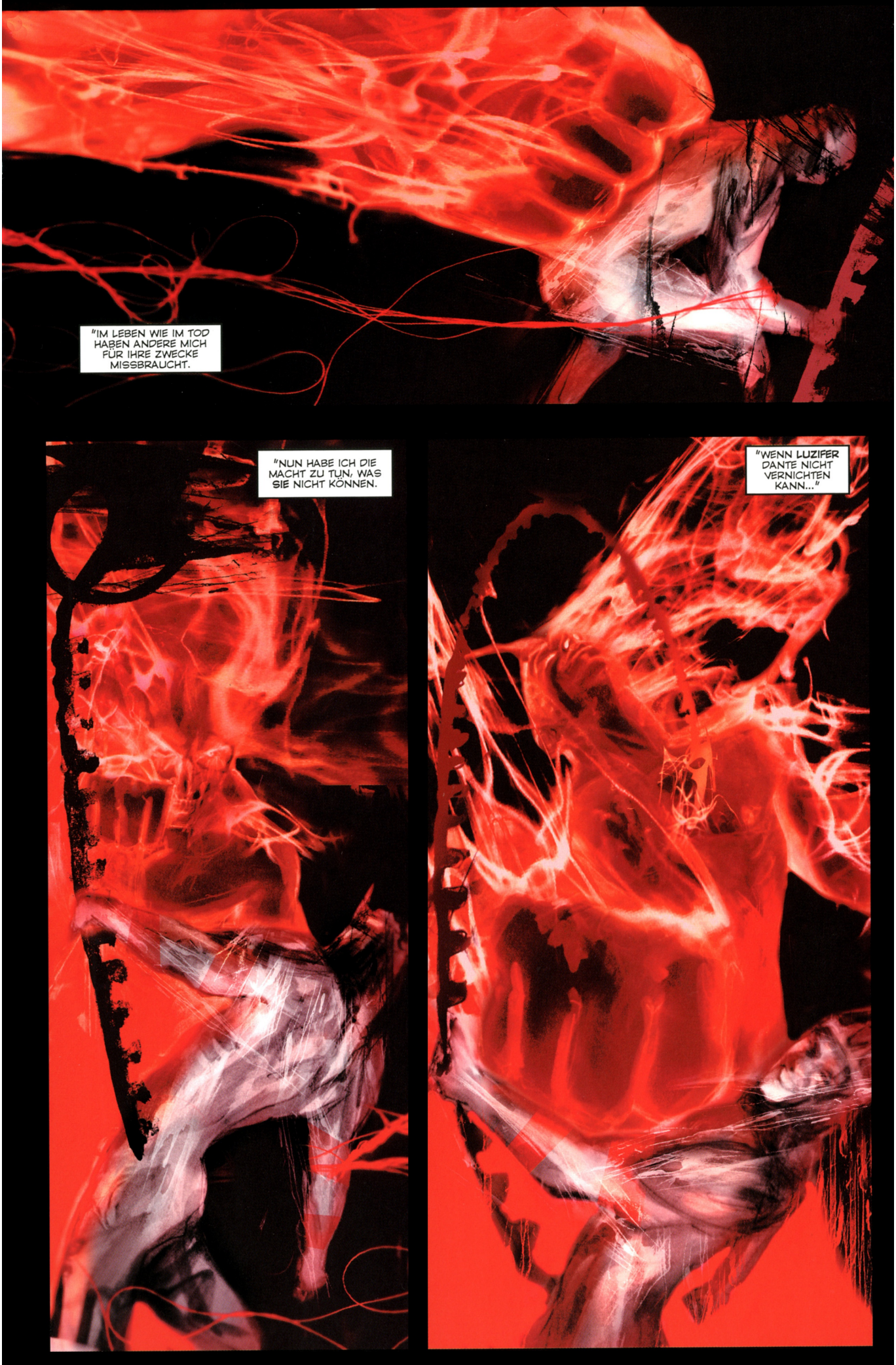

WIR MARSCHIEREN HEUTE NACHT! WENN DER EDLE SALADIN VON DIESEM GRÄUEL ERFÄHRT, WIRD ER UNS DIE HÖLLE AUF DEN HALS HETZEN!
HALT, KÖNIG RICHARD.

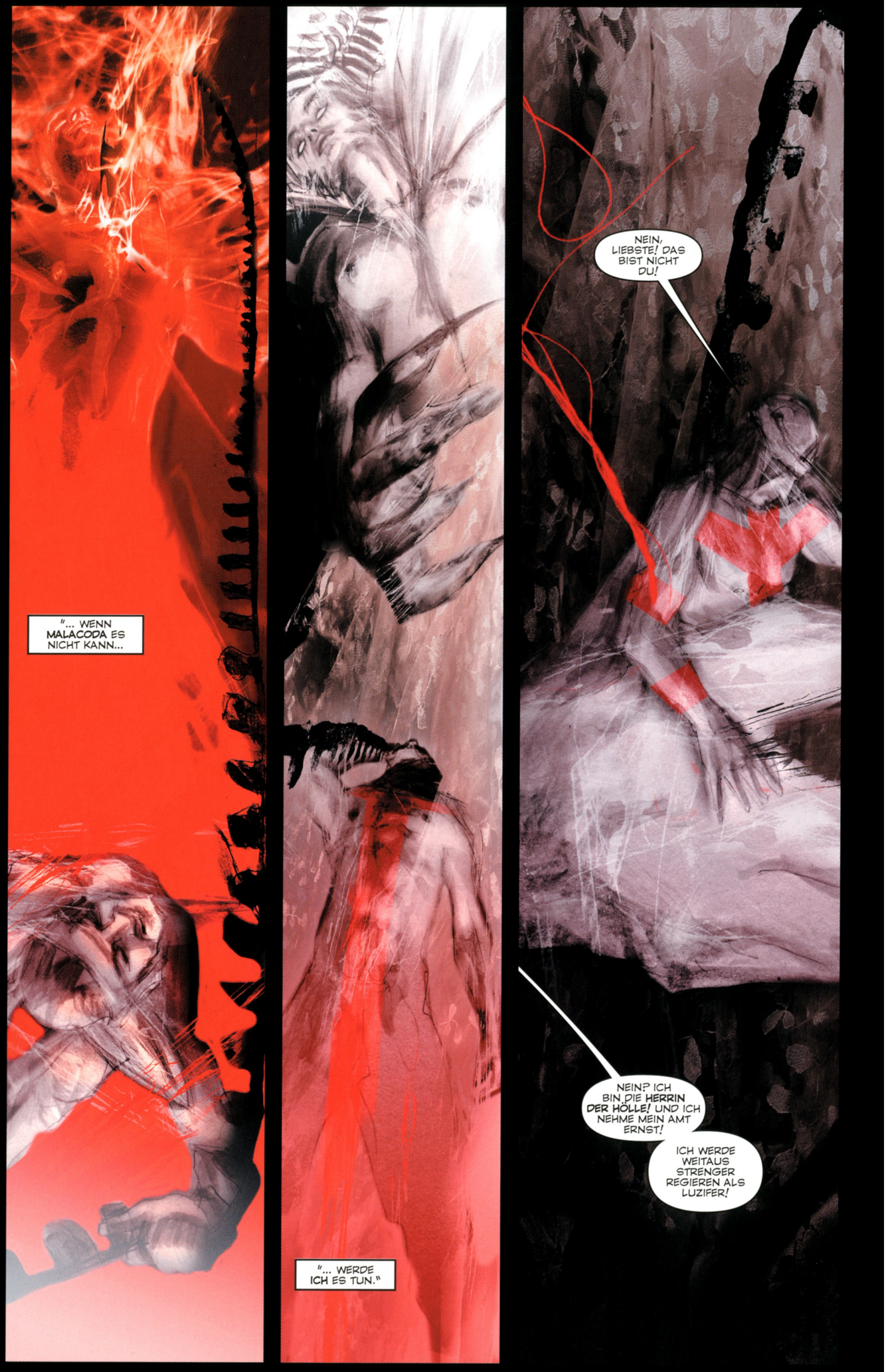

MÖCHTEST DU ETWAS SAGEN, SOLDAT?


ICH...
... NEIN.
GOTT VERGEBE MIR.


... NEIN...
... MEIN ARMER BRUDER...
EINE TRAGÖDIE. ERST VON DANTE VERDAMMT. DANN SEINER VERBRECHEN WEGEN GETÖTET.
MÖCHTEST DU IHN DAFÜR NICHT IN STÜCKE REISSEN?
DAFÜR MÖCHTE ICH STERBEN.
DOCH SELBST DIESE GNADE BLEIBT MIR VERWEHRT.
NIMM MICH, LUZIFER. WIR SIND MANN UND FRAU. LASS UNSERE VEREINIGUNG NICHT NUR SYMBOLISCH SEIN.
KOMM ZU MIR. ICH WILL DANTE BETRÜGEN, WIE ER MICH BETROGEN HAT. NIMM MICH IN SEINEM BEISEIN, OHNE DASS ER ES VERHINDERN KANN.
ICH--


DIE HÖLLE IST VOLLER HUREN. ICH WILL DICH NICHT, WENN DU DICH SO BENIMMST.
WENN DU MÖCHTEST, DASS DANTE LEIDET, KÜMMERE DICH SELBST DARUM.
VIELLEICHT VERDIENST DU DANN MEINE AUFMERKSAMKEIT.
MEIN GOTT... ICH **VERSTEHE**.
DU KANNST MICH BELÜGEN, MANIPULIEREN, BESCHWATZEN. MIT MIR VERHANDELN, MICH TÄUSCHEN.
ABER DU BIST HIER GEFANGEN, WIE ALLE SEELEN.
IN JEDER WICHTIGEN HINSICHT... IST DER TEUFEL **MACHTLOS**.
ABER ICH NICHT.


"IM LEBEN WIE IM TOD HABEN ANDERE MICH FÜR IHRE ZWECKE MISSBRAUCHT.
"NUN HABE ICH DIE MACHT ZU TUN, WAS SIE NICHT KÖNNEN.
"WENN LUZIFER DANTE NICHT VERNICHTEN KANN..."


"... WENN MALACODA ES NICHT KANN...
"... WERDE ICH ES TUN."
NEIN, LIEBSTE! DAS BIST NICHT DU!
NEIN? ICH BIN DIE HERRIN DER HÖLLE! UND ICH NEHME MEIN AMT ERNST!
ICH WERDE WEITAUS STRENGER REGIEREN ALS LUZIFER!

BEATRICE, HÖR MICH AN. DU GEHÖRST NICHT HIERHER.
AUCH DU NICHT. DER ACHTE HÖLLENKREIS IST NICHTS FÜR DICH.
DU SOLLST IM **LETZTEN** KREIS SCHMOREN. DEM REICH DER **VERRÄTER**.
DENN DU HAST MICH IN JEDER HINSICHT BETROGEN.


UND NUN WIRST DU...
... DAFÜR BEZAHLEN!



Christos Gage *Texte*

Diego Latorre *Illustrationen*

VERNICHTUNG

Alessandro Benedetti *Lettering*

Gerlinde Althoff *Übersetzung*

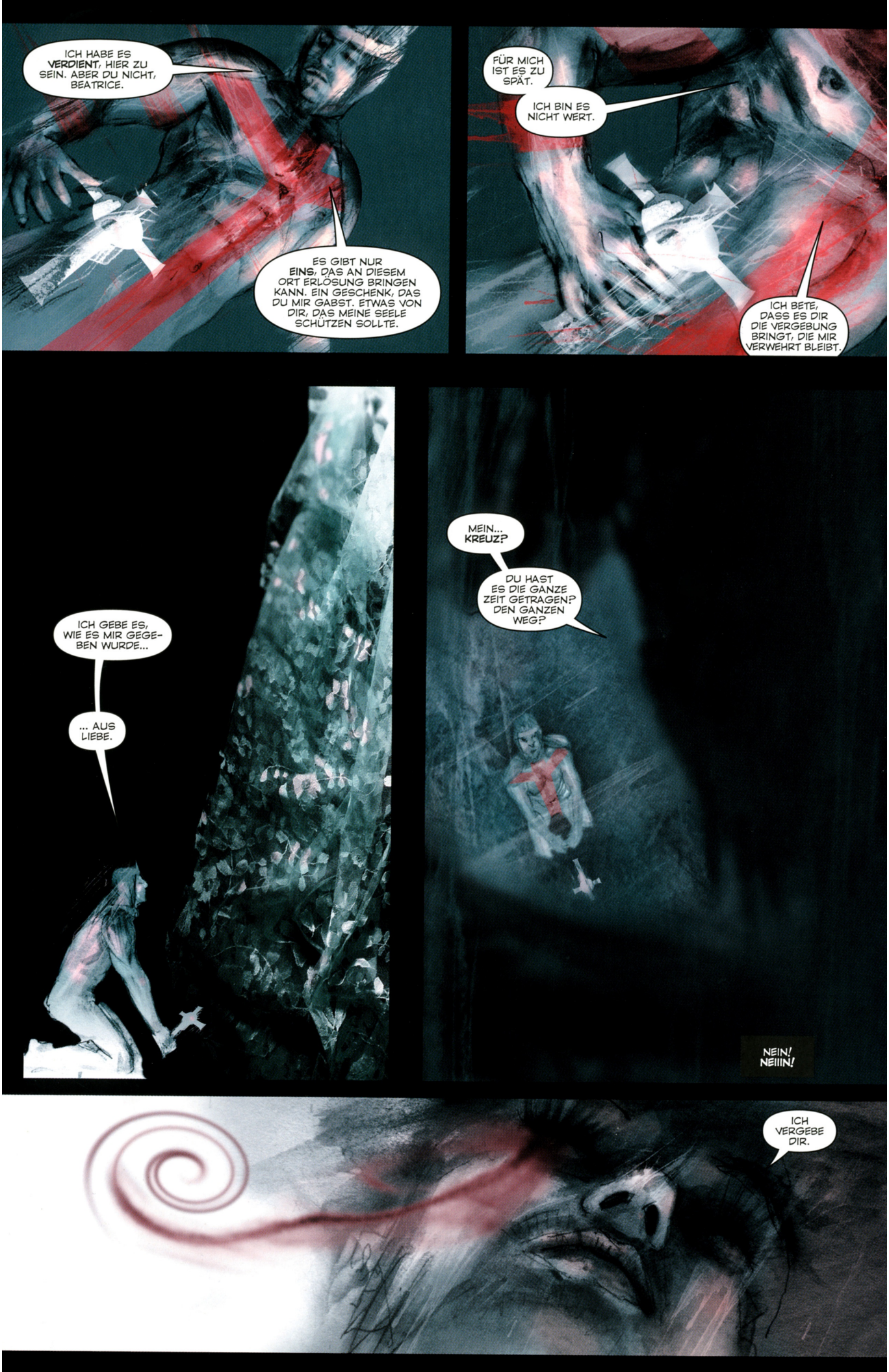

ICH...
... KANN NICHT.
ICH GEBE AUF.
DU HAST RECHT. ICH BIN EIN SÜNDER, ICH GEHÖRE IN DIE HÖLLE.
UND DU INS PARADIES. WENN MEINE TATEN DICH UM DEINE VERDIENTE BELOHNUNG GEBRACHT HABEN, VERDIENE ICH JEDE STRAFE.
ES TUT MIR LEID, WAS ICH GETAN HABE. VIELLEICHT KANNST DU MIR EINES TAGES VERGEBEN.


ER... BEREUT?
NEIN, ER BETTELT UM GNADE, WIE EIN LÜGNER, DER ER IST. ER VERSUCHT, NOCHMALS AUS UNSERER LIEBE VORTEIL ZU ZIEHEN. GEBT IHM, WAS ER WILL, ZERMALMT IHN!
ER IST EIN MEHRFACHER SÜNDER! ER VERDIENT DIE VERDAMMNIS! ER IST NICHT DER, DEN DU LIEBST!
WIRKLICH?


KÖNNEN DIE FREUNDLICHE SEELE, IN DIE ICH MICH VERLIEBTE, DER FINSTERE MÖRDER, DER WOLLÜSTIGE BETRÜGER NICHT IN DEMSELBEN MANNE STECKEN?


SIND WIR NICHT ALLE ZU BEIDEM FÄHIG? HABE ICH AUF MEINER REISE DURCH DAS INFERNO NICHT DIESELBEN SÜNDEN BEGANGEN? ZORN, STOLZ, ARGLIST...
BIN ICH NICHT BEREIT, DEN EINEN ZU VERNICHTEN, DEN ICH ANGEBLICH LIEBE?

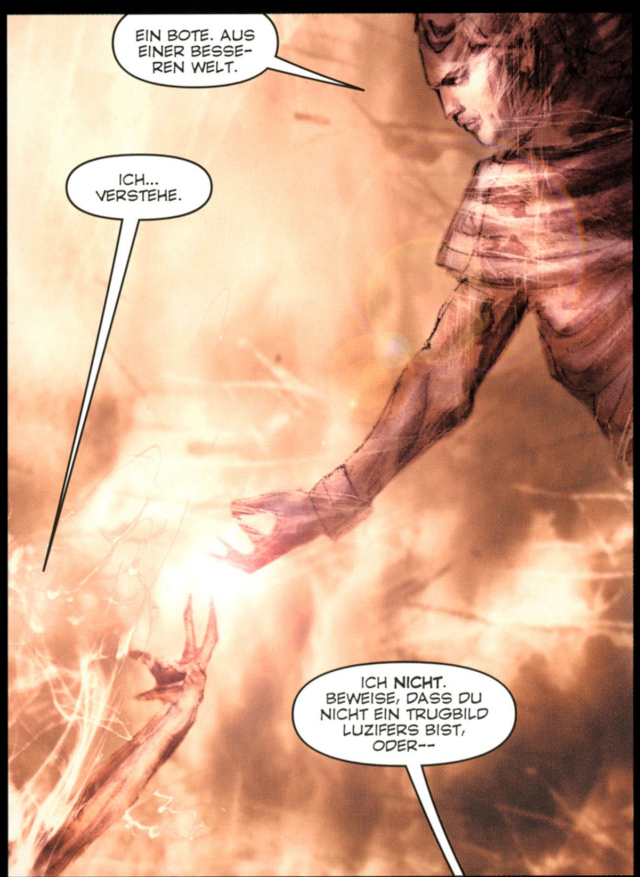

DU BIST BEREIT, GERECHTIGKEIT ZU ÜBEN. WOHLVERDIENTE STRAFE.
ICH...

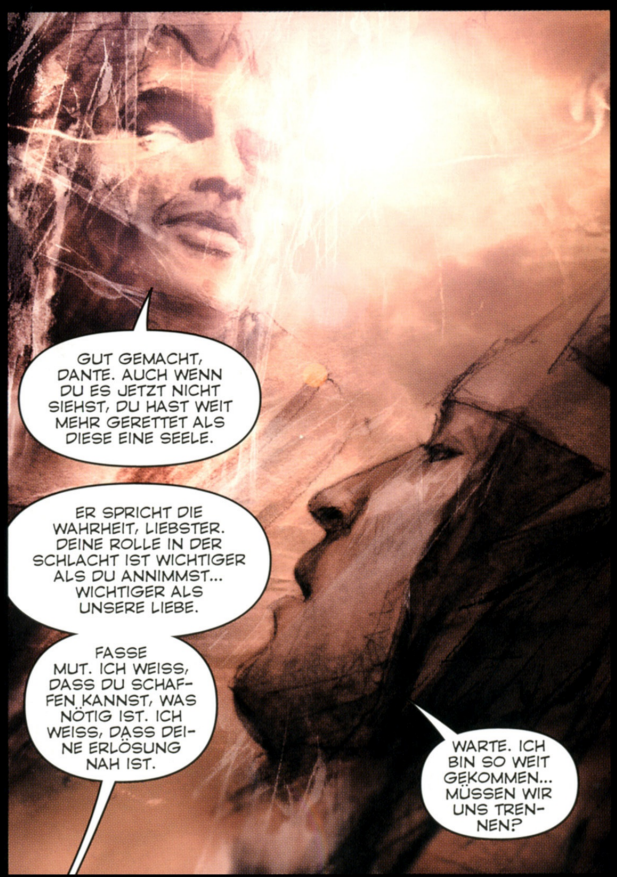

ICH HABE ES **VERDIENT**, HIER ZU SEIN. ABER DU NICHT, BEATRICE.
ES GIBT NUR **EINS**, DAS AN DIESEM ORT ERLÖSUNG BRINGEN KANN. EIN GESCHENK, DAS DU MIR GABST. ETWAS VON DIR, DAS MEINE SEELE SCHÜTZEN SOLLTE.
FÜR MICH IST ES ZU SPÄT.
ICH BIN ES NICHT WERT.
ICH BETE, DASS ES DIR DIE VERGEBUNG BRINGT, DIE MIR VERWEHRT BLEIBT.
ICH GEBE ES, WIE ES MIR GEGEBEN WURDE...
... AUS LIEBE.
MEIN... **KREUZ?**
DU HAST ES DIE GANZE ZEIT GETRAGEN? DEN GANZEN WEG?
NEIN! NEIIIN!
ICH VERGEBE DIR.


FLASH
BEATRICE?
BEATRICE!


BEATRICE...
ICH BIN ES, DANTE.
NACH LANGER ZEIT SIND WIR WIEDER BEISAMMEN.


ICH FÜRCHTE, DAS IST NUR VON KURZER DAUER.
DENN BEATRICE HAT DIE LIEBE DEM ZORN VORGEZOGEN... DIE VERGEBUNG DER RACHE. SIE GEHÖRT NICHT HIERHER.
WER--?


EIN BOTE. AUS EINER BESSEREN WELT.
ICH... VERSTEHE.
ICH **NICHT**. BEWEISE, DASS DU NICHT EIN TRUGBILD LUZIFERS BIST, ODER--

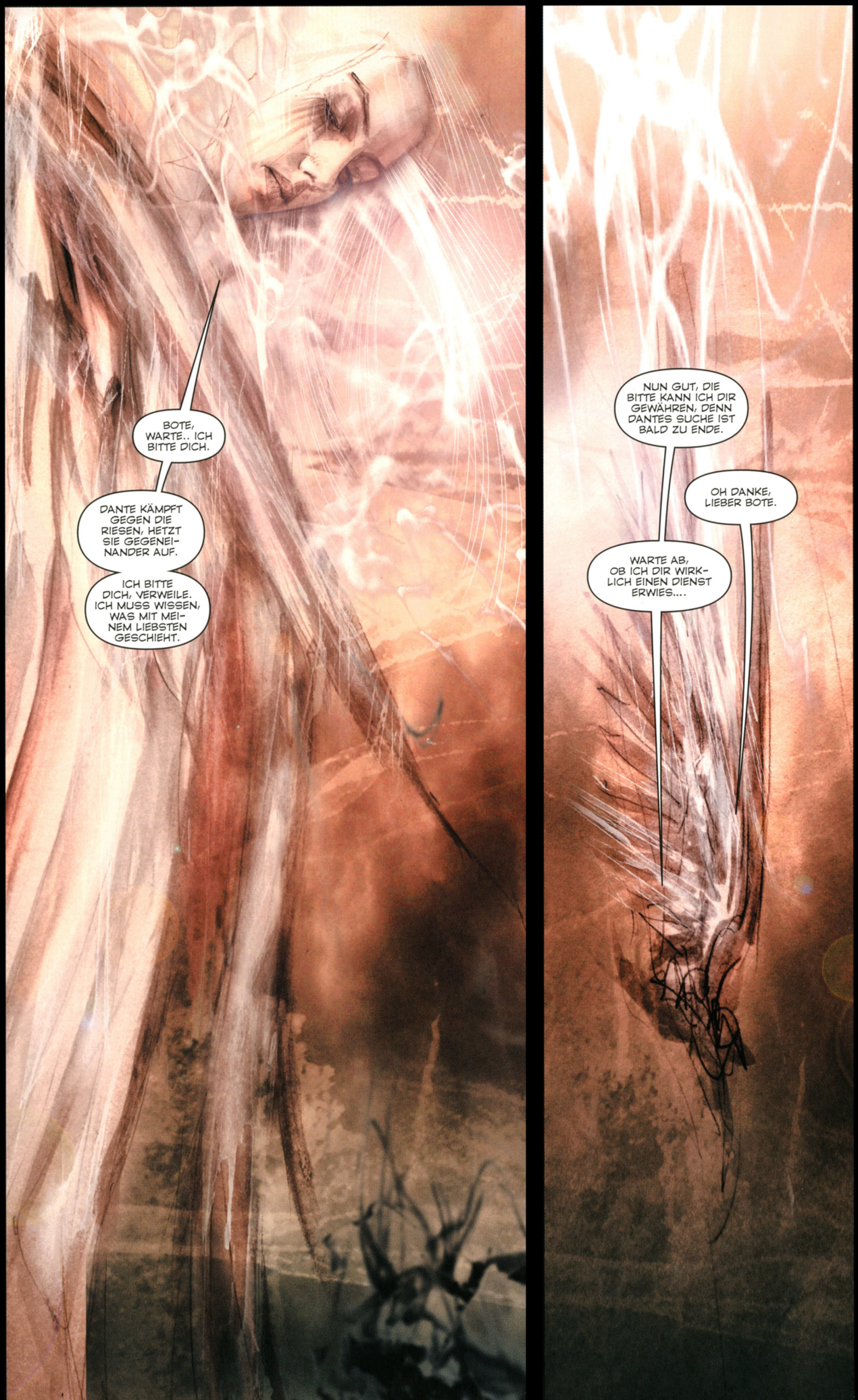

GUT GEMACHT, DANTE. AUCH WENN DU ES JETZT NICHT SIEHST, DU HAST WEIT MEHR GERETTET ALS DIESE EINE SEELE.
ER SPRICHT DIE WAHRHEIT, LIEBSTER. DEINE ROLLE IN DER SCHLACHT IST WICHTIGER ALS DU ANNIMMST... WICHTIGER ALS UNSERE LIEBE.
FASSE MUT. ICH WEISS, DASS DU SCHAFFEN KANNST, WAS NÖTIG IST. ICH WEISS, DASS DEINE ERLÖSUNG NAH IST.
WARTE. ICH BIN SO WEIT GEKOMMEN... MÜSSEN WIR UNS TRENNEN?


HAB VER-
TRAUEN.
WIR
SEHEN UNS
WIEDER

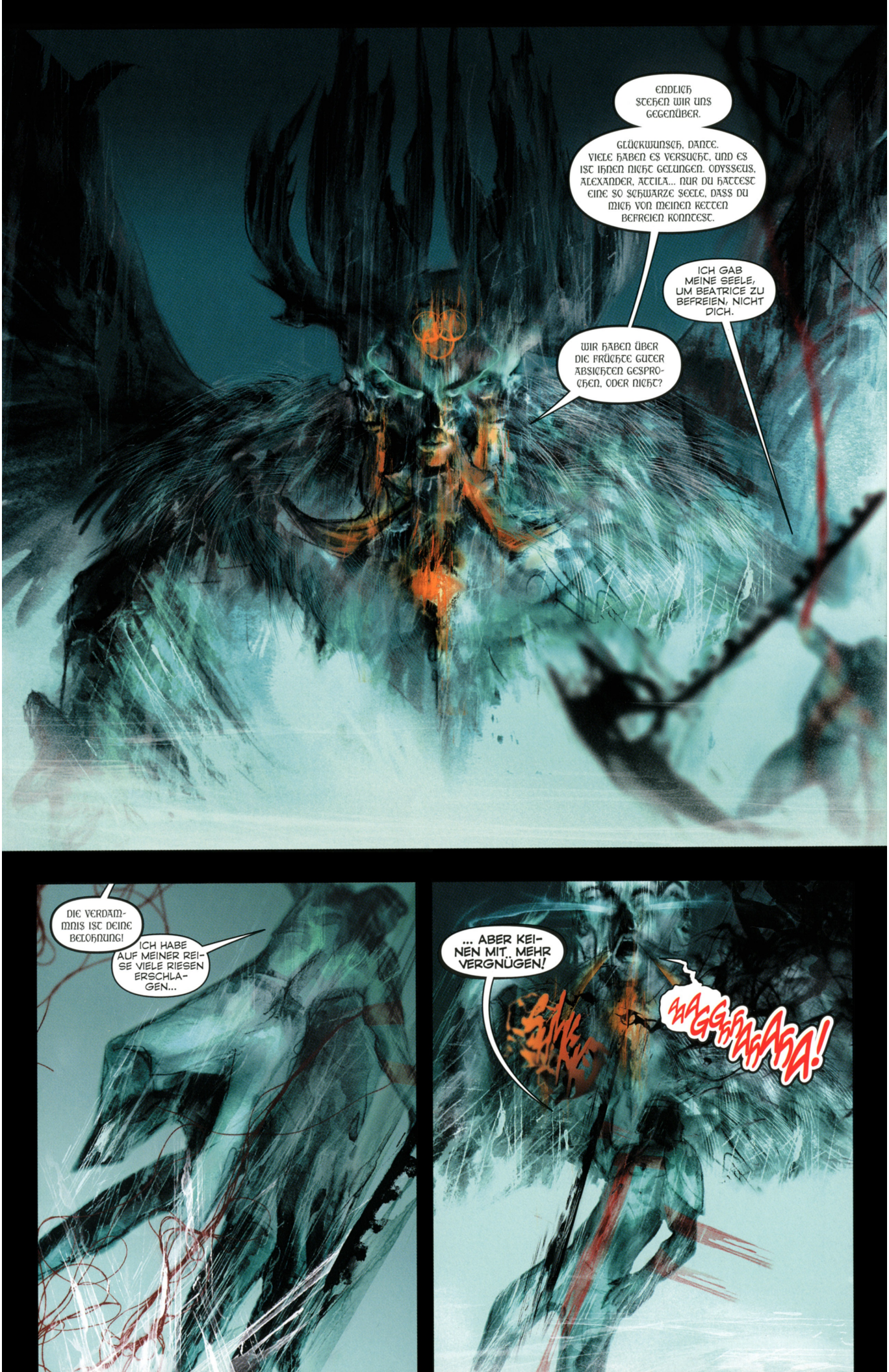

DANTE. MEINEN GLÜCKWUNSCH. BEATRICES ANWESENHEIT IN DER HÖLLE WAR EIN GROBER FEHLER.
VERGIL. ICH DACHTE, WIR SEHEN UNS NIE WIEDER.
ICH SCHWOR, DICH AUF DER REISE ZU BEGLEITEN.
UND ES BLEIBT EIN WEITERER KREIS DES INFERNOS.
"INFERNO". DU HAST EINE SELTSAME VORSTELLUNG VON DIESEM BEGRIFF.
DU STEHST AUF DEN GEFRORENEN WASSERN DES SEES **COCYTUS**. AM WEITESTEN ENTFERNT VOM PARADIES.
DER **NEUNTE KREIS DER HÖLLE**.
HIER BÜSSEN DIE VERRÄTER, DIE SCHLIMMSTEN ALLER SÜNDER. SIE KENNEN KEINE LIEBE, DARUM BLEIBT IHNEN LIEBE AUF EWIG VERWEHRT.
DIES IST **ANTENORA**, DER ERSTE VON VIER RINGEN, WO LANDESVERRÄTER LEIDEN.
UND IN **PTOLOMÄA** FINDEN VERRÄTER AN GÄSTEN UND GASTGEBERN IHRE GERECHTE STRAFE.
HIER IN **KAINA**...
... BÜSSEN VERRÄTER AN IHRESGLEICHEN.
ICH WEISS GAR NICHT...
... WELCHE SCHLIMMSTEN ALLER SÜNDER...
... IM **LETZTEN** KREISE EINGESPERRT SIND.
ES GIBT NUR **EINEN** SÜNDER IN **JUDECCA**.
ICH FÜRCHTE, DU MUSST ALLEIN HINEINGEHEN.
ER...


... UND SEINE WÄCHTER. DIE RIESEN **NIMROD**, **EPHIALTES** UND **ANTAEUS**.
LEBWOHL, DANTE. NUN LASSE ICH DICH HIER, GERÜSTET NUR MIT DEM, WAS DEINE REISE DIR BRACHTE. MEIN WEG ENDET HIER.
ICH HOFFE, DAS GILT NICHT AUCH FÜR DICH.
TOM TOME TOM


SO WEIT GEKOMMEN, UM ZU FALLEN?
NIEMALS.
ICH BIN SO WEIT GEFALLEN, WIE ICH WOLLTE.
DOCH MEINE FEINDE...
... IHR FALL SOLL DIE HÖLLE ERZITTERN LASSEN!


BOTE, WARTE.. ICH BITTE DICH.
DANTE KÄMPFT GEGEN DIE RIESEN, HETZT SIE GEGENEINANDER AUF.
ICH BITTE DICH, VERWEILE. ICH MUSS WISSEN, WAS MIT MEINEM LIEBSTEN GESCHIEHT.
NUN GUT, DIE BITTE KANN ICH DIR GEWÄHREN, DENN DANTES SUCHE IST BALD ZU ENDE.
OH DANKE, LIEBER BOTE.
WARTE AB, OB ICH DIR WIRKLICH EINEN DIENST ERWIES....


"... BIS KLAR IST, WAS DABEI HERAUSKOMMT."
WAS? MITTEN IN DER HÖLLE FINDE ICH WIEDER EINE DIESER INFERNALISCHEN KETTEN?
MEINE GEDULD IST ZU ENDE.
VERHÖHNE MICH NICHT, LUZIFER!
KOMM HER!!
"DU WEISST NICHT, WAS DU VERLANGST, LIEBSTER.
"DOCH DU WIRST ES BEKOMMEN.
"GOTT SEI DIR GNÄDIG."



ENDLICH STEHEN WIR UNS GEGENÜBER.

GLÜCKWUNSCH, DANTE. VIELE HABEN ES VERSUCHT, UND ES IST IHNEN NICHT GELUNGEN. ODYSSEUS, ALEXANDER, ATTILA... NUR DU HATTEST EINE SO SCHWARZE SEELE, DASS DU MICH VON MEINEN KETTEN BEFREIEN KONNTEST.

ICH GAB MEINE SEELE, UM BEATRICE ZU BEFREIEN, NICHT DICH.

WIR HABEN ÜBER DIE FRÜCHTE GUTER ABSICHTEN GESPROCHEN, ODER NICHT?

DIE VERDAMMNIS IST DEINE BELOHNUNG!

ICH HABE AUF MEINER REISE VIELE RIESEN ERSCHLAGEN...

... ABER KEINEN MIT MEHR VERGNÜGEN!

AAAGGHHAHAHA!

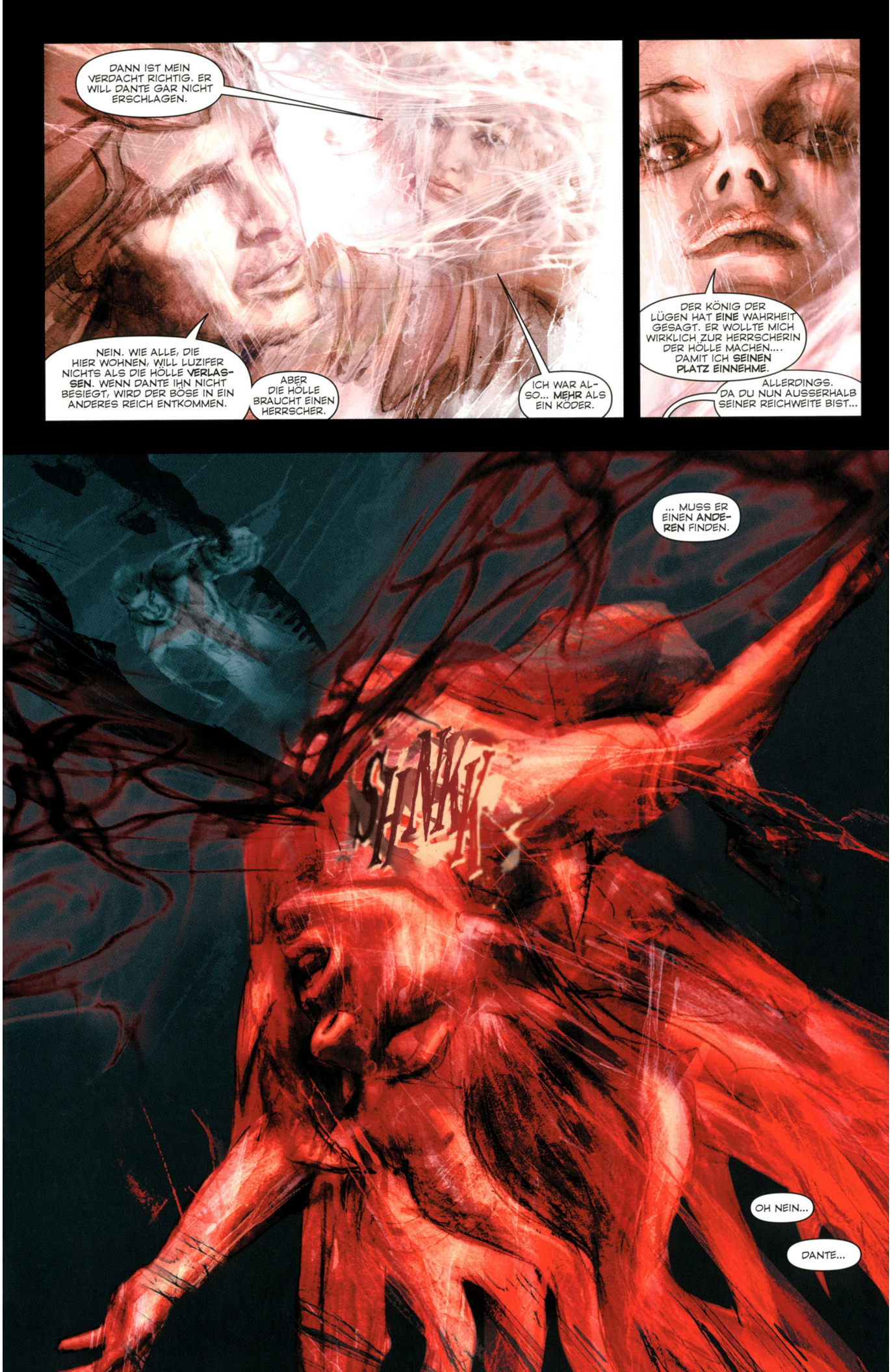

UND WIEDER SPIELST DU MIR IN DIE HÄNDE. BEFREIST MEINE WAHRE ESSENZ AUS DEM PLUMPEN KÄFIG.


DU BIST WAHRLICH EIN SCHAF, DANTE. LEICHT ZU FÜHREN.


DACHTEST DU, ES GINGE UM DAS MÄDCHEN?
SIE WAR IMMER NUR EIN KÖDER.
IHRE SEELE IST NUN FREI. NUR DU UND ICH SIND NOCH DA.


ASCH
JA. UND BALD...
... IST NUR EINER ÜBRIG!


UNTER DEM EIS... WAS--
LIEGT DER AUSGANG AUS DER HÖLLE.


DANN IST MEIN VERDACHT RICHTIG. ER WILL DANTE GAR NICHT ERSCHLAGEN.
NEIN. WIE ALLE, DIE HIER WOHNEN, WILL LUZIFER NICHTS ALS DIE HÖLLE **VERLASSEN**. WENN DANTE IHN NICHT BESIEGT, WIRD DER BÖSE IN EIN ANDERES REICH ENTKOMMEN.
ABER DIE HÖLLE BRAUCHT EINEN HERRSCHER.
ICH WAR ALSO... **MEHR** ALS EIN KÖDER.
DER KÖNIG DER LÜGEN HAT **EINE** WAHRHEIT GESAGT. ER WOLLTE MICH WIRKLICH ZUR HERRSCHERIN DER HÖLLE MACHEN.... DAMIT ICH **SEINEN PLATZ EINNEHME**.
ALLERDINGS. DA DU NUN AUSSERHALB SEINER REICHWEITE BIST...
... MUSS ER EINEN **ANDEREN** FINDEN.
SHNK
OH NEIN...
DANTE...


KANN ICH IHN WARNEN?
ICH FÜRCHTE NEIN, BEATRICE. WENN DANTE DIE KATASTROPHE ABWENDEN SOLL, WENN ER SICH RETTEN SOLL...
...MUSS ER SICH SELBST ERLÖSEN.
FINDEST DU DEINE VERNICHTUNG LUSTIG, MONSTER?
ARME, IRREGELEITETE KREATUR.
ES LIEGT VOR DEINEN AUGEN, UND DOCH SIEHST DU ES NICHT. DIES IST KEINE NIEDERLAGE.
DU VERHILFST LUZIFER ENDLICH ZUM...


SIEG!
NNAHH!
RRRR
NUN WIRD GEFEIERT, DANTE. HEUTE WIRST DU HERR DER HÖLLE.
GEFANGEN IM EIS DES COCYTUS BIST DU NICHTS ALS EIN SCHATTEN. UNFÄHIG, IMPOTENT IN JEDER WEISE, REGIERST DU DEN ABSCHAUM DER ERDE.
DIE EWIGE LÄHMUNG, DIE ICH ERLEBT HABE, FREUT MICH, WEIL NUN DU SIE ERLEIDEST.
WENN ICH ALLE GRENZEN ÜBERSCHREITE UND VERSCHWINDE, NIMMST DU MEINE STELLE EIN.
ICH ABER WERDE MEINEN RECHTMÄSSIGEN PLATZ IM PARADIES EINFORDERN... MEIN WEG GEPFLASTERT MIT DEN SÜNDEN DER MENSCHEN.
DEINE SÜNDEN, DANTE, WERDEN DER GRUNDSTEIN MEINER RÜCKKEHR SEIN.


UND ALLES, WAS GUT IST, WIRD ES IM UNIVERSUM NICHT MEHR GEBEN!


NOCH...
... NICHT.


DU HAST RECHT. ALLEIN HABE ICH **KEINE HOFFNUNG**, DICH ZU BESIEGEN.
DOCH ICH BIN NICHT ALLEIN.


ICH HABE HIER VIELE LEIDENDE SEELEN GETROFFEN. WIE DU WOLLEN SIE NICHTS LIEBER ALS GEHEN.
ABER ERST...



... MÖCHTEN SIE DIR FÜR DIE GASTFREUNDSCHAFT DANKEN!

MUTTER! VATER! BRÜDER!

ERTEILT MIR ABSOLUTION!

HALT! **NEIN!**

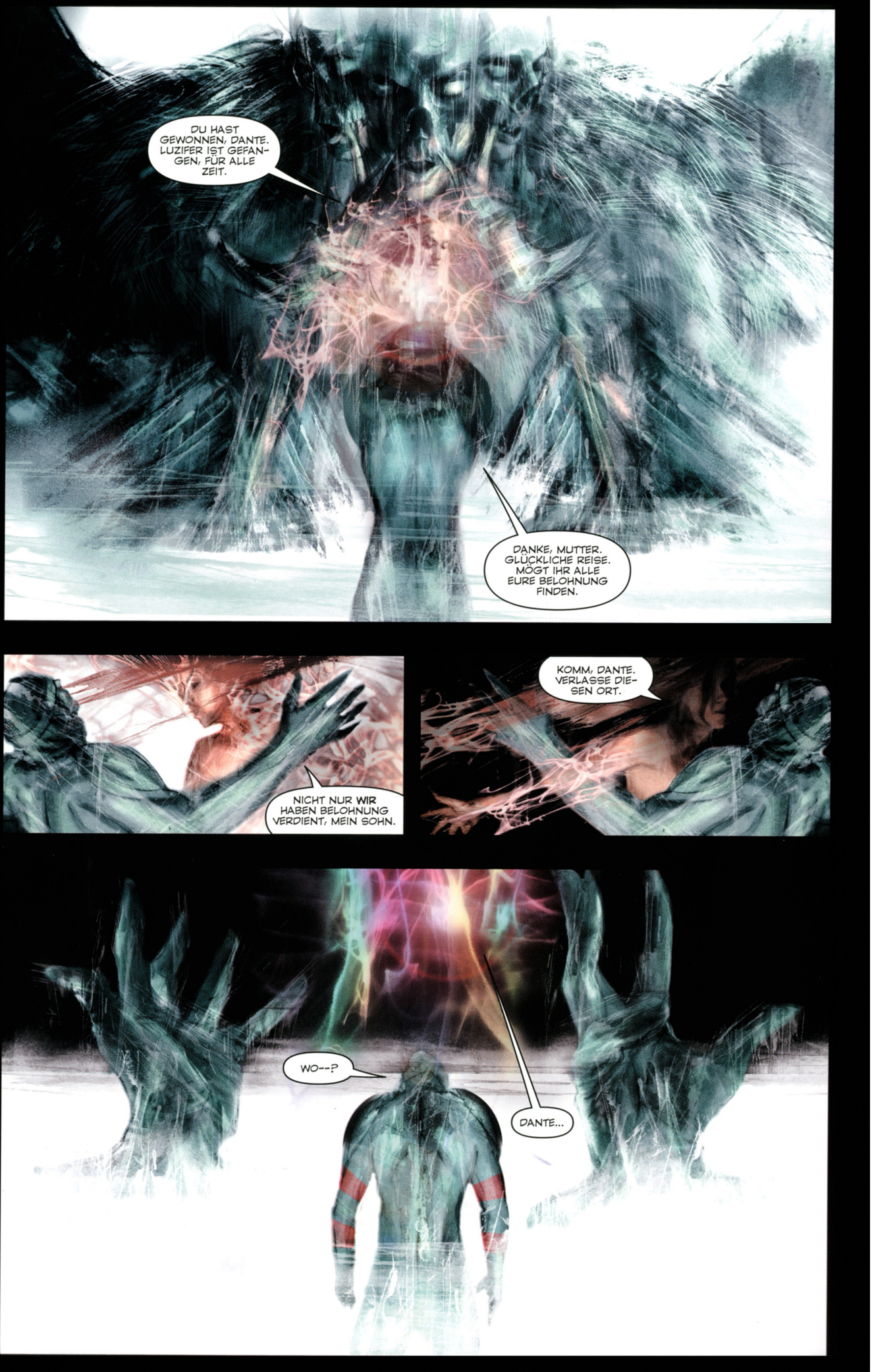
SO VIEL MACHT, DANTE... WIR KÖNNTEN TEILEN... **GEMEINSAM** REGIEREN.

ICH KANN DICH MIT BEATRICE ZUSAMMENBRINGEN. WIR REGIEREN DIE DREI REICHE DES JENSEITS. **ALLES WAS DU MÖCHTEST, WÄRE DEIN!**

WAS ICH MÖCHTE...

... IST DICH LOSWERDEN.

NEIIIN--


DU HAST GEWONNEN, DANTE. LUZIFER IST GEFANGEN, FÜR ALLE ZEIT.
DANKE, MUTTER. GLÜCKLICHE REISE. MÖGT IHR ALLE EURE BELOHNUNG FINDEN.
NICHT NUR **WIR** HABEN BELOHNUNG VERDIENT, MEIN SOHN.
KOMM, DANTE. VERLASSE DIESEN ORT.
WO--?
DANTE...


DU HAST ES GESCHAFFT, LIEBSTER. DU HAST LUZIFER BESIEGT UND UNS AUS DER HÖLLE BEFREIT.
LASS UNS AUFFAHREN.
DANN IST DIE PRÜFUNG ZU ENDE? WIR DÜRFEN ZUSAMMEN SEIN?
NOCH NICHT.
DEINE REISE HAT EBEN BEGONNEN. ICH ERWARTE DICH AUF DER ANDEREN SEITE...


... DES FEGEFEUERS.
Ende... einstweilen.

DANTE'S INFERNO™

FEB 2010

#1



BASED ON THE UPCOMING EA VIDEO GAME!

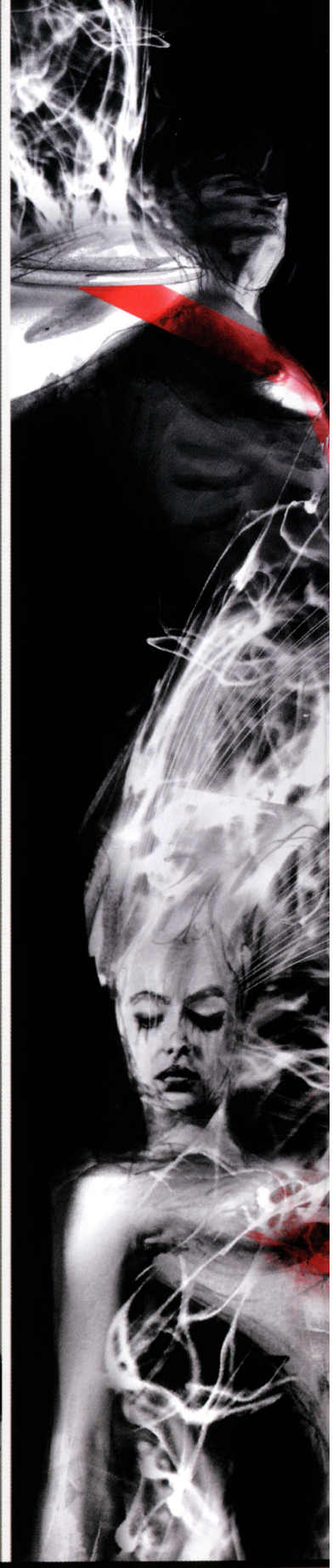
WILDSTORM™

CHRISTOS GAGE • DIEGO LATORRE

DANTE'S INFERNO™

#2

MAR 2010



BASED ON THE UPCOMING EA VIDEO GAME!

WILDSTORM

CHRISTOS GAGE • DIEGO LATORRE

DANTE'S INFERNO™

APR 2010

#3



BASED ON THE UPCOMING EA VIDEO GAME!

WILDSTORM™

CHRISTOS GAGE • DIEGO LATORRE

DANTE'S INFERNO™

MAY 2010

#4



BASED ON THE EA VIDEO GAME!

CHRISTOS GAGE • DIEGO LATORRE

WILDSTORM

DANTE'S INFERNO™

JUNE 2010

#5



BASED ON THE EA VIDEO GAME!

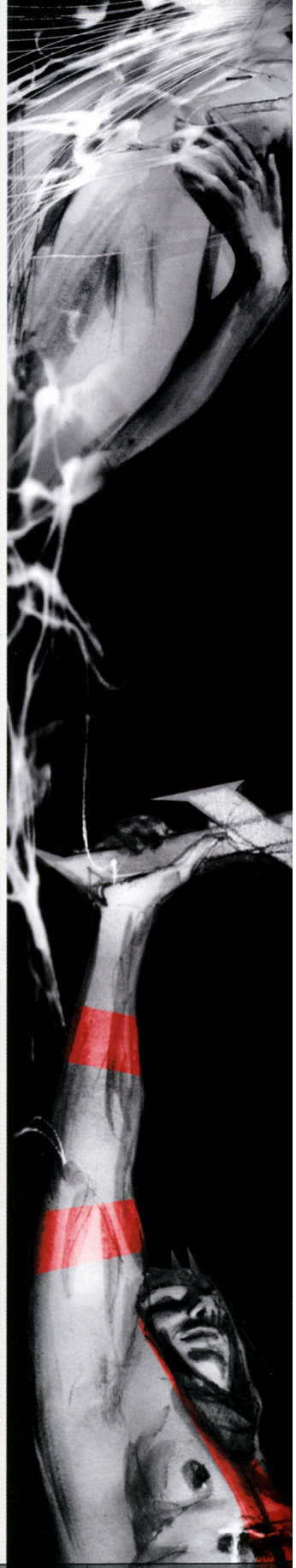
CHRISTOS GAGE • DIEGO LATORRE

WILDSTORM

DANTE'S INFERNO™

JULY 2010

#6



BASED ON THE EA VIDEO GAME!

CHRISTOS GAGE • DIEGO LATORRE

WILDSTORM

WEITERE COMIC-BÄNDE ZU VIDEOGAME-HITS

BEREITS ERHÄLTLICH

MASS EFFECT Band 1:
Erlösung
ISBN 978-3-86201-011-0

MIRROR'S EDGE
Der offizielle Comic zum Game
ISBN 978-3-86607-959-5

RESISTANCE
Team Alpha
ISBN 978-3-86607-862-8

WORLD OF WARCRAFT Band 1
Fremder in einem fremden Land
ISBN 978-3-86607-654-9

WORLD OF WARCRAFT Band 2
In den Klauen des Todes
ISBN 978-3-86607-839-0

WORLD OF WARCRAFT Band 3
Angriff der Geißel
ISBN 978-3-86607-994-6

WORLD OF WARCRAFT
Aschenbringer
ISBN 978-3-86607-802-4

PROTOTYPE Band 1
ISBN 978-3-86607-892-5

STARCRAFT Band 1
ISBN 978-3-86607-891-8

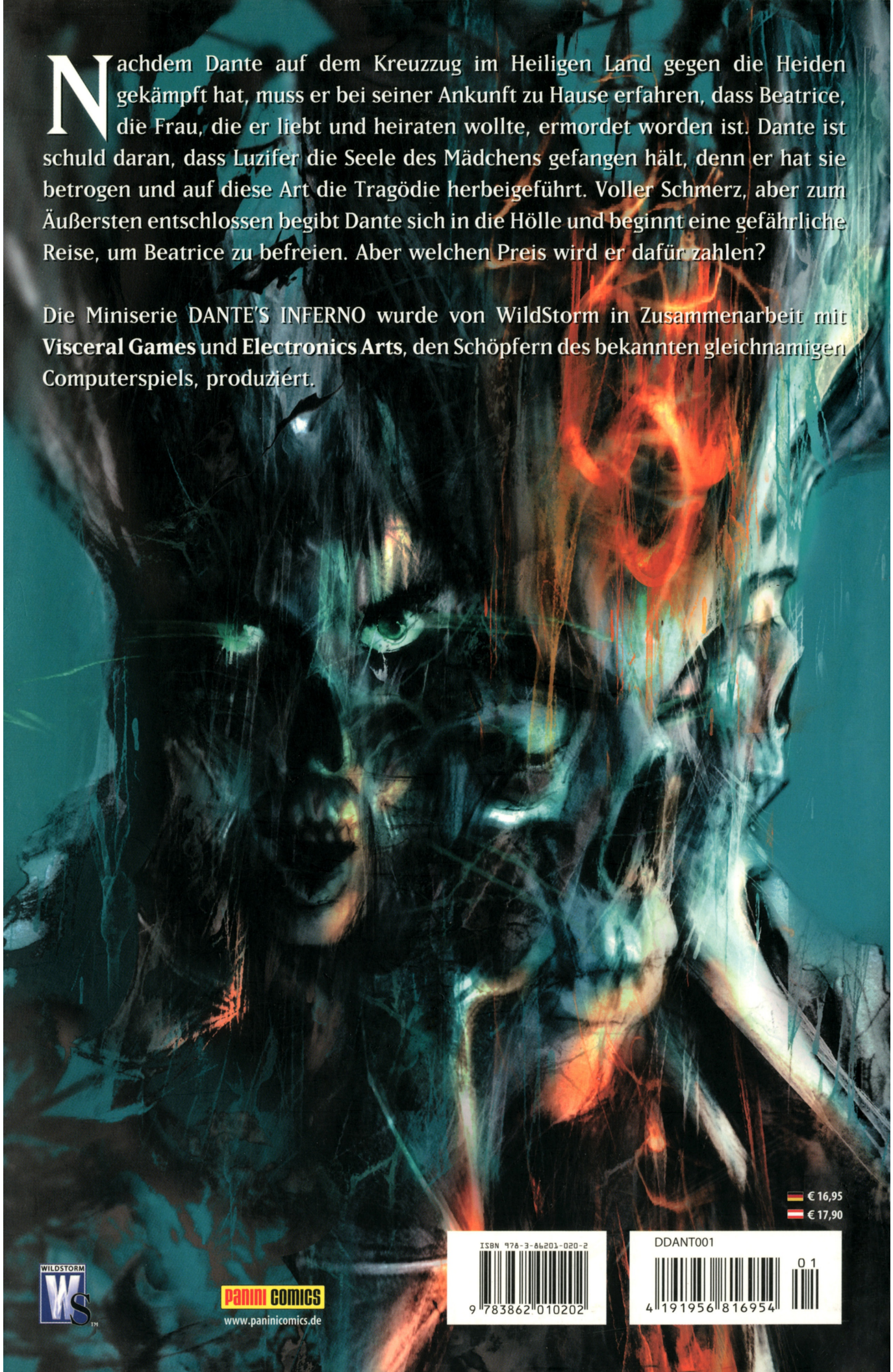
GEARS OF WAR Band 1
Am Abgrund
ISBN 978-3-86607-863-5

DEMNÄCHST

WORLD OF WARCRAFT Band 4
ISBN 978-3-86607-995-3

GEARS OF WAR Band 2
ISBN 978-3-86607-993-9

CALL OF DUTY:
MODERN WARFARE 2 Band 1
ISBN 978-3-86201-018-9



Nachdem Dante auf dem Kreuzzug im Heiligen Land gegen die Heiden gekämpft hat, muss er bei seiner Ankunft zu Hause erfahren, dass Beatrice, die Frau, die er liebt und heiraten wollte, ermordet worden ist. Dante ist schuld daran, dass Luzifer die Seele des Mädchens gefangen hält, denn er hat sie betrogen und auf diese Art die Tragödie herbeigeführt. Voller Schmerz, aber zum Äußersten entschlossen begibt Dante sich in die Hölle und beginnt eine gefährliche Reise, um Beatrice zu befreien. Aber welchen Preis wird er dafür zahlen?

Die Miniserie DANTE'S INFERNO wurde von WildStorm in Zusammenarbeit mit **Visceral Games** und **Electronics Arts**, den Schöpfern des bekannten gleichnamigen Computerspiels, produziert.

€ 16,95
€ 17,90

ISBN 978-3-86201-020-2
9 783862 010202

DDANT001
4 191956 816954 01

WILDSTORM

PANINI COMICS
www.paninicomics.de


HELL AWAITS
RATMARE
SCAN & EDIT BY LESERATTE-GCA